

Per crappa massel jeu bugen



Da Gion Antoni Hitz, Ruera (18.4.1873 - 5.4.1955)

Introduciu, commentau ed ediu dad Alfons Maissen

Cuntegn:

Introducin

Commentari: Per crappa massel jeu bugen

Expressivitat dil lungatg de Gion Antoni Hitz

Manuscret e scripziun

Per crappa massel jeu bugen

Gion Antoni Hitz e Johann G.Koenigsberger

Correspondenza professor J.G.Koenigsberger cun Gion Antoni Hitz 1935-1946

Correspondenza cun dr. Herbert O. Albrecht cun Gion Antoni Hitz

Notizias sur dil cavar crappa en Tujetsch naven da 1896-1942

Rimnada professiunala de minerals ella Val Tujetsch

Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch

Anno 1936

Entgins patratgs conclusivs

Ina sala de cristallas

Ei per tei uss il parvis.

Ti leu anflas bein schi bialas!

D'admirar vegns mai unfis.

Gie, la buna grond' anflada

Dent' il scazi cristallin

Ei la veta zun beada

Che per tei pren maina fin.

Introducziun

El center de nossa publicaziun stat la lavur de Gion Antoni Hitz: *Per crappa massel jeu bugen*. Igl ei sia davosa lavur, bein ponderada, savieivla, pesentada en stil, vocabulari e fuorma. De pli pli tard! Las notizias sur il cavar crappa en Tujetsch, da 1896 - 1942, porschan material per las lavurs pli compactas de pli tard. Ellas ein informativas, instructivas, dattan detagls interessants, expriman beinduras era opiniuns scientificas persunalas. En 40 pugins tschaffa Hitz cuortamein sia savida e sias experiencias de cavacrappa.

In auter intent ha sia lavur: *Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch*, giu. La versiun romontscha deriva d'in manuscret da Gion Antoni Hitz en lungatg tudestg. In amatur de cristallas american, dr. G. Schudel, ha a sias uras giu intimaui Hitz de redeger ina specia de diari dils cavacristallas. Quei text ei vegnius translataus en engles e publicaui da Schudel 1938 en ROCKS and MINERALS. Schebein Hitz ha giu fatg igl emprem la lavur per romontsch ei a nus nunenconuschent. Perencunter possedein nus in sboz tudestg che corrispunda exactamein alla davosa redacziun tarmessa ell'America. Gion Antoni Hitz saveva bein romontsch e tudestg!

Enzacontas notizias sur la veta e la lavur de Gion Antoni Hitz engraziein nus a siu fegl Toni Hitz a Rueras, ch'ei adina staus promts cun siu agid.

Ils cavacrappas han savens giu caschun de seconversar cun enconuschents marcadonts ed amatur de cristallas, mo cunzun cun renomai professors, crappologs, geologs, mineralists. Ina partida brevs da prof. dr. J.G. Koenigsberger de Friburg en Brisgovia, che enconuscheva nossa muntogna sco paucs auters, ein drizzadas a Gion Antoni Hitz. Per part publichein nus quellas quasi in extenso en versiun romontscha, Koenigsberger ei autur e conatur ded impurtontissimas ovras geologicas e mineralogicas dellas Alps svizzeras, cunzun en collaboraziun cun ils professors Paul Niggli e R.N. Parker.

Brevs e cartas postalas era d'in chemicist american Herbert O. Albrecht, dattan entgina orientaziun sur dil traffic de cristallas denter continents. De questa corrispondenza dein nus mo ina resumada. Cunzun las brevs de Koenigsberger dattan in'idea co dus, in della plema e dil cudisch e l'auter della crappa e della puntga anflan en in sector special in ault scalem de conversaziun practica e scientifica.

Ina historia pli u meins completa dils contacts denter cavacrappas e scienziats, amatur e marcadonts dess giavischau sclariment sur interessantas relaziuns denter la bassa e la muntogna. Stupenta informaziun generala dattan cunzun duas ovras: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, da Paul Niggli, Johann Koenigsberger e Robert N. Parker, Basilea 1940, Vol. I e II, epi: *Die Mineralfunde der Schweizer Alpen*, da Robert Parker, Basilea 1954. Questas duas ovras magistralas ein vegnidas edidas dalla Commissiun geotecnica della ETH a Turitg, sut l'egida de professor dr. F. de Quervain, al qual nus engraziein entginas precisaziuns.

Alla Casa editura dellas sura menzionadas lavurs, B. WEPH & CO., Basilea, engraziein nus per la surschada ded in diember clischas. Ambrosi Caveng, Sedrun, ei staus meriteivels per informaziuns sur ses contacts cun scienziats della bassa. Era el ha giu enconuschiu ils davos onns prof. Koenigsberger, pli da rudien denton igl „Englander" il qual era Gion Antoni Hitz menzionescha. F.N. Ashcroft vegneva numnaus aschia dals cavacrappas tuatschins. Ambrosi Caveng fuva era beinenconuschents cun prof. R.N. Parker.



Gion Antoni Hitz ellas Vals Cavradi (entrada della Val Curnera) cun hebisel (specia de palfier) e zappa (buca zappun). El carga pacificamein sia pipa. Il di e la lavur ein alla fin. Igl ei denter las 5 e las 6 della sera. Ambrosi Caveng che haveva aunc in film en siu apparat, fotografescha, schegie ch'ei entscheiva a far brin. - Sco en biars auters cass ha era cheu il renomau „Englender” F.N. Ashcroft (London), procurau per ina copia ingrondida. Ei pudeva esser igl onn 1945.

Pader Flurin Maissen ei staus gideivels a nus gia dall'entschatta enneu, cussegliu e repassau las notas funsalas, surschau fotografias e clischas ord sia impurtonta lavur speciala: *Mineralklüfte und Strahler der Surselva, Ils Cavacristallas*, Friburg, Svizzeria 1955. - Toni Hitz, Rueras, ha surschau a nus il manuscret: *Per crappa massel jeu bugen*, la corrispondenza de prof. Koenigsberger a siu bab Gion Antoni, ed ulteriuras scartiras relaschadas da Gion Antoni Hitz.

Per crappa massel jeu bugen

Il manuscret principal stat en stretg connex cul mistregn dils cavacrappa. Igl autur, Gion Antoni Hitz, ha strusch giu calau de luvrar de siu mistregn, ch'el semetta a scriver cun 77 onns ina specia de testament mistergner, il qual el finescha ils 13 de zercladur 1951. Gia dapi ses megliers onns de lavur vev'el entschiet a far observaziuns exactas e notizias sur siu mistregn de cavacrappa, scret rapports, singuls diaris, empriu de seprofundar era teoreticamein en siu mistregn en contact cun renomai cumpraders de cristallas e cun enconuschents professers e geologs. Da giuven ensi vevan uffecis en vischnaunca dau ad el la plema enta maun. Schegie che Hitz era mo de semplas scolas primaras, fuvu el buca restaus senza habilitads el scriver. Era quei dun po haver stimulau el de fixar en biala fuorma tut quei che pareva necessari ed adattau per formar la generaziun vegnenta.

Igl ei commovent co igl autur mistergner sesprova de metter a scret las rehas experiencias fatgas durant in miez tschentaner, co el ei meisters de francar per adina igl impurtont sur siu mistregn schi rar, enconuschents mo a fetg paucs humans.



Gion Antoni Hitz,
Rueras 1873-1955)



Gion Anton! Hitz cun fest de
tgierncamutsch, tipics per Hitz, e
zappa el maun seniester.

Avon che semetter alla lavur de meditaziun, de contemplatur, vegn Gion Antoni Hitz ad haver ponderau manedlamein co el vegli scriver siu tractat, en tgei fuorma, en tgei moda e maniera. El ei seresolvius per in discuors, in dialog denter meister e giuvnal, enramaus da descripciuns, observaziuns e ponderaziuns. Mo era questas davosas intercalaziuns stattan en stretg connex cun siu mistregn de cavacrappa. Gion Antoni Hitz stat vid il laisch, vid sia crappa e greppa, untgescha buca per il ner d'in'ungla da siu tema. Era las duas famiglias, quella dil meister e quella dil giuvnal entran strusch en scena. Tut survescha alla meglia capientscha ed enconuschientscha de siu grev e raffinau mistregn.

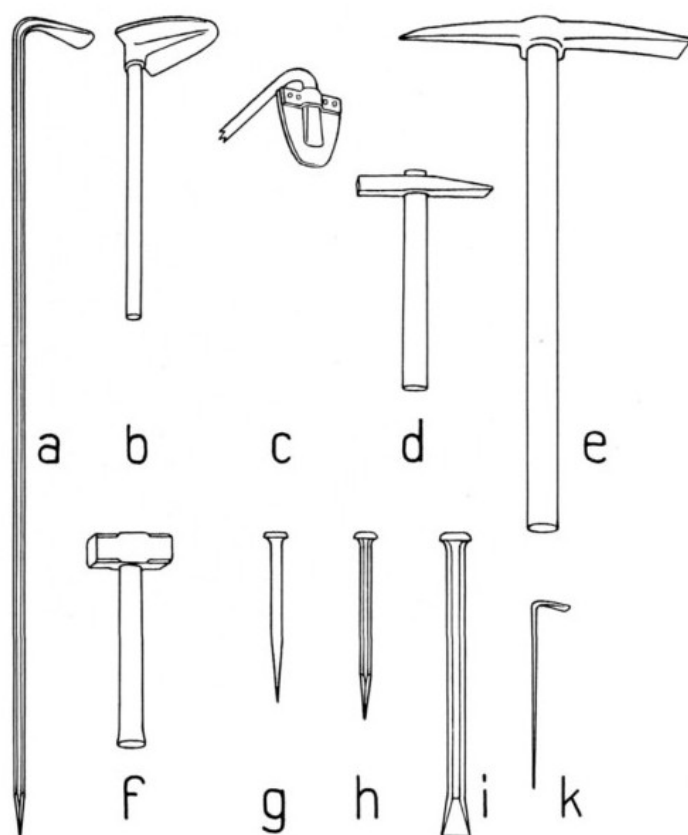
Il vegl cavacrappa ei resignaus ella veglia dil Segner. El sa buca pli persequitar ses bials fuorns, sia carezada crappa leusi ella greppa. Sia gronda savida artada ed acquistada, sa el buca pli combinar e realisar practicamein, cun sesez e tiarzas personas. Leusi ella preit-crap anfla el mo pli lavur comunabla ensemen cun siu emprendist imaginau. El ha stuii seremetter alla contemplaziun! La davosa cuorsa dil davos atun veva bunamein rut siu cor d'encarschadetgna. Mo ei ha stuii esser. Siiu senn real e raschuneivel, che ha adina susteniu el en tuts graus, ha ussa dictau il ruaus. Spassegias da Rueras viaden encunter Selva, contemplond vinavon las bellezias della natira, ils cuolms da sutensi, resta siu grond deletg ed era siu confiart. Siiu fegl Toni Hitz scriva a nus: «Il motiv per il qual nies bab ha calau ded ir per crappa po bein esser stau la sanadad. Contas ga ch'el scheva: „Las combas massen detgavunda, denton il fol che disdescha". - Ch'el ha fatg fetg vess il buca puder ira pli per crappa ei gnanc de dubitar. Buca per nuot prendeva el in u l'auter bi di d'atun il perspectiv e mava siado in toc, il bia siado encunter Milez per esser pli damaneivel della pezza.»

Siiu spért allerts e vivs era restaus intacts, e sia memoria frestga e fideivla dominava era pli tard sco en ses giuven onns. El sa pia direger siu discipel imaginau da sutensi, a distanza sco in'ura. In real successur era buca staus pusseivels d'anflar tochen ch'el era en plena forza, enamiez sia lavur. Ussa, ella contemplaziun de siu vargau, eis el sez siu agen meister: patrun e giuvnal ella medema persona.

Il giuven Pieder, ch'ins havess era saviu numnar Mir u Crap, lai in bi di, cun caschun d'ina sentupada, corscher il vegl cavacrappa, ch'el vessi magari tschaffen d'emprender quei mistregn. «Mo co pegliar a mauns», era stau siu suspir. Immediat dat il vegl e versau mistergner curascha al giuven e surpren gl'entruidament. Igl emprem teoria plascheivla en stiva. La practica sto suandar toc per toc sillas diversas cuorsas. Pieder ughegia viaden ellas differentas vals de crappa preziosa. Per in pulit temps tuorna el senza crappa, relata denton minuziusamein sur de sias abservaziuns, ortgadads e vias puleinas. Ch'il giuven ha denton in bien egl per tut, gliez dat anim agl instructor.

Il vegl cavacrappa ei schi zun al current de mintga val e vallet leusi ell'immensa muntogna, ch'el ei traso el cass de far critica, de curreger pass e maun, de dar cussegls quasi infallibels al discipel. De temer veva el nuot pli. Ses fegls han buca elegiu per propi il mistregn dil bab, negin ha suandau el immediatamein. Denter il vegl ed il giuven amator de crappa imaginau, seformescha unitad de spert e tempra, de confidanza cumpleina. Il vegl ha finiu sia carriera, ha recaltgau cun stenta ed inschign

surhuman beinenqual pulita schurnada, savens stada fetg survida sper il scars recav ord il puresser. El ha ussa in tschaffen ch'in stupent giuven continuescha siu bi e venerabel mistregn.



Uaffens dil cavacrappa:

- a) ebisel (specia de palfier)
- b) sgaret (specia de ruscher)
- c) sgaret fixabels vid igl ebisel
- d) marti de miradurs
- e) zappa de moni cuort
- f) marti de puntgas
- g) puntga gitta
- h) puntga normala
- i) trader de crappa
- k) guila; enstagl magari in cunti nausch de sac

La metoda de Gion Antoni Hitz ei admirabla. Savend ch'el sto entruidar e menar siu discipel a gronda distanza, sto el sviluppar tut atgnas vias d'instrucziun. En tuttas situaziuns ein sias indicaziuns e correcturas precisas, avon e suenter las cuorsas dil giuven, tut tenor ils rapports digl emprendist neuagiu dallas vals. Il meister lai denton era sbatter il giuven, per ch'el emprendi ton pli ord las atgnas tuppadas. Igl instructor vul progressar tec a tec las difficultads. El sa d'atgna experienza che negin ei curdau meister giu da tschiel. A tuttas damondas dil giuven vegn dau savieivla e competente risposta beinmanegionta. Igl ei in veritabel cuors de perfecziun!

Las meditaziuns intercaladas dal meister en sia scartira succedan muments ch'el imaginescha siu giuvnal si ella muntogna, la sera a casa, occupaus cul sortir e pulir. Cunquei ch'il vegl cavacrappa pren sia atgna giuventetgna per soci e cumpogn, sa el lignar e construir ils pass naturalis dil giuven. Havend fatg ses sbagls pli baul, vesa el gia ordavon en tgei situaziuns e combinaziuns il giuven vegn ad haver da schuffa leusi ella muntogna e greppa. Ei setracta quasi de predestinaziuns! Aschia persequitein nus coi vegn dau e priu en dosas comporteivlas. Gie, tut pren in decuors metodicamein bein ponderau, tut va dal lev al grev! Il vegl combinescha ils viadis de maniera ch'il giuven ha empau success era gia las empremas jamnas de sia nova clamada, per ch'el s'unfisi buc. Cul temps cussegia il menader de far cuorsas pli grevas, per loghens de cattadas de crappa pli rara e custeivla. Il progress astga denton

buca esser memia rapids, tut tenor regla e stenta, buca la via leischna che meina ella cucagna faulsa. Dalla rihezia anetga imaginada preservi nus il Segner!



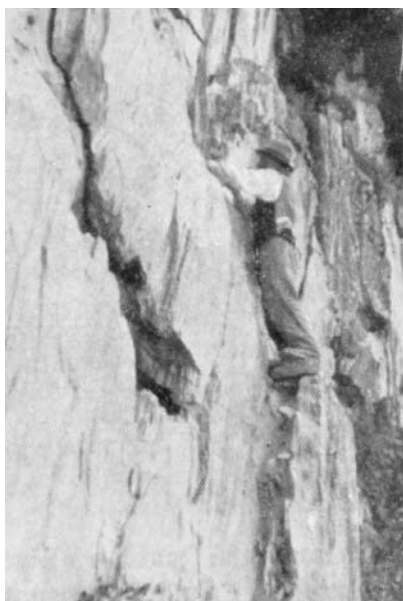
In fuorn vegn slargiaus cul palfier. Val Giuf: Las Muttas. Mira pader Flurin Maissen, Cristallas, p. 139, figura 50.



Val Giuf: Las Muttas. Lavur cul palfier. Cunquei che l'aveina d'aplit va tochen giu el funs, impedend cheutras l'explotaziun, sto il toc grep vegnir dismiss.

In pulit spazi della lavur plaida sur tractament e vendita della crappa. Saver vender bein pretenda grondas enconuschientschas, era sentiment psicologic. Mo tut questas facultads gidan pauc senza in oreifer tractament dellas cristallas el fuorn, sin viadi ed a casa. Surfar cun prezis fan mo ils sprezis! - dar per dominum clavella, mo l'asnamenta!

Sper las duas personas principalas en: *Per crappa massel jeu bugen*, entra era en acziun il frar pign de Pieder. El fa il cordial mulesier denter las duas casas, lai cun caschun saver il vegl cavacrappa tgei ch'il frar grond fa, traffica e nua ch'el sesanfla. Il gidonter carschiu che Pieder allarmescha ina ga u l'autra ei de pintga muntada per l'acziun. Quel entra en acziun per lavurs las qualas mo in del damogna buc.



Val Curnera. Preit aulta. Preit en basa de plattamorta. La strunglada semanifesta en fuorma de sbutlada. Mira pader Fl. Maissen, Cristallas, figura 13 e 28.



Hitz drezza la siglientada, reiva dalla Preit aulta giuadora, stagna la carghentada viaden en ina sfendaglia per siglientar naven ina platta de crap enta peis, anflond la finala al pei della preit-crap segir schurmetg en in fuorn gia explotaus.

Alla fin dil manuscret: *Per crappa massel jeu bugen*, sutscriva Gion Antoni Hitz sia lavur cun „cava crappa". Il medem fa el il davos de sia scartiretta: *Notizias sur dil cavar crappa en Tujetsch naven da 1896 - 1942* (= Notizias). Ils vegls enconuschevan mo questa expressiun per lur mistregn, e per l'acziun mistergnera „ir per crappa". Quels dus terms massivs taccan sco rascha vid il mistregn primitiv e sia lavur, han survegniù a siu temps il bul intim de mistregn liber, restrenschiu e remarcabel. Sche nies autur drova cunzun en „Notizias" savens „cristallas", lavur fatga per diever immediat d'interessents de siu mistregn, anflein nus en: *Per crappa massel jeu bugen*, mo „cavacrappa" cun excepziun d'in „cavascasis", duvraus en in connex special. Ils plaids cristal, cristagl, cristalla, cristaglias, cristallin ein de tempra pli giuvna en nassa tiara. Pli baul curdavan els strusch ord bucca ad in ver cavacrappa duront sia lavur ora ella libra muntogna. Sil pli en connex cun scenziats e marcadonts, cun cumpraders jasters vegnevan quests terms duvrai, terms internazionalis. Per differenziar, per specificar ils minerals, las mineralias, ha il cavacrappa indigen acquistau cul temps, en contact culla scienza ed il hanletg, cunzun naven dall'entschatta de nies tschentaner, in respectabel scazi ded expressiuns specifcontas e de cristallografs. Quei demuossan tut las treis presentas lavurs de Hitz. Sper quellas expressiuns internazionalas della scienza ha la cuntrada romontscha scaffiu ina partida terms agens sco p.ex. „petgen" per quarz, „las brinas" per Rauchquarz, „guilas" per Nadeln, „alas-fier", ni era mo „fier" per Eisenrosen, „mumma" per il fundament d'ina gruppa (Kristallstufe). Sco cun cristalla stat ei era cun cristallisar, cristallisaziun, terms duvrai da nos cavacrappa per pli tard. Sin fundament de cavacrappa ed ir per crappa, ha il mistregn buca formau crappisaziun, crappolog, crappabel etc. La formaziun cun crap ei stada resalvada alla pli primitiva e reala caussa dil stentus mistregner e della stentusa crappa: las cristallas! Dasperas exista denton da tschentaners la Val Cristallina sil Lucmagn.



Pader Placidus a Spescha, sco alpinist e cavacrappa, 1752 - 1833.

Ambrosi Caveng, Sedrun, enconuschent cavacrappa, scriva ils 14 de fevrer 1969 il suandont en caussa: «Oz drovan ins generalmein il plaid „cavacristallas“. „Cavacrappa“ audan ins mintga zacu. Pli baul gest il cuntrari. Lu udevan ins ton sco adina mo dils „cavacrappas“, „ir per crappa“, „handletg de crappa“ etc. En mes quasi 50 onns de cavacrappa hai jeu giu contact cun fetg biars renomai professers, cumpraders de crappa, era dagl exteriur».

Auters exempels co sempels plaids dil pievel vegnan alzai e nobilisai entras contacts cugl jester, cun auters lungatgs e culturas, cunzun cun poets, scribents, gasettists e critics, dat ei en tuts camps de nies intschess linguistic detgavunda. Pli tard vegnan els sesurvi era dal pievel, ed ils vegls terms tradizionalis che sesbliheschan e schizun crodan en emblidanza. Nus menzionein igl „um cul halumbart“ plaid daventaus pli representativs che „um cul pal“, „um cul turschet“ etc., expressiun per l'arma simbolica della guardia de dumengia durant il survetsch divin, uffeci usitau aunc oz en beinenqual vitg romontsch. Empei dil plaid smaghergiau entras diever centeneri, s'introducescha tuttenina in term pli pulpiu, patetic e festiv!

Expressivitat dil lungatg de Gion Antoni Hitz

Gion Antoni Hitz applichescha buca il dialect tuatschin en sias scartiras, anzi il lungatg de scartira sursilvan, sco quei ch'el ha empriu el en scola e silsuenter ella pratica de sia corrispondenza, de siu scriver privat ed en differents uffecis. Quei impedescha buc che in pulit diember d'expressiuns tuatschinas s'ignivien en sias scartiras, cunzun appartenent la terminologia de siu mistregn.

Hitz enconuscha sia cuntrada, era quella dell'aula muntogna, sco sias atgnas tastgas. Era perquei giogan ils nums locals ils pli zuppai per el ina gronda rolla. Savens dat el tals ch'ein a biars Tuatschins buca siper la detta. Siu mistregn pretenda exacta orientaziun e denominaziun. Schegie materiala, ei sia moda de scriver cordiala. Gia il tetel de sia scartira principala: *Per crappa massel jeu bugen*, flada cordialitad. Sentenzias tucontas, maletgs gagliards ed originals s'emplunan beinduras. La scartira dat perdetga de fin spert, de gronda experienza della veta. Ella fagess honur a mintga sribent romontsch. Era in fin humor maunca buc en siu concept. El ei secs, schetgs, cuorts de flad, mo liungs de spert, cun menadas nunspetgontas, buca capeivels senz'auter, cunzun buc agl jester. Il ver Romontsch capescha il senn zuppau. Firlifanzas stilisticas dat ei neginas. Tut ei sincer e simpel. Ina seriusadad profunda. Sentiment religius d'aula muntogna, senn per responsablada en famiglia, el vischinadi, resplendan dals patratgs exprimi. Secapescha ch'ei dat enqual malgengliadad linguistica el s'exprimer, tscheu e leu ina veseivla stenta de formulaziun, caschunada per part entras il patertgar en viarva tuatschina projectada vi el lungatg de scartira.



La cadeina dil Tödi cun da dretg a seniester: ils Cavistrai, Pez Punteglias, Tödi, Oberalpstock, Culmatsch, Piz Nair e Crispalt. Las vals lateralas da seniester a dretg: Val Val, Val Giuf, Val Mila, Val Strem, il Drun de Sedrun cun la Ruina, dretg dil tut Drun Camischeras. - Quei territori muntagnard stat el center d'interess dils cavacrappas; mo era la vart dretga della Val Tujetsch cun Vals Cavradi, Val Maighels e Nalps possedan loghens ded impurtontas cattadas.

Manuscret e scripziun

La copiazion dil manuscret: *Per crappa massel jeu bugen*, sebasa sin in carnet de cuviarta blava de format ault (17X25 cm) de 56 paginas; surscrettas ein 53 p. en biala e fina scartira bein legibla. Mira facsimiles p. 6 e 122.

Gion Antoni Hitz ha scret questas reminiscenzas igl onn 1950/51 e concluda ellas ils 13 de zercladur 1951, en siu 78avel onn de sia veta. All'entschatta de siu discuors menzionescha el sia emprema cuorsa en Cavradi dils 1894. Igl autur ha fatg igl emprem in sboz de rispli en in carnet normal de scola. Il manuscret definitiv corrispunda en tuts graus cul sboz.

Il text original ei vegnius respectaus en questa publicaziun appartenent cuntegn, expressiun, terms mistergners e stil. Era fuormas localas restan intactas. Ei ha denton pariu giustificau de rectificar scripziuns antiquadas, sbagls de maladatg. Il manuscret ei schi legibels e bein fatgs che quasi nuot resta problematic. Cunquei che Gion Antoni Hitz scriva en sursilvan e buca siu agen dialect, vein nus adaptau igl entir manuscret all'ortografia Vieli/Cahannes. La lectura vegn cheutras facilitada era per las scolos. Plaids sco „spezia“, „igl endisdis“ etc. ein vegni midai en specia e gliendisdis, mo conservau caviert, englart, muttas etc. Germanissemes aviarts e zuppai vein nus buca manischau, era buca construcziuns malgenglias, inversiuns nunusitadas. L'interpuncziun ei vegnida midada en cass urgents.

Schegie che il text present ei screts en moda semplia e d'in sempel um ord il pievel, senza pli bia scola, expone el difficultads en abundanza. Il mistregn che vegn tractaus, ei mo exercitau da paucs, las expressiuns tipicas per questa lavur e per ils products entran ella terminologia exacta d'in rar e heichel mistregn, ella scienza mineralogica. Bein ein ils uaffens sempels, mo gest perquei creschan las acziuns differenziadas diametralmein. Igl ei lavur subtila, mintga moviment sto esser calculaus e pesaus per buca disfar las stentas de gronda lavur preparatoria. El drova il tgau el dretg liug, igl egl d'in tschess, ferm gambetsch e comba d'utschi, la manutta gruvia mo fina per buca devastar la mesadad della bellezza anflada cun agid d'inschign e d'intelletg.

En questa scartira semanifesta in stil apparentamein sempels e clars, beinduras denton cun senn lignus, ina lignusadad che fa honor alla fina tactica de scriver e tschintschar cun in de siu pèr per impedir ch'il tschavantauner engoli giu il mistregn, per tener ord igl ogn della capientscha mistergnera in tierz che less forsa entrar nunlegitimadamein el discuors intim.



Da seniester a dretg: Val Mila cun dretg il Pez e l'Alp Caschle. Denter Foppa verda e Mises ei la ruina Londadusa cul Dutg grond che cuora dado Rueras giu el Rein. Al pei della Val Mila sesanfla Rueras. - Val Strem cun sia fin giu denter Zarcuns e Camischolas. - Tut dretg sura: la Ruina dil Drun de Sedrun cun sias auas che spartan Sedrun da Gionda.

Per augmentar la capientscha della lavur de Hitz, essan nus sespruai d'explicar terms buca enconuschents en in apparat scientific en fuorma de notas al pei dellas paginas. Era nums locals ein precisai andantamein.

Igl autur Gion Antoni Hitz ha buca disponiu en siu manuscret il discuors, il dialog, en moda precisa, cun indicar traso tgei persuna che tschontscha. Negins segns d'entschatta e fin de discuors spartan ils elements. En general dictescha il cuntegn igl uorden e las successiuns. En plirs cass eis ei buca stau lev d'eruir igl andament alternativ dil discuors. Nus vein introduciu dapertut l'interpuncziun necessaria. La lectura daventa en questa moda pli leva e surveseivla.

Ina cuorta biografia sur de Gion Antoni Hitz ha Pader Flurin Maissen redegii en: *Ils cavacristallas*, p. 160, nr. 30. - En ina brev dils 16 de fevrer 1963 s'exprima Toni Hitz pli detagliadamein sur de siu bab Gion Antoni. - Ils 26 d'avrel 1969 dat Toni Hitz ulteriurs sclariments agl editur de questa lavur. Nus exprimim ad el per siu agid nies meglier engraziament. Suonda sut la brev dils 16 de fevrer 1963.

Aultstimau rev. pader Flurin Maissen Muster

Vossa brev dils 14 d. q. ha fatg a mi fetg grond plascher. Principal plascher ha ei fatg che nies car bab p. m. ei a Vus aunc en buna memoria, e che vuleis publicar egl Ischi sia lavur «*Per crappa massel jeu bugen*». Segir, Vus haveis enconuschiu bein nies bab, ed aschia saveis era ch'el fuva in um de pintga canera, principalmein cu ei setractava de sias ovras. El ponderava 2 entochen 3 gadas in plaid impurtont avon che exprimer el. Sco engrazieivel fegl astgel confirmar ch'el ei staus in fetg bien bab, cun capientscha ed experienza en tuttass caussas, havend el buca mo ina buna vesida per il bi, mobein era ina vasta egliada egl avegnir.

Il mez scriver ina biografia sur de nies bab fuss a mi strusch pusseivel. Bugen viel denton vegnir suenter a Vies giavisch e menzionar in per notizias, sco las ein a mi aunc en memoria.

Sco principala clamada haveva el il far il pur. Aschia havevan nus adina latg, purment e carn avunda per nies diever. 1923, la sera dils 23 de december, vegnend el da perver, eis el vegnius dadens Rueras en ina lavina. Firms e sperts sco el era lu, eis el sedustaus sco in liun ed aschia pudiu sesalvar. Circa 200 m ha la massa enzugliau el cun ella. Stend eri hagi el udiu a tucclar. Ei tucclavi gest ded Ave Maria. Havend aunc curascha e saun giudezi, hagi el pudiu seperschuader ch'el sappi buca esser fetg afuns e lavura entochen ch'el po far aria cun in maun. Vulend grir hagi el igl emprem stuiu cavar la neiv ord bucca. Auters perveseders han lu udiu il grir e saviu spindrar el. Per consequenza hagi el stuiu star enzacons dis enta letg, principalmein pervia dil dies ch'era tut crius dil luvrar. Quei ei stau la suletta gada ch'el hagi stuiu star enta letg avon ils 70 onns.

Da 1890, per 18 onns, eis el staus bostger (ualfeschner) de vischnaunca. Perdetga de sia lavur sco bostger dattan oz ils bials uauls giuvens de Niriel (sur Sedrun) e Rosas (sur Selva) ch'el ha entschiet a plantar. La principala raschun per la quala el ha bandunau igl uffeci de bostger ei ch'el stueva unfrire

per quei mistregn cunzun il temps de primavera ed atun. Quellas stagiuns fuvan denton era las meglieras per ir per crappa. Miu bab leva buca negligir lavur e fadigia de cavacrappa.



Dil tut seniester: Val Val cun dretg il Crispalt che sparta Val Val dalla Val Giuf cul Pez Culmatsch sisum il squatsch oval alv. Tut dretg vesan ins in ton della Val Mila. Alla fin della Val Giuf Mulinatsch. Tschamut e Selva ein buca pli de veser al pei della Val Val.

Cun 20 onns ha el entschiet ad ir alla catscha. Per cristallas mava el gia lura. Segir ha el empriu silla catscha d'enconuscher ils prighels en la pezza. Tgi havess ughegiu sco el de reiver en las Vals Cavradi si en gl'igniv dil tschess che veva en in tschess pign che saveva aunc buca sgular, e quei tut persuls! Emprond jeu ina ga miu bab cons camutschs el hagi sittau en ses onns de catscha, ha el detg: «Quei saiel buca positiv, denton, senza stravagar astgel dir entuorn 400 tocs». Per saver ir pli bia per crappa, ha el calau igl onn 1935 cun la catscha e surdau a mi quella arma. Enconuschend ils prighels ha el fatg quei mo cun la condiziun che jeu vegni adina a casa a maner e quei ad uras. Oz astgel sincerar che jeu hai adina teniu quei propiest ed aschia silmeins spargnau fastedis als mes de casa.



Val Curnera, avon l'erecziun dil Lai de Curnera. Dretg, avon la menada giu ella val principala, sesanflan Las Vals, sura, da mintga maun: l'Alp Cavradi e l'Alp Mut. Las Vals ei in liug preferiu dils cavacrappas. El novissim temps vegnan ellas era explotadas cun compressers purtabels. Sper biars auters minerals ei cheu en in cert circuit l'ala fier, numnaus era mo fier (hematit) de catter. El funs della val principala (dretg) sper e sut il stradun sesanflan Tschamut e Selva.

Sco menzionau ha el giu renunziu sin la piazza de bostger ed era sin la catscha per saver ira pli stedi per cristallas. Jeu saiel aunc bein co el mava la primavera ed igl atun, gia ditg avon catschar dis cun siu pass stendiu encunter Cavradi u Val Giuf. Sco buob haiel savens saviu accompagnar el, mond suenter sco in toto spir sien. Cu la vegliadetgna ha lu ina ga reteniu il pass ad el, sche era sia egliada aunc adina drizzada sin la pezza. Bein cun in cert encarschament. Cun 75 onns eis el staus la davosa ga en Val Giuf. Urialas saveva el star e contemplar ina biala cristalla (dellas qualas el ha giu biaras) e ludar siu grond scaffider. Cons strapazs nies bien bab ha fatg atras cun quei bi mistregn, e quei tut per bien de sia gronda famiglia (14 affons, oz aunc 9 en veta) sa mo Dieus, il qual ha era remunerau el cun la gloria celestia.

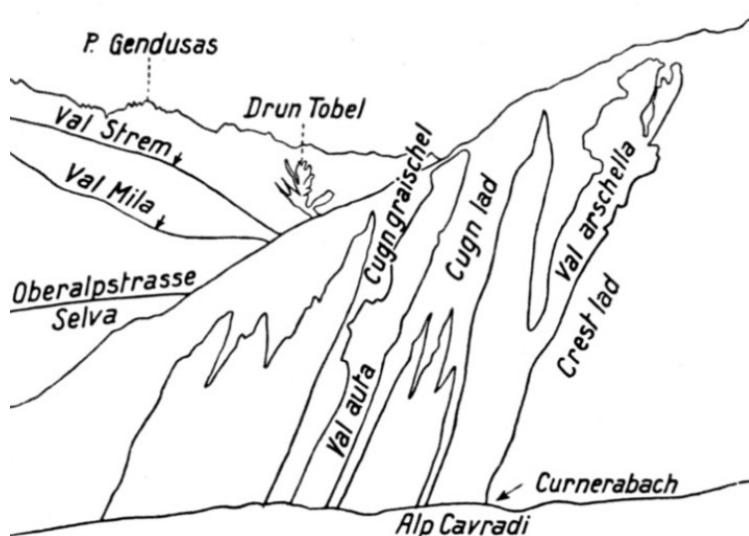
Schegie ch'el untgeva plitost che encurir uffecis, sche astgel jeu forse aunc menzionar il suandont: 4 onns ei igl uffeci de statalter communal staus confidaus ad el (statalter vegneva il cassier de vischnaunca numnaus pli baul). 1911, per 12 onns, eis el staus en la commissiun pauperila, 1913 per 6 onns en il cussegl de scola.

Admettend in bien engraziament, segna cun duida stema e bien salid

Toni Hitz-Berther Rueras



Vesta dall'Alp Cavradi: Las Vals. Da seniester: Cugn graschel, Val aulta, Cugn lad, Val arschella, Crest lad, sisumsum dretg: Grep dil tschess e cun quel cala il fier. Sut il Cugn lad: Igl Iert e La Scaffa. - Ellas Vals era Gion Antoni Hitz ferm de casa!



Las Vals, contempladas dall'Alp Cavradi. Ei setracta della part orientala. Bein veseivlas ein era las vals seniastras della Val Tujetsch, cunzun la scarpa e ruina dil Drun de Sedrun.

Per crappa massel jeu bugen

Da Gion Antoni Hitz, Rueras

Introduciu, commuentau ed ediu dad Alfons Maissen

Ei fuva in emperneivel e bi suentermiezdi d'atun. Sco usitau prendel jeu mia canna, sundel buca giuvens pli, e fetschel ina spassegiada tochen Dieni ni Sumsassi¹ forse tochen Sontga Brida. Ina pausa fetschel jeu a Dieni mintga ga sin il baun sper casa sut Sontget.² Ambrosi e Lucas de Sedrun seigien i oz en Val Giuv, hiel jeu udiu questa damaun. Buna ventira, mo mei, jeu massel era sche ... sundel stauss en varga 50 onns e sundel cuntents.

Cheu vegn in giuven profunda en ses patratgs e sesa giu sper mei, dend la buna sera.

- Oz han ei fatg en hia bien risdiv, nus havein finiu el.

- Allora meis aunc ina gada a far fein a pastg en quella bialaura?

- Na, jeu havessel mustgas ded ira per crappa, mo jeu saiel nuot e capeschel nuot.

- Bravo, miu bien, mo curascha, quei pauc che jeu saiel ord mia liunga experienza, partel jeu bugen cun tei. Ti eis gie in frestg cumpogn cun buna gnarva ed in egl de tschess. Ti vuls pia admirar e selegrar della bellezza scaffiziun dellas flurs sut tiara.³

- Gie, mo vus ed auters haveis segir cavau bia fuorns, pia savessen quels buca gleiti calar si?

- Miu bien, il patratg vid la finiziun de quella nobla scaffiziun ei vanadad. Bein ei il mistregn de cavar crappa dirs, mo tonaton aunc pli bials che dirs. Nus vulein ir encunter casa, il sulegl va da rendiu. Has laschau pinar tier ils uaffens il fravi?⁴ - Gie, gie, uaffens tut de fier ed itschal.

- Allura emprovas ti gia damaun la ventira? - Gie, jeu mondel damaun en Cavradi.

- Mira bein sin la construcziun dils fuorns.⁵ Buna notg e sin bien seveser damaun la sera.

Vulein mirar tgei observaziuns il giuven ha fatg vid quels cadavers spogliai.⁶ Ei vegn endamen a mi miu emprem di sco cavascazis en Cavradi, e quei ei stau avon 56 onns. «Niessegner pertgiri tei dad ina rihezia anetga», quei fuvu miu patratg sin viadi.

Igl emprem di nuot, il secund di cul turnister vit, il tierz di in tec sin ballontscha, il quart di cun in tec speranza per il tschunavel di, arrivaus sin il plaz destinaus la sera avon, haiel jeu aviert miu emprem fuorn. Aschia pon ils emprems dis d'in noviz curdar ora, forse aunc mender. Pazienza e perseveranza. Tgei patratgs fa il noviz oz en Cavradi? Ei gl'ei las siat, el pudess gleiti vegnir. En pign mument vegn il Sep pign tut a buffond e di:

- Il frar ei vegnius ed ha detg ch'el vegni e tschontschi cun vus; jeu sai nuot, el tschontscha pauc, il turnister ei plats.

- Di ad el ch'el seigi a mi beinvegnius.

El valzen ded in quart d'ura sesan il noviz ed il vegliet in a l'auter visavi, cun egls sbrinzlonts e lur raschienis van tier mo a Cavradi e Vals.

- Ussa raquenta nua ti eis staus, tgei ti has viu e co ei ha plaschiu.

- Gie, bugen! Arrivaus enasi sut la tegia, sundel jeu ius da quei plat cuvretgs cun tschespet enagiu. Enagiuudem ha in trutg menau mei propi dals Rovens giuden. Prest stundel jeu avon in fuorn cavau e mirond entuorn, vesel jeu aunc tschun en in pign circuit. Sch'ei dess buca pli fuorns novs,⁷ sche dau ha ei, tratgel jeu. Arrivaus giu tier il Rein, haiel jeu observau in bi fuorn cavau da niev. «Mira bein sin la construcziun dil fuorn», havevas vus detg ier sera. Il funs⁸ quel fuvu amiez il caviert⁹ sbassaus en fuorma de cup ed igl uvierchel¹⁰ mussava fleivels fastitgs d'ina raschera¹¹ viva. Il massiv uvierchel pareva ded esser tschinclaus da mintga vart d'ina teglia¹² pli loma, che seserrava en fuorma de zaunga giu sin il funs. Mond suenter il Rein oragiu, sepresentan preits aultas cun buca paucs fuorns pigns e gronds, ils quals ins pudess bein crer, ch'ei fussen vegni piclai ora dals cornagls, pertgei ch'il carstgaun ha saviu tschentar negliu siu pei. De marendar fuss ei buca vegniu endamen a mi, havess jeu buca observau ina furnaischa, in plat meisa de crap e lenna schiember dasperas. Duront il marendar vegnan en egl a mi fuorns cavai da l'auter maun dil Rein. Tgei tuors, preits, cavorgias ed englarts,¹³ tgei bi mirar. Suenter marenda sundel jeu ius d'in plat¹⁴ si, cuvretgs cun in magher tschespet e caglias. Cheu sut quei tschespet en vegn miu antecessur collega bein buca haver catschau en il nas dapertut. Prest vegn jeu giu sin ina raschera graischla e persequiteschel quella circa dus meters engiu, nua ch'ella seslargia sin 15 centimeters ladezia. Ni funs ni uvierchel semuossan, la raschera setila puspei graischla vinavon e finescha giu en in fuorn cavau. Quei ei ina aschinumnada «tastga»¹⁵ che ha ni funs ni tegn e mo la teglia ei veseivla. In toc plinensi puspei in fuorn niev, probabel cavaus la primavera vargada. In per aunc bialas cristallas ed entginas alas-fier¹⁶ fuvan aunc laschadas anavos sin il funs; sto esser stau in nas ualti fin. Il sulegl sezuppa davos il Badus, ed jeu studegel in plan de lavur per l'auter di. Mo vesamein bandunel jeu quellas preits a mi aunc oz stgiras, culla speranza de veser ellas pli tard pli claras. Oz haiel jeu stuiu seturpegiar de mia tuppa damonda ded ier sera, ch'ils fuorns savessien gleiti calar si. Quei ch'ei vegniu cavau en Cavradi e Vals entochen ussa, ei ton sco in sgreffel; ni tgei manegeis Vus?

- Jeu manegel che ti seigies sin buna via de vegnir in perfetg cavacrappa. Ti has fatg oz in pign tur e tonaton buna esperienza. Tiu mistregn damonda bien egl e bien patratg. Scola e practica ensemen! Il segn d'in fuorn sa esser en in loghen ni l'auter aschi pigns, ch'ins sa cuvierer vi el cun in det. Mintga fuorn ha signau sia noda avon sia avertura. Tgei bials nums han nos buns Vegls collegas dau allas enzennas avon porta d'in fuorn: il funs (Satz) ei il tagl en il grep vidaneu, la teglia ei quella part denter uvierchel e costa, sa esser 3-10 cm grossa, ei spaletschada e para d'esser dultscha; il biutsch ei la strunglada,¹⁷ che teglia e costa formeschan giu sin il funs; la curnisch ei igl uvierchel dil fuorn, che varga, buca savens surora, avon ch'il fuorn semuossa. La flur, il caviert, semuossa cun las empremas cristallas, la fluriziun¹⁸ entscheiva! La buna lingia, persequitar la direcziun d'ina buna lingia!¹⁹ La gnefla²⁰ ei la raschera sin tg.u d'ina muota. De fetg gronda muntada per il cavacrappa ei igl enconuscher il cuors²¹ (la lingia) della greppa. Per ordinari, mo buca adina, va el dalla damaun encunter la sera. Duront marenda has ti mirau vi encunter las Vals. O gie, quellas han gia fatg a mi

beinduras in tec pial gaglia, mo ils cornagls san sefermar dapertut anavon. Oradem quei ch'il hematit²² vegn avon ei il Cugn graischel,²³ e quel ha bia buns fuorns, principalmein quella preit si amiez encunter Val aulta. La Val aulta ei mo sisum reha de fuorns. Denter Val aulta e Streglia bia fuorns de pauca valeta! La Streglia, ca. 4 m lada, fetg buna. La Scaffa²⁴ ei il spuret englart²⁵ della noblezia. Il Cugn dadens ei buca de rufidar. La Val d'arschella²⁶ (ni Val de plattas) ha bials rutils, turnerits ed ametistas, mo sempel fier. Crest lad, bialas cristallas! Il Grep dil tschess, bellezza rutil e cepter cristal (scapter!).²⁷

Las bunas lingias sco las mendras tegnan lur plaz e distanza ina da l'autra continuadamein giu tras il Rein e da Cavradi si e vinavon. Il medem era en auters loghens. Il versau cavacrappa lavura adina mo en las bunas lingias, naturalmein per siu fortel. Ils fuorns della Streglia, Preit aulta e Scaffa ein per ordinari pigns, mo han tonaton sufficient plaz per ina loscha, blau-nera princessa, che vertescha negina cumpignia dasperas.²⁸ Donn eis ei mo, che quels bials battegl van suenter sur mar per mai pli turnar. Ils megliers fuorns ein bein quels cun pauca raschera ed han mo ina suletta specia de minerals. En Cavradi e Vals ein circa 20 specias de minerals vegni sepresentai a mes egl; ch'jeu hai buca viu tuts, gliez ei segir. Ussa tschontscha ti, jeu sai, cur che jeu tschontschel de crappa saiel nuota calar! - Che jeu vegnel in di a star sper in fuorn serraui, gliez ei mia ferma perschuasiun!

- Bravo! -

- Mo co duei jeu s'enschignar de rumper en el, e co prender ora ils ovs ord igniv?

- Quei ei bein la pli giustificada damonda che ti havesses saviu far. Sesa giu e mira ruasseivlamein nua la porta ei pli fleivla. Lavura leu cun marti e puntga entochen che ti vegns encunter grep pli marsch e lom. Ussa vesas ti con grossa e con massiva la porta ei. Eis ella massiva ed aunc 30-40 cm grossa, astgas ti per levgiar la lavur dar in siet 30 cm sur quei che ti supponas il caviert; mo quei per allura, cura che ti vesas, ch'igl ei buca pusseivel cun puntga e marti. Arva bein davontier, sinaquei che ti vesies bein sin tgei ti drezzas la puntga. Ussa pos ti vegnir encunter crappa libra, metta naven puntga e marti e tuttavia palfier (jeu hai buca duvrau savens quel en Cavradi) e pren la pincetta. Trembla tiu maun? Ascha lu mira empau en l'aria, sche ti vesesses in cornagl dil pic tgietschen, carga e metta tia pipa en funcziun. Ussa allontanescha ruasseivlamein tut quei che impedescha il clar el fuorn, entochen che ti vesas mintga encarden dil fuorn. Sulet a tiu egl ed a tiu maun vegn la lavur ussa surdada. Per ordinari ein ils minerals giu sin il funs libers. Ei in toc zugliaus en maula dira, allura buca sforza sidora el, metta en aua e lai lumiar, era sche ti stuesses laschar de prender ora el entochen l'auter di. Ein ils minerals aunc fermai vid igl uvierchel senza esser distaccai de quel, allura eis ei resca che treis quartas della valeta dil fuorn seigi piarsa. Bia rut! Quei ei denton in cass, che vegn buca savens avon. Igl anflar, il prender ora ed il vender ein principalas caussas d'in cavacrappa. Buca tuts minerals d'in fuorn ni l'auter ein bein veseivels senza aua, barschun e lupa. Interquera mintga toc che ti prendas ord fuorn cun la lupa. Ei sa vegnir avon en in fuorn entochen otg e de pli minerals. Fai en la crappa bein el turnister, buca spargna pupi e fein. Prendas ti il turnister sin tia schuiala, engrazia al scaffider! Arrivas ti ora sin tiara cultivada, entaupas ti forsa de quels cun faultsch e risti, ed audas enqual gadas vargond vi: «Oz ha'l pastg en il turnister enstagl cristallas; fagess meglier de star e far fein enstagl ira ordvart e smarschanar». - Ch'il cavacrappa fagess bia dis meglier de star e far fein, gliez ei cert. Il cavacrappa che ha mo in pign menaschi puril ei rentaus vid quel ton, ch'el sa sil pli far dretg mo 40-50 dis per onn ded ira suenter crappa. Quels dis ch'el sto impunder vid lavurs de pur, quent'el plitost dis de ruassar. Ni pur ni mistergner, era buca cavacrappa, neschan meisters, ei drova scola! Il pur ed il mistergner che ha sufficienta lavur per tut las forzas en famiglia, dueigi star vid sia lavur. Biars babs de famiglia che han buca pli bia scrottas prau che quei ch'els drovan tschaduns sin meisa tier la tschavera ston, sch'ei vulan vegnir tras cura ch'ils affons ein ord scola, encurir aunc ina resursa dasperas.

Jeu hai observau, tiu egl ha penetrau oz igl intern de nos cuolms e vals ed imaginau lur rihezia. Vul il buntadeivel scaffider buca che quels scazis vegnien alzai el clar e rendien honur ad El e legria e smarvegl al carstgaun? Sto el buca haver giu in special plascher ded enrihir nies intschess tuatschin cun tons bellezza minerals?

- Tgei manegeis: san Cavradi e Vals vegnir schazegiai dal cavacrappa per in dils megliers loghens?

- Cavradi e Vals ein pli rehs en fuorns che Val Giuv, denton vala in bi fuorn en Val Giuv treis ga pli bia ch'in bien fuorn en Cavradi e Vals. Las enzennas d'in fuorn ein bein tuttina en in loghen sco en l'auter, mo buca aschi bein marcadadas e veseivlas. Il gneis²⁹ de Cavradi sestorscha pli tgunsch ch'il sienit³⁰ de Val Giuv. Cavradi ei il meglier territori per il giuven cavacrappa, schegie che mintga preit e grugn ha il

stempel della puntga.³¹ In vegl fetg capavel cavacrappa ha detg ina gada a mi: «Nus vegls savein far cheu nuot pli, nus havein priu ora bia marenghins ord quellas preits pli baul, mo cun la groma vegnis vus giuvens ora per ussa».

- Co pia quei?

- Avon onns vegnevan bia fuorns aviarts avon, ni en la surfatseha dil grep; oz sto il cavacrappa derscher giu preits ni cavar tratsch per vegnir tier in fuorn. En fuorns bein serrai en egl intern dil grep, ein ils minerals entirs e bials; en fuorns aviarts ni mo pauc cuvretgs ein els ruts e donnegiai entras il schelar e sgargliar. Tratsch cavavan ils vegls buca bugen! Cons bials hematits³² ein zuppai en il tratsch digl Iert, dai naven dallas preits sura? Contas bialas enzennas de fuorn crodan en egl al cattiv³³ cavacrappa en las aultas preits de Val aulta e Preits iert, e sto dir sco l'uolp: «Las iuas ein memia aschas!» Pertgira tia veta e fai buca macla alla nobla scaffiziun! Avon circa 100 onns mavien ils biars de Selva e Tschamut beinduras en Cavradi per alas-fier, oz mo tschun ni sis dell'entira val. Quei ch'jeu seregordel ein negins cavacrappa sedisgraziai en Cavradi e Vals. Avon circa 100 onns seigi in cavacrappa vegnius sut in platun en cun malsenschignar e morts duront il transport a casa. In Sievi, probabel 1845, r.i.p. Las aultas preits crap digl Iert e Cugn graischel, tratgas neutier cun il perspectiv, han avon entgins onns targlinau curaschus cavacrappas de, fermai en suga, seschar giu en quels ignivs ed englarts spuretgs, mai aunc disturbai d'in maun human. Quei prendeva neu bravamein ils cumpogns, mo buca per nuot. «Da co giudain s'ai aun mai stau gliut, i sameglian grad utschals», scheva in vegl cavacrappa che luvrava da maun de Cavradi. E la veglia Margheta (Camiua) de Tschamut, fruntada in de quels dis en Cavradi e vesend quels umens en quella situaziun: «Ju a stiu sta enganuglias a di patarnos, ju stgava betga mira via» ... In bien fuorn de Cavradi e Vals sa esser ina bufatga schurnada per 10-15 dis. Ina buna anflada per onn po cuntentar, duas ei gia aunc meglier, e treis ein raritad.

- Nua sedas ora damaun?

- Damaun mondel da Val aulta si.

- Sche lura buna ventira, va segir!

- Engraziel, durmi bein!

- Stai, jeu stoiel aunc dir enzatgei. Scriva si en in carnet tut ils turs che ti fas suenter crappa, tgei ti has observau, tgei specias de crappa, insumma tut quei che ti observas. Quei sa sin igl avegnir haver per tei gronda valeta. Buna notg e sin seveser!

In stupent giuven, ei vegn ad esser sia clamada. Savess jeu ira in di cun el! La schanuglia ed il fol marmugnan il «non serviam!»

Puspei in bi di per noviz Pieder en Val aulta. Il Rein vegn a crescher sin la sera e daventar per el in bogn de peis. «Jeu mondel enta Sontga Brida, che mira anen e mira anora e vesa ch'ei va sco ei sepo», ditgel jeu als mes de casa suenter gentar, e sch'ei fuss pusseivel tochen Selva. Fatgs in paus a Sontga Brida, mondel jeu vinavon ed en ina buna misura stundel jeu avon il per part restaurau vitg Selva. In stupent plaz sper la baselgia, bialas casas, aults clavaus e lartgs nuegls e tonaton massen ils biars pli bugen da siu esch-casa vegl en ed en stiva artada da lur vegls. Ei sedi che la cua hagi il tissi!³⁴ Tierparents envidan mei a marena, ed jeu sundel nuota maufers. A vertit dil bien caffè, mondel jeu frestgamein encunter casa.

- Vegni a tscheina tat, ei gl'ei vargau las siat ed il Piedgr ei ual vegnius da via giu.

- Moschepia, quei san ins far!

Finida la tscheina, ed arvend igl esch per ira en stiva, entaup'jeu Pieder sin esch casa.

- Buna sera Pieder! Eis serabitschaus saunamein?

- Saunamein quei bein, mo bials e persuls.

- Gie ti, quellas bialas en cheu Val aulta, laian nuota cuglienar aschi levamein ils menders, quellas laian cuglienar mo cun in agen sal.

- Vus pudeis aunc adina far spass en vos vegls dis.

- Jeu sundel vegls, mo haiel aunc buca enconuschiu in cavacrappa senza humor. Nus vulein ira entochen en stiva, jeu sundel era staus oz entochen Selva e sundel magari staunchels.

- Staunchels sai jeu buca dir che jeu seigi; quels rovens Cavradi e quella Val aulta ein ton agrads, ch'ins savess maneivel strihar la tiara cun il nas.

- Mo va dabot ensi; engiu va precaut e plaun. Eis ti arrivaus tier grep de cristagl, allura va plaun, dai lavur a tiu egl! Oz eis ti staus serraus en da preits. Co ha ei plaschiu da quella val si? Fatschas legreiblas e cuntenteivlas han quellas aultas preits saviu veser savens en temps vargai.

- Fuorns cavaì, gronds ed era pigns, veders ed era novs, ein de veser en massa. Luvrau da niev, ei fuva aunc uaffens dasperas, eis ei in tschancun dalla val si, mo stau negin fuorn perpeis.³⁵ Circa in meter pli enneu semuossa a miu manegiar bunas enzennas de fuorn. Ei duvrass aunc in siet. Ina teglia sestorscha en fuorma de costa e seferma, mo il funs ei buca de veser.

- Mo in mument. Gest sin quei plaz ha in stanchel luvrer stuiu seperschuader dil cuntegn dils plaid: «Stai viandont», ed el ha bandunau quei plaz per maina seveser. Quei viandont stat cheu sper tei! Da maun dellas costas dil grep zuppenta la teglia e costa vi il funs dil fuorn e quei gest leu nua che la teglia e costa ein strungladas el grep.³⁶ Il cuntegn de quei fuorn vegn ad esser bials petgens cun liungas cristallas ed il fier pli sempels.³⁷ La preit distaccada sura sa esser prigulusa.

- Jeu hai viu quei, mo cheu era uaffens, ed jeu hai nuota giu de luvrar pli bia. Arrivaus pli ensi, nua che la preit vegn pli grossa per donn della val: tgei bellezza fuorns cavaì, 10-12 m ad ault si en las preits e sur quels, - la scala sto buca haver tunschiu - ein bials funs, curnischs, strungladas e sturschidas - asils de cornagls.

- Gie gie, ils cornagls han alas ed ein levs. Quei bi fuorn che ti has sura menzionau, ei cavaus avon 12 onns. Da tgi el ei vegnius cavaus? Mo jeu haiel cuorta memoria.³⁸

- Sur quei fuorn, circa 1 m pli seniester, semuossa in cal en la preit, il qual ins savess emplenir ora cun in miez iev, tagliaus permiez sil liung; savess quei era esser in signal de fuorn?

- Has ti observau quella pintga enzenna, allura audas ti denter ils paucs che han fatg stem ded ella, schegie che biars ein stai sin quei plaz. Quei ei ina fetg buna enzenna, mo vegn buca savens avon. Quei ei puspei in cass nua che las iuas ein memia aschas. In toc pli ensi, ensi dalla val, haiel jeu luvrau vid in fuorn vegl e survegniu en quel in niev caviert e saviu prender ina aletta fier ed adolars.³⁹ Ed ussa eis ti vegnius si tier il fuorn grond de Val aulta, cavaus circa avon 90 onns. Cheu ha ei bein dau curascha a ti. Tgei massa raschera! Fuss jeu aunc ussa en e piclassel raschera, vegness jeu buca tier in caviertg. Grond schelt e pintga ustria,⁴⁰ ha savens sia muntada. Quels pastgets ualti teis sut, quei fuorn vegl seniester fussen schon pli vuleivels.⁴¹

- Ei fuva vargau miezdi ed era ualti cauld. Per untgir in tec dal sulegl e per haver megliera vesta dellas preits de Cugn graischel, mondel jeu encunter la spunda dadens della Val e fetschel in paus. Ina sesmarvegliada, veser aunc fuorns cavaì ed en quellas altezias preits, 40-50 m sut il spitg de Cugn graischel. Ils fuorns cavaì eran devastai mo il pli necessari, ed a miu manegiar han aunc plirs fuorns leu dentuorn buca stuiu sentir la puntga, e buca tuts cavaì ein privai da tutta fluriziun.⁴²

- Spetga, jeu vi schon dir a ti co quei mava tier. In vegl cavacrappa ha raquintau a mi ch'ei vegnevi laschau ira giu en quels loghens in mattatsch en suga (in Walker, ch'ei setratgs silsunter vi en il cantun Uri). Dus umens leusi tenevan la suga. Cura ch'el haveva luvrau ina misura ed havend en sac in per tocs, sesprunav'el cun ils peis si encunter igl uvierchel e grevi: «Ussa tergei». Per cura ch'el pudeva buca setener pli, stuev'el suenter la suga. - Quellas enzennas de fuorn ch'ein stadas veseivlas giu bass las preits, ein gia luvradas, mo en bia loghens ei il grep pli gross e sa zuppentar vi las enzennas de fuorn.

- Prestass dinamit buca buna lavur?

- Luvrar en in loghen senza fastitgs ei luvrau el stgir. En ina buna lingia astg'ins ughegiar quei. Il dinamit duei mo sluccar il grep d'entuorn il fuorn. Nos vegls cavacrappa duvravan puorla nera, oz vegn ei duvrav dinamit, ed ils vegnentsuenter, tgisa, sche las Vals Cavradi e las Muttas Val Giuv vesan buc aunc compressers. Nos cuolms e vals han lavur avunda era per tals. Plaun miu mondel jeu dalla val giu, buca cun il patratg: cheu ei tut finiu, mo lavur! Arrivaus giudem la val hai jeu aunc vuli u dar ina egliada dador il Cugn si. Massa fuorns cavaì, plirs avon paucs onns. En circuit ded 1 m² sesanflavan 3 fuorns; in suenter l'auter. Pli ensi, ual sper in bi fuorn, fuvan duas enconuschantas nodas casa scalpradas en il grep. Cheu observ'jeu ch'ina preit era dada naven da cuort. Jeu schubregel naven schuber il tratsch e vegnel giu sin in funs-fuorn.⁴³ In per cristallas ed in hematit⁴⁴ haveva igl uvierchel smacau en tocca. In bi toc guilas neras⁴⁵ paccadas ensemen fuvan aunc entadem bein entiras.

- Quei ei turmalin;⁴⁶ mira, oz has ti schon ina mesa schurnada.

- Ed ussa hai jeu stuiu patertgar vid ira a casa. In toc dils Rovens si, ed jeu fetschel in paus e contemplel igl Iert visavi. Fuorns semuossan de biars, mo quasi tut mo pigns.

- Quels fuornets pigns, quels cups, quels vesev'jeu adina bugen. Savens ein els aviarts ed emplenì cun sablun e maulta e paran de gia esser cavaì. Schubregia ora il sablun cun tiu maun, buca drova ferradira. Eis ei in fuorn cavau, lura emprova sch'ei laschass buc aunc luvrar vinavon. Ina sempla spartida de crap, ni raschera sa zuppar vi in secund fuorn. Vas ti damaun en igl Iert, allura pren ina pala e sgara giu la galera entochen sin il plattiu, igl ei nuota sissu aschi gries material. Alla entrada han

quels fuorns struschamein funs veseivel, sulettamein la teglia e costa ein veseivlas e sesiaran engiu da zaunga, grep marsch e raschera formeschan il stupem⁴⁷ dil fuorn. Il di de damaun porscha a ti bia lavur, speranza era buna schurnada. Buna notg!

Jeu havessel buca astgau cusseglia a mintgin quella lavur, mo Pieder ha gnarva e curascha. Po el schubergiar il plattiu entochen giu tier il crap gries, sche survegn el fuorn. Igl ei las siat e sonda sera. Sche las cauras ein mulschidas mein nus a tschenar.

- Stai, tscheu vegn il Pieder tut a riend, vus mo tschenei! - jeu hai nuota fom.

- Buna sera Pieder! Oz has ti la schanuglia d'arschella, quei ei igl uoppen dil cavacrappa.

- Ch'ei fuss en quella greppa aschi bialas carschientschas, havess jeu mai cartiu. Mirei tgei bialas fatschadas, co quels casters⁴⁸ ein tratgs aschi grad e tgei guilas plattas sco saung.⁴⁹ Haveis aunc vii pli aschi bials tocs?

- Igl ei veramein in bi toc, mo ti vegnas cul temps segiramein aunc a veser pli bials. Bia tschiens de quellas, pli bialas e pli simplas ein zuppadas en quellas preits. Ti has bein stuiu schubergiar giu in brav toc plattiu⁵⁰ avon che survegnir fuorn? - In per fuorns cavai haiel aunc survegniu avon. Ual sur quei crap gries haiel survegniu quei fuorn cheu.

- Has era schubergiau ora quels 2 fuorns cavai e mirau sch'els fuvan veramein schubergiai, ni havessen aunc schau luvrar vinavon? Ei sa dar fuorns aviarts senza esser cavai. Ussa vulein nus tschintschar pli da bass e mirar co ti valeteschas quella ala-fier. La valeta d'ina ala-fier ed era d'auters minerals vegn augmentada, sch'ella ei sin crap mumma,⁵¹ ha biala tarlischur, bialas fatschas e bia rutil,⁵² sche ella ei entira e senza negin sgrefel. Stess quella ala sin in bufatg crap-mumma, ed havess ella buca quei sgrefel, pudess ella valer 1 marenghin de pli. Ussa tgei schazegias ti quell'ala?

- Mo jeu sai nuot, pudess ella forse valer ton?⁵³

- Has ti avon tei in marcadont de crappa, allura buca studegia suenter il prezi; di frestgamein sco sche ti havesses gia vendiu tschiens: per quella stoi jeu haver ton! In bi toc vegn mai vegls sin cruna.⁵⁴ Buca che jeu seigi en mes giuvens onns staus megliers en schazegiar che ti, mo oz schazegiass jeu quella quater ga de pli che ti. Crappa che vegn buca tschercada oz, sa vegnir tschercada damaun.⁵⁵ Dai en gest il loghen danunder ti has mintga crap. Prezis moderai cloman, prezis stravagants fugentan ils cumpraders. Tegn dapart la crappa che ti has ord in fuorn e caveglia ella ton sco pusseivel en il stgir.⁵⁶

- Il gliendisdis massel jeu bugen en Val Giuv⁵⁷ ils dis fussen ussa pli liungs che pli tard.

- Gie gie, il lungatg che las Muttas de Val Giuv⁵⁸ scutinan, vegn entelgius per ordinari per d'in cavacrappa cun barba grischa. Il temps present nua che tendas glatscher svaneschan, ei Val Giuv in paradisi per il cavacrappa. Las enzenas de fuorn en Val Giuv ein ualti las medemas sco a Cavadri, mo pli zuppadas. Las lingias (zugs) van en Val Giuv buca dagl ost encunter vest, mobeln denter nord-ost encunter sud-vest. Pia van las lingias dellas Muttas dadens orasi encunter la «Kalkspatlücke».⁵⁹ L'emprema e secunda Mutta san haver tier «Rauchtopas»⁶⁰ aunc auters minerals, principalmein la Stgeina sura.⁶¹ Las lingias dellas Muttas dadens e la Streglia, han per ordinari mo topas (Ropas! Ms.), amiant⁶² ed enqual bellezza pirit. Sin la «Kalkspatlücke» han ils fuorns en umbrivaun il bia en glatsch, mo ein tuttavia buca de rufidar. Sche ti vas en Val Giuv, allura beiba de quell'aua dador l'emprema Mutta e salida las Muttas per mei. Untgescha ton sco pusseivel ils glatschers e sepertgira della crappa ruclonta sin la stgeina.⁶³ D'in crap ruclond ei in cavacrappa sedisgrazias malamein igl onn 1872, ils 12 de settember. Da present ein ils glatschers i anavos per tendas, nova tiara selai veser. Cons bials minerals san aunc adina vegnir encurets si da plaun. Igl emprem milarit⁶⁴ ei vegnius prius si da plaun igl onn 1868 en Val Giuv, e buca en Val Milar.⁶⁵ Il viadi da Rueras entochen l'emprema Mutta pretendeva 3 uras ded ira undreivlamein, ed il retuorn cun buordi 2 uras e mesa. Conta lavur de pli e con strapaz de meins, purschess ina tegietta cun bien plaz per 3 umens, enasi sur l'emprema alzada,⁶⁶ in tschancun sut ils glatschers. Fein de segar leu avunda!⁶⁷ Per umens de 35 onns survess quei stupent tut settember ora, forse aunc per de quels de 45 onns.

Emblida tier ils auters uaffens buca pupi, barschun e lupa e per tut cass era aunc il turnister! Ussa aunc in fetg nizeivel e bein surviu uaffen. Va tier in catschadur e damonda el il pli grond tgiern camutsch, enguota el orasum tiu fest e siara el cun ina vera surengiu. Quei ei propi il meglier uaffen per giavinar tocs ord fuorn che ti pos buca tier cun maun. Il fier ei crudeivels. Ussa «genug Gedanken gespinnt».

- Nua manegiassess che jeu duess semetter en per far buna scola?

- U denter l'emprema e secunda Mutta, ni en las Muttas dadens; leu survegnas ti en egl bia fuorn cavai e sas far bunas observaziuns. Igl ei las 10, buna notg. Fai buna scola tier quellas Muttas mettass

leusi!

Quei giuven sa ch'ils utschals sgolan buc en bucca cun mirar per l'aria. Il gliendisdis sera sesan ils dus socis dil mistregn dir puspei ensemen.

- Iu eis ei stupent, e tgei bi selvadi! Sundel staus en las Muttas dadens. Il sienit⁶⁸ muossa buca aschi bein las enzennas de fuorn sco il gneis de Cavradi.

- Cuvieran buca galera e crappa vi bia dil funs giufuns quellas Muttas?

- Strusch sin il plaz e gia tgei stupen patratg! Fussen las Muttas de Val Giuv liberadas da tut material liber, allura fussen las enzennas de fuorns aunc de cavar bia pli numerusas ch'ils fuorns cavai. Il far liber quei material ei ina stentusa lavur. Entgins gronds fuorns ein cavai si amiez che van sidora tut en lingia. Tier bia fuorns cavai va ina schlingia⁶⁹ grep alv ualti a pèr cun la teglia da mintga maun digl uvierchel e sestorscha giu en in fuorn. Jeu sundel ius ditg per quellas Muttas entuorn, viu bia cavortgs vits,⁷⁰ mo lavur per mei, negliu!

- Mo tonaton eis ti ius sper plazs de lavur ora, mo buca observau. Ti stos sefar enconuschents cun quellas Muttas, e quei va buc oz sin damaun. Egl e patratg! Has ti aunc visitau 3-4 gadas las Muttas dadens, allura has ti tut in'otra idea ded ellas.

- Suentar marena sundel jeu ius orasi Denter Muttas. Dil dutg si hai jeu survegniu ord in caviert adolars, mo l'aua impedeve de luvrar vinavon.

- Da quei dutg si fussen aunc de cavar plirs fuorns, mo l'aua san ins buca menar ora. Denter las Muttas vegnan principalmein apatits⁷¹ ed adolars avon tier topas (Ropas!). Van ils glatschers anavos en 15 dis 4-5 m, san novs fuorns semussar. - Cun entgins adolars e cristallas⁷² encuretgas si da plaun, sundel jeu seretratgs dretg dall'emprema Mutta giu. Giu amiez quella haiel jeu entupau ina lingia alva en il sienit giu tier il garvè.⁷³ Ti paupra innocenta lingia, co eis ti marclada e pèr tocs ragischada! Tgei scazis ein serrai en quei grep alv, pomai?

- En quei grep alv (aplit) avdeschan ils renomai milarits.⁷⁴ Biars funs semuossan en quei aplit, mo paucs cun milarits. Igl aplit sa vegnir sluccau cun dar en in siet en il sienit ual sur igl aplit. In fuorn en igl aplit ei per ordinari mo aschi gronds ch'ina palma maun po grad en. Il milarit vegn avon en plirs loghens en Val Giuv, ed ei pli bials che quel dil Calmut (Strem), mo buca aschi gronds. Savens vegn il milarit avon sin sienit. En Val Giuv vegnan aunc adina neunavon novs minerals (scheelit, datolit, ametist u flurit).⁷⁵ Ussa havein nus tschintschau empau dellas neras de Val Giuv.⁷⁶ Quella lingia de neras ed aunc bia auters minerals, entscheiva cun il Pez ault (Calmut, Strem) e va davos Pez Chischlè e Pez ner vi e sestorscha davon il Pez Giuv neu e percuora Val Giuv e Val Val.⁷⁷ Ina outra lingia cun bia minerals entscheiva meridional dil Pez Gendusas, percuora ils Lags de Chischè, davon il Pez ner e tras Val gronda e Val Val. En quella lingia vegn avon: cabasit, desmin, adolar, quartz, anhidrit, scolezit, heulandit, rutil u «Eisenrosen».⁷⁸ Ina outra fetg impurtonta lingia ei la lingia de fens (Sphen, titanit).⁷⁹ Quella percuora ils Runs Val Bugnei, Runs sur Sedrun, l'Ondadusa, Culmatsch, Val Giuv e Val Val. Run sur Sedrun e Culmatsch ein stai avon temps fetg rehs en titanit. Ils vegls cavacrappa mavien ora sil Run cun in «Bundhaken»⁸⁰ e mettevien clorit e fens en in sac ensemen e purtavien a casa. Il Fuorn grond de Culmatsch, emplenius cun glatsch ei daus en per part, ina notg per cletg, durent il temps ch'el vegnevi luvraus ora. Quei fuorn havevi la grondezia d'in caplut. Quei ch'era luvrau ora ei dau ensemen, mo buca nua ch'il glatsch era aunc massivs. Onns pli tard han aunc 4 umens, in de Selva, dus de Rueras ed in de Surrein, vuliu sfurzar atras quella lavur. Arrivai sin ils plazs e vesend aunc adina grond prighel, di il de Selva: «Il Geronimi metta betga sia pial ain co». - Els tuornan a casa! Ti vesas pia, Pieder, ti sas ira sin tgei vart che ti vul, tiu mistregn anfla lavur e fadigia adina. –

- Schei a mi, pertgei sedattan en Tujetsch pli biars giu cun la catscha che cun ira per crappa?

- Il mistregn de cavacrappa ei legreivels e beinduras rendeivels, quel de catschadur ei crudeivels, pauc rendeivels e malsanadeivels. Biars giuvens massen per crappa sch'ei vessen buca el tgau quei: «Jeu sai nuot, jeu capeschel de quei nuot». Senza entschatta e perseveranza, negin success. Ussa vulein nus ira a durmir, ti eis staunchels oz. Neu puspei mintgaton e raquenta tias aventuras!

- Quei vegn segir a daventar. Buna notg!

Oz ei gia sonda, e Pieder ha dapi 4 dis nuota laschau seveser. Ei pudess bein esser ch'el ei unfis de miu paterlem. Probabel vegn el damaun suenter viaspras. Ha il hematit de tschei di carmalau el puspei en preit aulta?

- Per buca disturbar vus la sera, haiel jeu tartgau de vegnir oz il di, nos raschienis disturban negin.

- Seigies beinvegnius, Pieder, pren plaz, oz has ti de raschunar ina massa.

- O gie, silmeins de far bia damondas bein. Il mardis sundel turnaus en preit aulta, en igl Iert. In de quels dus fuorns cavai avon onns ha buca laschau luvrar vinavon, en l'auter haiel jeu saviu luvrar

vinavon e survegniu en in pign caviert ina tschecca ala-fier.

- Il schubergiar il plattiu dalla galera⁸¹ pli engiu, fuss bein ulti stentus, denton? - Emprova ussa ina gada de secunvegnir cun la Scaffa dadens. Ora seniester si vegnan aunc enqual igniv ad esser zuppai sut il magher tschespet en, mo cheu stos ti haver ina suga. Quei tagl en il plattiu sper il baun che va en sin il Cugn dadens, ei era buca leu per nuot, schegie ch'el muossa ni teglia ni raschera.

- Unfis de luvrar vid fuorns cavai, sundel j eu vegnius pli engiu per mirar con gries material il plattiu havess. Haiel cavau si in foss ded 1.20 m ed aunc buca vegnius giu sin grep. Ord il material haiel survegniu in petgen che aveva giu si ina grossa ala-fier. Havessel giu pli bugen l'ala che mo il petgen.⁸²

- Ti havesses fatg meglier d'entscheiver giudem, il material vegneva naven e ti havevas pli clar.

- Suentar marena sundel jeu ius ora tier la Streglia. Jeu havessel forse schon fatg meglier de luvrar vinavon ed encurir l'ala ch'udeva sin il pertgen.

- Cur che ti eis segirs ded esser sin ina buna lingia, allura ceda mai. La tappa⁸³ d'in cavacrappa survegn buca si bugen vischigias. - E co ha la Streglia plaschiu a ti?

- Gest sco Preit aulta e Scaffa, e sch'ins vul fuorns novs, ha ei num cavar tratsch. Fatg quei in toc giu, haiel jeu survegniu in caviert che aveva aunc duas bialas cristallas, mo negin fier.⁸⁴ Ha la preit dadora era fier?

- Sil pli 2 m ella preit, dador la Valletta, han aunc fier; pli anora mo cristallas de pauca valeta. Il Cugn lad sur igl Iert, ed il Grep dil tschess,⁸⁵ ein era buns loghens, mo ein fetg cuvretgs. - Nua eis staus la mesjamna?

- La mesjamna sundel jeu staus en quei bi paradis enasisum la Val Milar. Sundel ius suenter la greppa al pei dil Culmatsch enasi. En la val sur las Inslettas⁸⁶ haiel jeu entupau sin in crap ch'era vegnius dalla val giu de quels minerals mellens⁸⁷ che havevan la fuorma d'ossa de morts, ina cristalla che aveva en ina ruosna quadra, e de quellas rosettas fier,⁸⁸ pintgas. Jeu caminel orasi encunter ils Lags. Tgei bellezza englart. Enasi sur il Lag profund, vesel jeu plirs fuorns buca gronds, cavai avon paucs onns. Quels fuorns fuvan cavai tuts dallas costas en. Plirs minerals fuvan aunc sin crappa leu speras. Ina preit tratga da costa,⁸⁹ ha laschau fender giu, ed il fuorn fuva aviarts. Ei fuva magari pigns minerals, mo sche mintga petgen ei in franc valeta, haiel jeu ina pulita schurnada. Pli anen ed anora fuva pauc de veser.

- Quels minerals che ti has anflau en quei dutg sur Inslettas ei anhidrit, desmin ed «Eisenrosen».⁹⁰

- La gievgia sundel staus a casa; marti e puntga, tut era staunchel.

- Emblida buca de far notizias mintga sera!

- Quei ei stupent, jeu hai gia in per paginas pleinas. Jeu sundel staus il venderdis si Culmatsch e sundel, suandond vies cussegl, gleiti staus sin il plaz dil Fuorn vegl. Contemplond quei sbulanem, ein ils plaids dil Geronimi vegni endamen a mi e sundel ius naven. Pli anenasi sundel jeu vegnius encunter in bi funs, mo negina teglia ni raschera fuvan perpeis. Quellas enzennas san vegnir neunavon per cur ch'ins vegn pli datier dil caviert. En igl uvierchel sur il funs fuva in tagl⁹¹ nudaus en, il qual ha laschau rumper giu. Quel allontanau, ein la raschera e la teglia stadas veseivlas. La raschera haiel jeu saviu allontanar mo cun la pincetta. Il caviert fuva 45 cm liungs, 32 cm lads e mo 12 cm aults, e per consequenza fuvan ils minerals (fens e cristallas) ulti pigns, mo bials. Tut era bein distaccu dagl uvierchel e lev de prender ora. Avon che marendar haiel aunc vuliu ira en quellas vallettas dil maun dadens per pastg de far en la crappa. En quellas vallettas haiel jeu aunc viu plirs fuorns cavai, quasi surcarschi en, ils quals havevan sin igl uvierchel aunc bantguns de fens⁹² privai dal pez. Jeu sundel della perschuasiun, che quellas vallettas hagian schon plirs onns buca udiu il marclem dil marti e puntga.

- Ti has raschun, varga 50 onns han quellas giu de far pauc cun cavacrappas, e tonaton. . .⁹³

- Ed ussa che jeu vegnel tier pli bia specias de minerals, havess jeu bugen sche vus vegnesses e sclaresses si a mi ils nums de quels ed il schazetg.

- Cun plascher, quei fetschel jeu bugen a ti. Nus havein discurriu gia avon ina gada sur dil schazegiar la crappa. Igl ei ina caussa fetg greva. Quel che sa schazegiar in crap veramein quei ch'el vala, ei buca aunc naschius, e quintassen dus de quels sabis d'esser cheu, fussen els inconten en carplina. In signur svizzer aveva cumprau d'in cavacrappa in crap per ton; in signur jester vegn e metta si per tal crap vegn gadas de pli, «adumbatten».⁹⁴ Respect dil Svizzer! Denton, quei vegn avon mo aschi savens sco quei ch'il planet Halley⁹⁵ seapproximescha a nossa tiara. Beinduras po era la capiala d'in amator de crappa ni l'auter differenziar il prezi. Era entaup'ins, mo buca savens, de quels cumpraders, che renconuschan la stentusa lavur dils cavacrappa e pagan bugen tut quei che vala. Jeu saiel buc sch'jeu

sundel staus memia loschs ni memia schenaus de dumandar vegls cavacrappa suenter la valeta della crappa; jeu haiel vendiu ed era bia schenghegiu.

Ed ussa, nua eis staus ier, la sonda?

- Ier sundel jeu staus suenter ils rovens dil Rein, ius da maun seniester en e da maun dretg anora. Da maun dretg entochen Selva haiel observau paucs fuorns cavai, mo ton pli biars da maun seniester. Biala greppa cun bia tagls e sturschidas,⁹⁶ mo donn ch'ei gl'ei prau. Si d'in funs hai jeu priu si in mineral mellen sco in titanit, fetg pign, mo de bellezza tarlischur.

- Quei vegn ad esser in turnerit⁹⁷ e probabel buc in dils pigns. En quella lingia dat ei bia specias de minerals: rutil, turnerit, anatas, brochit⁹⁸ e probabel aunc auters minerals. La lingia entscheiva sin il Calmut, va giu dador Tschamut e giu sut il vitg Selva, oragiu encunter il Rein. Baul d'in maun dil Rein e baul da l'auter entochen sut Cavorgia e pren allura la direcziun encunter las Ruinas (tunnels) de Medel. Ina autra lingia adual alla sura en minerals, semuossa sut Perdatsch de vaccas, da Grep alv viasi dador la Val blaua si, sut Um crap dil Tgom enagiu, denter Nual-sura e Nual-sut, en encunter la Tgauma, tras Val Cavradi e vi encunter Tgetlems.⁹⁹ Quella lingia ei sut Perdatsch de vaccas, denter Val blaua e Val stretga, e principalmein en la Tgauma fetg reha en minerals. Anatas sco buobs. Vid quellas lingias sa il cavacrappa luvrar baul la primavera e tard igl atun. Va pia sidora encunter ils glatschers, ei entscheivan a vegnir blaus.¹⁰⁰ En Val Maighels, enasi encunter quella Mutta nera, che sepusa encunter il Pez Ravetscha, dat ei bials fens (Kruzsphen) cun anatas, prehnit¹⁰¹ ed auter. Quei ei in' loghen ch'ei buca intercuretg pli savens. En, ual sur ils Lags, sas ti fender ora granatas.¹⁰²

- Ein quels fens era sco quels de Culmatsch?

- Ei dat leu era de quels sco si Culmatsch, mo pli savens en fuorma d'in asp.¹⁰³ Era dat ei fens plats, de quels de circa 5-6 cm liungs e 2-3 cm lads, mo ein il bia buca tarlischonts. Pren buca mo en egl la Mutta, era quei d'entuorn.

- Vus haveis raschun, Maighels¹⁰⁴ ei buc aschi ault sco Val Giuv, e la neiv vegn ussa ad esser sidora fetg. Ussa vein nus fatg ina brava paterlada, per mei fetg d'engrau.

Il gliendisdis sera fetschel jeu puspei ina spassegiada en Sumsassi. Quei ei propi igl adattau plaz per admirar la biala Val Tujetsch. Ei croda en egl ils ruasseivels vitgs, las bialas squadras, las baselgias e capluttas, la baselgia parochiala cun sia aulta tuor, eregida cun crappa quadra purtada ord Plidettas.¹⁰⁵ Jeu vesel il santeri e quetel de veser en quel il plaz de mia davosa stretga casa terrestre. Quei ei siemis che vegnan gia cur ch'il cavacrappa po aunc metter sut ses peis ils aults pezs che circumdeschan siu carezau vitget, e quei ton pli, cura che siu maun entscheiva a tremblar. Stgiras umbrivas fan de sepegliar dalla val oragiu e dal Pez Muraun si, ed aunc in mument betscha il sulegl las gitas preits dil Pez tgietschen, e naven eis el!¹⁰⁶

Mirei, tscheu vegn il Pieder en sgol sin siu velo! Duront ch'el retegna e seglia giud il velo, observ'jeu sia schanuglia aunc sularada da tratsch e sia mongia-tschiep dretga smuttada.

- Ti has giu fuorn oz!

- Daco saveis vus pia quei?

- Jeu vesel tia mongia smuttada, sufficienta perdetga!

- Jeu sundel perschuadius che jeu hagi fatg oz ina buna anflada. Mond jeu direct si encunter Mutta nera,¹⁰⁷ observ'jeu in fuorn cavau, cun aunc entgins uaffens dasperas, tut en ruina.

Il fuorn pareva de buca esser finius ora. Fens en fuorma d'asp fuvan aunc de veser dasperas.

Persequitond quella lingia, in toc pli ensi, sundel jeu vegnius tier in funs grubì.¹⁰⁸ Il grep sur il funs aveva aunc in tagl parallel cun il funs ed ina teglia grischada da maun seniester; ei cudezza mei de luvrar vidlunder. Il crap denter funs e tagl ha laschau prender ora, e la humiditad dil fuorn dat orasi a mi en il nas. Il funs ensi sesfundrava ed igl uvierchel sesalzava. Necessitad ei de far in paus e de studegiar co arver sufficientamein la porta. Igl emprem sto la pipa en funcziun. Il grep de fens¹⁰⁹ lai tagliar bein. Las puntgas seferman e fan cugn. In toc digl uvierchel seslucca e selai prender naven, aschia ch'il cuviert fuva bein veseivels entochen entadem. Miu maun, el tremblava in tec, sestunschend en per igl emprem toc. Tgei bellezza fens, cotschens sco saung tarlischavan sin il bufatg crap-mumma,¹¹⁰ ed in auter aunc pli bi voleva dispet esser en libertad. In bionton nervusadad aveva gia surpriu mei e per far secalarm quella, sundel jeu semess vid la marena. Suenter marena ina cupidada, gia fetg disturbada, e la spogliada digl igniv entscheiva. Mintga toc libers, de prender ora sco truffels ord ina scadiala! Suenter haver intercuretg funs, spundas ed uvierchel, prendel jeu il caviert, privaus da tuts minerals.

Sulettamein fens, negins auters minerals eran de veser. Suenter haver giu cavegliau la crappa en il turnister, - mo mirei, el ei ulti pleins -, cun grond quita, sundel jeu aunc ius empau entuorn ed observau aunc en in per loghens bunas enzennas de fuorns. Tgei manegeis vus, jeu hai bein giu cletg?

- Cletg, gie cletg po schon esser, mo d'engraziar has ti a tiu bien egl. Dapi ch'jeu sundel buca staus en la Val Maighels pon ils glatschers esser fetg anavos, novs fuorns vegnan avon e quels bials fens, ei semeglian aunghelts, fan gia murar il cavacrappa. Has era observau las granatas en quella gonda sur ils Lags? - Jeu sundel vegnius en leu tras ina gonda ch'era bravamein marclada. Enqual crap veva aunc si da quell'as ruclas cotschnas.¹¹¹ Ei quei granatas?

- Gie, quei ei granatas. Mo per survegnir bialas, fuss ei de sluppentar il grep sura e fender ora. Ussa va e metta giu il buordi, el vegn ad esser culaus ualti bein vid il dies. Bien appetit della tscheina, buna notg!

Fuss ei buca stau donn per quei giuven, havess el laschau sutterrau quei niebel dun? Fuss la scuidonza buc il pli tup vezi dil carstgaun, sche ... na na, jeu haiel giu il miu ed el duei haver il siu! La mesjamna sissu satiua mei la cumar, la mumma de Pieder, mond a messa: «El ei puspei ius oz en Val Giuv; el ei narrs en quella crappa, sche mo el va buc a malsegir».

- Mirei ch'el banduni endretg la casa, allura mo laschei ira el.¹¹²

Mesjamna sera, mesa las nov! Oz vegn Pieder ad esser staunchels ed ira baul a ruassar. S'entupond la gievgia damaun cun il Sep pign di el: «Il frar ei vegnius ier sera cun nuot ord Val Giuv, ed oz eis el puspei turnaus en, crappa havessen nus avunda cheu!»

- Ti strolì, lai mo far il Pieder, sa schon sez ses fatgs.

- Gie, in per calzers ha el gleiti isau ora. .

- Stupenta gnaffa, ti rutli!

Gievgia sera, e nus essan puspei ensemen.

- Dat ei en Val Giuv aunc fuorns buca cavai? - damonda Pieder mei resolutamein. - Jeu sundel ussa schon staus en treis dis e viu ni peil ni pelegn de fuorn.

- Mo pazienza Pieder. Igl emprem onn sundel jeu staus en Val Giuv sis dis senza saver arver in fuorn, il secund onn diesch dis e saviu arver in fuorn si denter las Muttas e vegnius a casa mintga sera senza murmignar. Il tierz onn haiel jeu aviart in fuorn sin la «Kalkspatlücke», che ha schigenta las stellas giud miu frunt de tuts treis onns avon. Jeu haiel gia detg a ti contas bunas anfladas il cavacrappa po survegnir per onn, igl auter ei mo bluzchers.¹¹³

Havessen nus cheu sin quella meisa la Mutta dadens, bein designada sin ina carta, vuless jeu mussar a ti bein enqual mutta che zuppa via in caviert.

- Pertgei haveis buca cavau quels fuorns?

- Quellas enzennas de fuorns eran avon 10 onns aunc per part sut glatscher. Oz fussen aunc biaras pli maneivlas, essend ch'il glatscher ei seschaus anavos per tendas. Avon 10 onns havev'jeu prest 70 onns, ed ussa sas ti s'imaginar pertgei quellas Muttas ein aunc intactas. Ussa cur che ti vas puspei in di tier las Muttas dadens, va si amiez sur quei splatsch neiv, tier quella rasteina.¹¹⁴ Quella rasteina ei ca. 80 m liunga e muossa quater fuorns cavai. Ei pudessen aunc esser quater fuorns en quella rasteina denter ils quater cavai. Mo seconsolescha Pieder, ti vegnas a veser cun il temps, ch'ei dat en Val Giuv aunc pli bia fuorns de cavar che quei che ti has truffels en tschaler d'atun.

- Jeu creiel che vus meies en fanzegna, quei sa buc esser! - Po schon esser, ti eis ussa staus en Val Giuv treis dis, eis ti staus en trenta onns, allura fussen nus en quei grau d'accord.

- Jeu mondel ussa puspei in di en Val Giuv e vegnel a mirar manedlamein sin las enzennas de quels quater fuorns.

- Calclescha era tgei lavur quels quater fuorns pon haver dau e tgei utschals pon haver avdau en quels ignivs. Ei fuss bein pli emperneivel de semetter dus ensemen en da quels loghens sco Val Giuv, tuttavia cur ch'ei sedamonda de sluppentar. Igl encurir duei esser caussa de mintgin per sesez.¹¹⁵ Vas puspei sonda en Val Giuv? Ni han las neras vilentau tei?

- Vilentau bein, neras ston neu.

- Va era si suenter il glatscher. Ussa, buna notg! -

La sonda sera lai Pieder nuota seveser. Vegnend ord baselgia la dumengia suenter viaspras, entaup'jeu Pieder sut casa. Il Sep pign, quei strolì, seslueta riend e scurlond il tgau si da bargia en.

- Has fatg buna scola Pieder, ier en Val Giuv, ni tgei?

- Fussen las enzennas d'in fuorn niev aschi veseivlas sco tier in fuorn cavau, lura bein.¹¹⁶

- Allura stos ti semplamein mirar in tec meglier. Oz ei suffel de malaura, la fana sil spitg baselgia muossa ensi, e la Cornera ei stgira.¹¹⁷ In di de dracca vulein nus empruar de sesclarir empau en quei misteri. Va e stai empau per liung, ti vegnas ad esser staunchels.

Il gliendisdis plova ei gia marvegl dil bi e dil bein. Oz ei in bien di per Pieder de lavar la crappa ch'el ha ensemen. El vegn bein a cuir a mi quei plascher ...

- Mo en, semper seigi ludaus, tgei has de niev puspei, has de scurlar il tgau?

- Oh na, il frar laschass bugen mirar vus sia crappa, el tuorna a lavar ella meglier. Sin in crap de Val Giuv manegia el ch'ei seigi si tulerit.¹¹⁸

- Tulerit de Val Giuv eis ti! Va a di ad el che jeu vegni.

- Bien di Pieder, eis gia vid la lavur?

- Seigies bein vegni, l'aua vegn aunc adina tschuffa!

- Aschi ditg sco l'aua vegn tschuffa, vegn la crappa pli schubra. La lavur sepaga schon. Drova buca in barschun memia recent. Ils minerals buca bein rentai savessen dar naven; mira savens cun la lupa sin in crap che ti lavas.

Quater bialas tablas crappa, cavegliada in tec memia da stretg. Quei ch'jeu vesel il pli bugen ei, ch'ella ei bein entira, attest d'in maun ruasseivel. Quei rut da frestg dat sin la gnarva.

- Mirei sin quei mineral cheu; ei quei buca in turnerit. Sienits e turnerits hai jeu aunc mai viu ensemen; quei ei in falomber titanit.¹¹⁹

- Co han las Muttas priu si tei la sonda en Val Giuv?

- Quels quater fuorns ein stai per mei veramein ina buna scola. Tuts ein vegni aviarts dallas costas en. Tier quel oragium vegn mo ina pintga aveina de raschera¹²⁰ circa 1 m sur il fuorn ad esser curdada si al ventireivel anflader. Per suenter ditg mirar, hiel jeu observau ella. Il secund ha ina circa 12 cm lada penda d'aplit¹²¹ cun raschera denteren, che entscheiva 1 m e miez sur il fuorn e sestorscha enagiu en in fuorn, ed ei leu sco ida si. Propi il capo ei il tierz. Quella teglia grischa, quasi unida cun quella aveina alva, vegnan ad esser stadas il muossavia tier il fuorn.

- Spetga in mument! Il mument che quei fuorn ei vegnius taccaus per luvrar (da Gion Antoni Hitz), han dus auters cavacrappa detg, mond speras vi: «Tgisa tgei quel vul cavar ord quella mutta schetga?»

- Auter ei curdau si nuot a ti? Has viu mo ina aveina alva, leischna dasperas?

- Na gliez, jeu hai viu mo ina.

- Mo mo, sche allura, l'autra gada mira meglier. Ussa eis ti vegnius enasi tier il quart, il qual vegn ad esser staus aviarts. Ussa l'autra ga, sche ti visetas quellas Muttas, mira sche ti vesas buc aunc denter, sura e sut quels fuorns cavai, autras enzennas de fuorn. Ti sas gie, jeu hiel detg, ch'ei pudessi esser en quei circuit aunc quater fuorns buca cavai. Mira e tuorna a mirar, las enzennas ein leu, ti stos forse far naven en in loghen empau galera.

- Nua manegiasses vus de luvrar?

- Sez filau e sez tessiu e dasperas aunc empriu! Dat ei buc aunc oz cavacrappas che han gia isau ora bia guotas ord lur calzers vid lavur de lur mistregn e manegian de veser fastitgs d'in fuorn niev per allura, cur ch'ei vesan la flurizun dil fuorn a tarlischar denter fons ed uvierchel? Tals cavacrappas ein naschi memia tard. Jeu hiel savens luvrau vid loghens dubius senza success ed ual cheutras vegnius tier loghens cun success. Has ti mo d'emplenir il turnister cun crappa che ti havevas priu ord fuorn dis avon, allura fai ina spassegiada ed interquera quellas tendas, oz libras dal glatscher, ch'ei aunc mai traversadas d'in marveglius cavacrappa. Quella squadra¹²² enasisum la val, direct sut il Pez Giuv ed il «Hölsenstock», oz quasi libra de tut glatscher ed avon paucs onns aunc mo glatscher e gonda, vegnan avon bialas brinas, neras e perfin morion.¹²³ Estga per ils Uranes el territori tuatschin.

Il gliendisdis suentermiezdi s'entaup'jeu cun Pieder.

- Jeu hiel, di el, laschau trer si puntgas e zappas il fravi. Sche mo el ha gartegiau la tempra.

- Buca dai igl emprem memia ferm sin las puntgas, sche tegnan ellas schon. Has era laschau pinar tier in per traders?

- Gie, dus, ins vegn senz'auter a duvrar els.

- Sche allura buna ventira sin damaun, ei vegn bein ad esser bialaura.

Il mardis sera vegn Pieder cun schanuglia d'arschella dalla via giu. En pign mument vegn il Sep pign e di: «Il frar lai salidar vus, el seigi enasi las Muttas sin buns fastitgs».

- Ti eis schon in stupent buob. Di ch'jeu gratuleschi ad el. Mesjamna, gievgia e venderdis plievgia. Cavacrappas e plievgia duessen mai s'entupar en Val Giuv! Schon dis surtratgs e cun suffel ein malemperneivels. Il venderdis sera sgolan las hirundellas ad ault ed ils nibels setschuoran. Sonda damaun bi suleagl. Oz vegn Pieder ad haver drizzau bi brodi il pass per Val Giuv. Possi el gustar oz in tec humiditad de fuorn. In vegl cavacrappa scheva: «Als giuvens on betg aun schagiau tgai e ain quels

ignivs, aschigliuc stessen ei nuota culs mauns en sac».

- Oz vegn il marti e las puntgas de Pieder ad esser ualti staunchels, mo damaun pudein nus seveser. - Dumengia da viaspras ha nies Pieder, cantadur de baselgia, laschau mitschar ora in hazer sbagli en sia antifona. In mument distracts, quei ei de cpir. Staus ord baselgia, vesel jeu el ora sut sia casa discurrend el cun siu amitg. Concludend siu amitg il discuors, audel jeu aunc ses davos plaid: «Per cass che ti drovas, sas ti sefidar sin mei.» «Aha! que tscho ben que tscho». Pieder seretegn, vesend a vegnend mei e di:

- Ier haiel jeu observau la secunda aveina alva, leischna, e la teglia grischa, che vargan giu il fuorn cavau sura e sestorschan enagiu sin il funs, circa 2 m pli afuns. Ins sto propi laschar metter ils tgireuls sil nas per sentir ch'ei mordan. Allontanau naven la crappa e galera che curclava per tocs en l'aveina e teglia, sundel jeu vegnius giu sin il funs grubì. Aveina e teglia sestorschan enagiu sin quel. Igl uvierchel ei massivs, mo vegn pli loms e marschs enagiu sin il funs. Ei vegn a duvrrar silmeins in siet per contonscher il caviert sufficientamein. Jeu haiel luvrau cun marti e puntga entochen che la puntga senteva buca pli retegn.

- Dai en il siet circa 40 cm sur il funs. Has buca aunc encurschiu en igl uvierchel sur il funs scavs de puntgas?

- Gest ei quei curdau si a mi in mument, mo haiel teniu quei per caussa buca pusseivla.

- Cur che las forzas dil bab disdeschan, prendan las forzas dil fegl sia entschatta. Ussa, sche ti vegnas buca en in di, sche en dus dis vegnas ti a salidar las perschunieras neras dellas Muttas dadens. Mo peina tier il fest cun tgiern camutsch. Fusses ti miu fegl, allura stuess jeu propi haver in tec quet cun tei.

La gievgia sera! Il stroli pot vegn puspei tut en in fem neu tier mei e di:

- O bialas, tgei bialas! Cun bialas cristallas neras ei il frar vegnius oz ord Val Giuv. El havess bugen sche vus vegnesses e mirasses ellas.

- Da cazzola ei buca bien mirar crappa, mo jeu vegnel tonaton. - En stiva, dend la buna sera, ruaussa miu egl sin duas tablas (aissas) cun bials petgens ners.¹²⁴

- Ussa mira cheu tgei hopras ti has schon fatg! Avon ca. treis jamnas has ti detg a mi: «Jeu saiel nuot, jeu enconuschel de quei nuot!» Ei drova ina stinada perseveranza. Sco noviz has ti ton sco jeu vesel luvrau fetg bein, sulet quella cristalla cheu ha in tec smuttau il pez da niev. Ti vegnas ad haver de far cun aschi sensibels cumpraders, che laian anavos a ti in aunc aschi bi toc, mo pervia d'in pign sgreffel. Tier tals cumpraders astgas ti schon ira cun il prezi sin il scalem sisum.¹²⁵ Ussa prenda ti ora 2-3 tocs, ils megliers e mettas en in encarden zuppau; quei dat allura in encarden humoristic. Auters minerals vegnas ti bein buca a ver observau; las cristallas ein memia perfetgas. Vus vegnis aunc ad haver 3-4 dis de luvrar ora il fuorn, e cheu has ti aunc buna peda de mirar giu quella rasteina de Muttas. Mintga gada vegnas ti a veser enzatgei de pli. Ei vegn avon ch'igl october metta si capetscha alva allas Muttas baul ni tard.

- Probabel turnein nus en sonda puspei.

- Probabel siemias ti questa notg mo de neras e buca de cotschnas.¹²⁶ Dorma bein!

Nies Pieder astga ussa senz'auter entscheiver a purtar num e pum de cavacrappa, mo ch'el anflì en quella rasteina aunc per plirs onns autras enzennas de fuorn, na gliez, el munglass saver in tec grec, pertgei quellas fleivlas enzennas ein ualti allontanadas dil caviert.

La sonda sera vesel jeu a vegnend Pieder e siu amitg cun buordis da via giu. Oz vegnan els ad esser staunchels. La dumengia ha el buca pudiu ludar ils bials bategls ch'els hagien priu ord fuorn la sonda. «Nus vegnin a finir ora il gliendisdis e mardis». - Ded auter ha el nuota vuliu tschintschar. «Mudergei buca memia fetg il turnister, aschiglioc mudregia el vus!» - Il gliendisdis e mardis sera ein ei vegni tard a casa ed han pli bugen vuliu ira a ruaus, che aunc star en pei. - «Ussa hani finiu ora il fuorn», - di Sep pign a mi sut casa, - «massa bials petgens e da quels sturschi; fuss jeu mo empau pli vegls! Oz stat il frar a casa e lava la crappa. Jeu sai ch'el havess bugen sche vus vegnesses e mirasses ussa tutta». Jeu spetgavel mo sin quei!

- Va vi e di ch'jeu vegni en cuort.

- Bien di Pieder! - Mo quella canna havesses ti era saviu laschar cheu ora, fuss stau bi tschec sche ti havesses dau en igl esch avon ch'entrar. Igl ardiment,¹²⁷ la prescha, vegls e maltschecs. - Mira tscheu, las bialas neras de Val Giuv ein aunc adina neras, malgrad tut semidar ded ozildi. Tgei bein strubegiai

mulai, tgei liungas e loschas cristallas, cun diember fatschadas, tgei colur e tarlischur! Ussa has ti «schigiau il pum», ed entschiet a discuvierer ils misteris dellas Muttas de Val Giuv, bein buca aunc tuts, mo quei va d'in scalem a l'auter. Mira Pieder, gia igl emprem onn ina anflada ch'ins sa quintar per ina «buna» raritad. Ussa mo selegra, jeu sundel beinduras era selegraus. Ti prendas ora 6-7 tocs per igl encarden humoristic, sinaquei che ti sappies cuntentar quels che pon veramein si cun la tuss.¹²⁸ Has buca giu marcadonts?

- Bein bein, jeu erel ton fatschentauss ellas neras, ch'igl ei nuota vegniu endamen a mi de dir a vus. Jeu hai giu in avon dis, nuota mo in de mintga di, che ha dumandau suenter hematit. Jeu stoi dir, mo vessamein hai jeu mussau quei bi bategl, per forza veser el per la davosa gada. Vulend saver il prezi, haiel jeu pretendiu quel che nus havevan fixau. El studegia in mument e di allura: «Gut, ja gut», - e suenter haver zugliau el en in pupi, sfundra el ella valischa. El ha dau a mi sia adressa e detg ch'el seigi adina amator de biala crappa. Tier de quels maneg'jeu ch'ins astgi schon dar in tec la cua.¹²⁹

- Quei Lemann¹³⁰ enconusch'jeu detgavunda, quel mira pli bia sin la crappa che sin il prezi. A quel savesses ti bein scriver ina gada ed haver amogna in per tocs digl encarden humoristic.

- Mo il prezi?

- Il prezi selai secusseglia.

- Aha, allura bein!

- Cheu sper quella meisa flurida¹³¹ eis ei propri emperneivel sediscuorer. Quels dis has ti bein aunc giu temps liber tier prender ord fuorn e metter la crappa¹³² el turnister.

- Sur da lezzas caussas ei magari mender tschintschar. En in loghen maunca la teglia, en l'auter il funs ni la gnefla, ed en l'auter la sturschida.¹³³

- Las enzenas de fuorn selaian il pli savens veser per damaneivel dil fuorn. Semuossan denton mo ina teglia, ina sturschida ni in funs, sche eis ei de supponer ch'il caviert schagi pli afuns en igl intern, hagi ina pli grossa porta, che per consequenza drova pli bia lavur. Semuossa mo in pez d'in calzer ord la lavina, secreias ti fermamein ch'il sventirau sesanfli pli afuns. Ei sa vegnir avon ch'igl uvierchel d'in fuorn ei daus naven e mo il funs grubi ei de veser. Tier la finiziun dil fuorn ein las enzenas de veser ual aschi bein sco tier l'entschatta de quel.¹³⁴ Selai ei aunc luvrar tgunschamein vinavon mo cun puntga e marti, sai esser mo ina spartida, ed in niev fuorn sa suandar. Quei ei savens il cass, principalmein en Val Giuv. Ussa buna notg Pieder, quels mulai cheu sestroclan dalla sien.¹³⁵

Ils treis suandonts dis ha Pieder giu lavur a casa. La dumengia, in ferdaglia di, sundel aunc vegnius de tschintschar in per plaids cun el. Ils dutgs sut glatscher ein mintga damaun tut en in glatsch. Quels suffels cheu fredan de neiv. Igl ei ils 15 d'october era per Val Giuv. In vegl cavacrappa ha detg ina gada a mi, el fuvi in onn en Val Giuv ils 11 de november, ed ei fuvi cauld.

Il gliendisdis ina tschaghiera, bletsch e freid. Sesalzond da miezdi la nibla in batterdegl, vesev'ins serasada la neiv schon sut ils mises.

- Bien che ti hagues de far termagl cun las neras, aschiglioc gustass il gentar oz buca bein a ti.

Tut ha siu temps, nescher, flurir e murir.¹³⁶ La gievgia suenter miezdi lai il Pieder saver mei, ch'el hagi giu avon miezdi in marcadont.

- Haveis marcadau brav?

- Jeu haiel dumandau il prezi sco nus havevan fatg giu tschella sera, e sin quei ha el dumandau mei, schebein quellas neras vegnien avon aschi ad ault. Nus essan allura i in ord l'auter en pasch.¹³⁷

- Mo gie, da quels, dat ei pli biars ch'auters. Las neras de Val Giuv stos ti per uonn bugen ni nuidis laschar en ruaus; mo ti has aunc de visitar bia loghens pli damaneivel e terreins, nua ch'ei dat bia bials minerals. Val Strem, Calmut de Strem, ch'ei per uonn memia ad ault (mo ei quasi actuals a Val Giuv), sil Run, Palix e Calmut da maun de Val Val. Val Cornera buca ton, mo Val Nalps, in grondius territori de scazis, ils quals ein aunc oz buca tuts enconuschents.¹³⁸ Pia gronda la vegna, mo paucs ils luvvers! Has ti ils truffels en camon, allura vas gia puspei per las pitgognas!

- Truffels cav'jeu buca bugen, ei dat memia manedels. In di enasi denter Val blaua e Val stretga mass jeu bugen, ed en Cavradi e Vals era buca nuidis.

- En Val blaua has ti de far bia cun tratsch. Persequitescha en lingia ils fuorns cavai, emblida buca la lupa ed in brav sac pazienza!

- Seigies salidai, speronza sai jeu ton pli gleiti sedar giu cun in bien marcadont.

- Pieder, buca tema, tias neras van nuota a rugar!

La mesjamna dell'jamna sissu havein nus puspei giu ina paterlada.

- Na, di el, - en quei Palix sur Perdatsch de stiarls¹³⁹ vegn jeu mai a vegnir perderts. Quasi dapertut ei il grep surtratgs cun tschespet, e nua ch'il grep semuossa, eis el luvraus dapertut. Jeu sundel ussa staus en dus dis e saviu far nuot.

- En quels loghens sco Palix ston ins sefar pli liungs temps mo sco parents, avon che sedeclarar sco artavel. Cun il temps tut che sesclarescha. Va in per dis en Cavradi e Vals, ei po esser ch'ina biala alafier spetga leu sin tei. Mira, si tscheu vegn ual in signur e va da bargia en. Quei semegliass in Engles! Sto nuot esser! Jeu haiel adina vendiu pli bugen la groma cun il latg ensemen.¹⁴⁰

- Neu si Pieder, - cloma ina de sias soras ord finiastra; - tscheu ei vegniu in signur che vul mirar tia crappa!

-Ti sas gie bein! Noda sin ina buccada pupi il prezi de mintga toc ch'el pren ora e tschenta quel sut mintga toc en. Fai buna vendita!

Oz ha Pieder in ualti stufi e decisiv mument, maneg el jeu, mond encunter casa.

«Quella crappa haiel jeu anflau, e buca il cavacrappa», e bein era, mo buc aschi savens: «Jeu haiel giu de marcadar cun in gedi», ei bein savens la parola d'in cumpracrappa.¹⁴¹ Il marcau de scuas (quater scuas per in paun), fuva pli da vegl pli fix e stabels che quel de crappa ei da present.¹⁴²

Suenter prest duas uras banduna il signur la casa de Pieder, senza il minim fagot sut bratsch. In tec per marveglias ed in tec per auter, stoel jeu ira via e mirar co Pieder ei s'enschignaus. Staus en dad esch-casa, entaup'jeu el cun ina ruaglia¹⁴³ de gasettas veglias sin bratsch.

- Vegni si en combra e mirei la vendita; jeu quentel d'haver giu in bien signur. Vegni e mirei co jeu hai valetau mintga toc! El ha detg ch'el seigi a Sedrun e vegni damaun e spedeschi la crappa suenter haver fatg en ella. Neve, el sto haver in bien apatit (appetit)¹⁴⁴ de comprar tonta. Jeu haiel era buca mussau ad el outra, hai nuota vuliu mussar valania,¹⁴⁵ e de quels digl encarden hai mussau negins. Saveis mo mirar, sut mintga toc en stat il prezi.

- Ti has valetau mintga toc pulitamein. Sulettamein per quels dus bials tocs cheu has ti claus in tec in egl. Has buca mussau ad el hematit e fens? Mussar ston ins; ei damondan buca bugen, sas maneivel pertgei!¹⁴⁶

- El era ton fatschentaus vid las neras ch'igl ei nuota vegniu endamen; el tuorni puspei a Sedrun igl unviern e fetschi allura puspei ina viseta. Tgei viel jeu far d'unviern, sch'jeu haiel buc de mirar sin crappa?

- Buna notg ti narr de crappa!

- E vus essas stai quei avon che jeu!

Sundel staus dus dis en Cavradi e Vals e survegniu mo adolars e cristallas.¹⁴⁷

- Nua has luvrau?

- Dado la Preit aulta e dado la Streglia si.

- Sche lu has ti silmeins saviu emprender tgei differenza igl ei de luvrar en bunas lingias ed en mendras. Atgna emprova constat!¹⁴⁸

In di suenter ils 20 d'october, in di engurgniu e freid vegn il Sep pign e di ch'jeu duessi vegnir vi e mirar la crappa che Pieder hagi ord Palix. Igl ei pigns cristals mellens sin crappa; el manegia ch'ei seigi «tulerits».

- Jeu prendel la lupa e vegnel, ditgel jeu riend.

Arrivaus en stiva de Pieder, vesel jeu sin meisa 8-10 bein formai e bufatgs craps de fuorn.¹⁴⁹

- Jeu vesel, ti has vuliu lavar els, mo buca lavau schuber. Pli schuber che ti lavas quella crappa e pli bia minerals che ti vesas e pli gronds ch'ei vegnan. Quei ei turnerits de mediocra grondezia ed han stupenta tarlischur. La colur dil bufatg crapmumma savess esser in tec pli clara.

- Jeu haiel entschiet sut in fuorn cavau a perseguitar la aveina (aveina vegn quella satella raschera, che va savens d'in fuorn a l'auter, numnada. En Palix e Cavradi savens veseivla, en Val Giuv quasi mai). Fatgs naven il tschespet e perseguitau la aveina circa 2 m pli engiu, sundel jeu vegnius giu sin l'entschatta d'in funs grubi. Denter funs ed uvierchel fuva ei crappa libra, che fuva en ina maula grisch-alva. Priu ora in per de quels craps libers e lavau, vesel jeu quels tarlischonts turnerits. Jeu vulevel veser il caviert e perquei fatg surora igl uvierchel. La maula grisch-alva emplenava ora igl entir caviert, ed ils turnerits eran giu en quella. Ei fuva quasi nuot caviert.

- Il pli savens secattan quels minerals en quella moda; ina excepziun ei pusseivla, sch'ei vegn avon tier quels minerals aunc quarz (cristallas), che pretendan in caviert pli grond. Cons mellis turnerits, apatits, rotils, anatas etc.¹⁵⁰ ruaussan sut il tschespet denter Val blava e Val stretga entochen oragiu sut il mises, Perdatsch de vaccas;¹⁵¹ fussen tuts alla glisch, fussen els buca pli bia valeta ch'il chis sin il stradun. Tut fin urdiu dal buntadeivel maun de Diu!

Tgei tratgas ti de quell'aura cheu ora? Ier ei stau suffels sin tuts mauns, questa damaun fuva la neiv sut ils mises, ed jeu creiel che damaun marvegl seigi la neiv tochen Rein.

- Jeu fussel ius aunc ton bugen in per dis en Cavradi e Vals. - Quei creiel jeu bugen a ti, mo per tei vegn ei puspei primavera ed atun. Stos ti concluder tiu diari de 1950 sco cavacrappa, allura buca emblida de metter sutvi: Deo grazias! Igl ei temps malruasseivels, ed ils amatur de crappa han tema de far grondas cumpras. Duront igl unviern sas ti magari aunc spedir empau, e quella che resta, maglia ni strom ni fein. Ussa seigies salidaus Pieder, jeu mondel a marena, e ti sas entscheiver a metter ensem la bilanza sur il recav de tiu emprem miez onn sco cavacrappa.

Buca emblida de summar : tier tia bufatga schurnada ils plaschers che ti has gudiu sper in bi fuorn aviert.

- Seigies salidai, e bien appetit della marena! Serecamondel vinavon per bien cussegl.

Mond encunter casa hael jeu detg encunter memez: Buca tuts novizs dil mistregn de cavacrappa han il num «Pieder», mo segir savessen biars acquistar quei num cun haver resoluta curascha e perseveranza.¹⁵² Jeu hael pli tard giu la ventira de veser aunc enqual bi toc ord il turnister de Pieder. Ed il davos mineral, segir in schenghetg de Pieder, hael jeu observau enramaus en in ani en det d'ina amureivla giuvna. In tarlischont milarit. Quei vegn ad esser la preferida Ametista¹⁵³ che nies Pieder ha anflau en bi segir.

Tujetsch, ils 13. VI. 1951

In vegl cava crappa

Remarcas

¹ **Sumsassi**, (cugl accent silla davosa silba) praus suenter Dieni, avon la gronda storta viaden encunter Sontga Brida.

² **Sontget**, sut Dieni, capluttet sur il stradun el mir. Erigius en memoria d'in disgraziu avon biars onns. Il pign Sontget sto en cuort vegnir spostaus per motiv dell'erecziun d'in niev trasse stradal.

³ **flurs sut tiara**, quei ein las cristallas, las qualas ins sa veramein paregliar cun flurs, cun la cruna d'ina flur. Flur sil crap-mumma.

⁴ **uaffens dil cavacrappa**, el posseda e drova in triep sempels uaffens che nos fravis san far sez. Nos vegls fravis fagevan era busgidas, aschas, sigirs de tutta specia, zappuns e zappins, scurseuls ed auter. Mira: pader Flurin Maissen, *Mineralklüfte und Strahler der Surselva - Fuorns e cavacristallas*, Universitätsverlag Freiburg, Schweiz, 1955, p. 65 ss. (Dacheudenvi ovra citada cun: *Cavacristallas*).

⁵ **fuorn**, liug el grep nua che cristallas ein d'anflar. Il num ei bein daus, havend el savens la fuorma dil caviertg de nos vegls fuorns de scheinas e squadras. - Sur la construcziun dils fuorns mira Cavacristallas p. 97 ss.

⁶ **cadavers spogliai**, fuorns gia cavai e spogliai forsa dapi decennis sco in vischi vit. Mo era en de quels fuorns ei magari d'anflar bialas caussas buca trapladas l'emprema gada. In tal fuorn ei de paregliar cun fossas veglias spogliadas, las qualas san era aunc pli tard dar caschun a novas cattadas. - Cavradi, part giudem della Val Curnera e las Vals, nums numnai en quei connex, marcan las Vals e la teissa greppa sut l'alp Cavradi.

⁷ **fuorns novs**, fuorns aunc buca cavai. Il giuven cavacrappa festisescha en emprema lingia ils vegls. Novs ston per vegnir anflai. Mo en cuort temps muossa l'esperienza ch'ei dat e sto dar fuorns novs nundumbrevels egl intern della tiara. - Mira Cavacristallas 35 ss.

⁸ **il funs**, il plantschiu sut dil fuorn, che ha savens enamiez in fiep, essend el il pli a funs, vegn el

semplamein numnaus funs. Mira Cavacristallas 21 e 97.

⁹ **caviert, caviertg**, il spazi caviertg dil fuorn. - Mira Cavacristallas, 102 ss.

¹⁰ **uvierchel**, plantschiu sura dil fuorn. - Mira Cavacristallas 97, 103, 164. - uvierchel sa era significar sut circumstanzas il grep che cuviera davontier il fuorn aunc buca explotau. Mira nota 47: stupem.

¹¹ **raschera**, ei l'aveina de quarz; sche il quarz ei blaus, din ins che la raschera seigi viva. - Cavacristallas 22, 109.

¹² **teglia**, in crap sfegliu. Cavacristallas 32, 103. - Gion Antoni Hitz remarca en sias *Notizias sur il cavar crappa en Tujetsch naven da 1895-1942*: «Las teglias (costas) ein in grep pli lom. A miu sempel manegiar eis ei flussegiu aua da quellas giuden sin il satz, e da temps che la tiara era en calira, giu combat in cun l'auter denter satz ed uvierchel ed aschia consumau (barschau) in ton digl uvierchel e funs ed aschia sinformau (seformau) il caviertg ».

¹³ **englart**, fuorma locala e tuatschina per englar. Cheu setract'ei buca d'in englar egl uaul, mobein de luccas e combras ni barcuns ella greppa.

¹⁴ **plat, plattiu**, spunda crappusa, plattusa. Sa era esser ina singula platta sin teissa spunda, in plattè.

¹⁵ **tastga**, fuorn pign. - Cavacristallas 26. Pareglia era manuscret Gion Antoni Hitz, *Die Strahler und das Strahlen im Tavetsch*, 1938: «En Val Giuv, ellas Vals Cavradi, dat ei en entgins loghens fuorns (tastgas) ch'ei buca pli ch'in meter in ord l'auter».

¹⁶ **ala-fier**, hematit, ina certa cristalla ner-tarlischonta, tipica per la Val Cavradi.

¹⁷⁻²¹ Pareglia **Cavacristallas**, 17, 22, 25, 28, 29, 164. Tut expressiuns mistergneras dil cavacrappa e dil cavar crappa.

²² **hematit**, mira nota 16. - La construcziun empau malgenglia ed inversa: «Oradem quei ch'il hematit vegn avon ei il Cugn graischel», vul dir: il liug il pli odem che il mineral hematit ei aunc de catar, la zona il pli encunter nord.

²³⁻²⁶ Nums detagliai de **Las Vals**, sut l'alp Cavradi. Pareglia surtut la skizza de vol. I, p. 180, e fotografia sin Tabla 7 da vart dretga, che representa Las Vals, cavorgias profundas viaden el grep, en P. Niggli, J. Königsberger, R.L. Parker, *Die Mineralien der Schweizeralpen*, Basel 1940. - Pareglia era fotografia 2 e transparent *Oberes Tavetschtal*, semegliontamein Tabla 14, in dessegn quaterdubel alla fin de vol. I, sco era Tabla 20 de vol. II culla Val Curnera.

²⁷ **cepter cristall**, Zepterquarz. Questa cristalla ei buca meins biala ch'il rutil. Ella ha ina fuorma de scepter cun in tgau lev-tgietschen.

²⁸ **princesa blau-nera**, biala cristalla de hematit cun rutil.

²⁹ **gneis**, in crap semegliants al granit, metamorf.

³⁰ **sienit**, crap magmatic verd.

³¹ **stempel della puntga**, bul ed enzenna che cavacristallas hagien gia luvrau leu pli baul, fuorns vegls.

³² **hematit**, mira nota 16. - Cavacrappas de buna pazienza anflan beinduras tals sin bauns pastgus della greppa. El decuors dils tschantaners ein cuntegns de fuorn sesaviarts si en preit, ed il material lu sbuaus tec a tec giu sils bauns che han gia daditg fatg tschespet.

³³ **cattiv**, el senn ded inschignus, «findig», per in cavacrappa che catta spert enzatgei; uerbels e d'egl pitgiv. Pia buc el senn dils vocabularis: böswillig etc.

³⁴ **la cua ha il tissi**, per il davos sentan ins ils deivets. Il pir, il gries vegn per alla fin, sch'ins dat buca adatg.

³⁵ **negin fuorn per peis**, negin fuorn ei veseivels, u plitost: neginas enzennas de fuorns ein veseivlas.

³⁶ **la strunglada dil grep**, pareglia Cavacristallas 28, 29, 164.

³⁷ **fier pli sempels**, hematits sempels, senza rutil.

³⁸ **jeu hai cuorta memoria**, Gion Antoni Hitz, igl autur de questa descripziun, vul da bugen buca seregurda ch'el era sez staus il cavacrappa de quest fuorn avon 12 onns.

³⁹ **adolar, adular**, ina cristalla numnada suenter il Pez Adula (Pez Valrein) - **ala-fier**, hematit.

⁴⁰ **grond "schelt" e pintga-ustria**, la raschera ei in'enzenna d'existenza d'in fuorn; ina gronda raschera sa denton savens esser il muossavia ed indezi tier in pign fuorn.

⁴¹ **vuleivel**, fuorns pli vuleivels: pli rendeivels, emperneivels, che dattan o bia, bein e bugen.

⁴² **fluriziun**, mira Cavacristallas 103.

⁴³ **funs-fuorn**, il plantschiu sut dil fuorn. Mira remarca 8.

⁴⁴ **hematit**, mira nota 16. - Igl uvierchel che ha smaccu en tocca cristallas ei il tschiel sura dil fuorn che sa curdar giu cun e sin cristallas e smacheragnar ellas

⁴⁵ **guilas neras**, mira nota 46.

- ⁴⁶ **turmalin**, ina cristalla liunga nera, per distinguer dallas guilas cotschenmelinas (rutil).
- ⁴⁷ **stupem, stapun**, quella part grep u crap che staupa il fuorn avon ch'el vegni aviarts d'in cavacrappa. Mira nota 10.
- ⁴⁸ **casters, encasters**, sdremas sco encasters viaden ellas fatschas dellas cristallas. Encaster el vocabulari sursilvan Nuthobel. Mo ils cavacrappas numnan «casters dil pirit» las crenas el senn de «nuota» de cavadira.
- ⁴⁹ **gulas sco saung**, ils renomai rutils cotschens sillas alas-fier.
- ⁵⁰ **plattiu**, pareglia nota 14, platta de grep, plat.
- ⁵¹ **crap-mumma**, il tschep-crap sil qual las cristallas ein carschidas.
- ⁵² **rutil**, pareglia nota 49.
- ⁵³ **pudess ella forse valer ton?** -, il scribent e cavacrappa vul buca tschentar en ina cefra. El vul buca setradir, per tema de forse dar cul prezi suten ni suren memia da cutsch.
- ⁵⁴ **In bi toc vegn mai vegls sin cruna**, las cristallas vendeivlas vegnan exponidas per la vendita sin crunas; bunas e bialas cristallas restan buca ditg leu, vegnan spert vendidas.
- ⁵⁵ **tschercadas damaun**, era cristallas ein suttafretgas alla moda, silmeins per ina part cumpraders. Caussas ch'ins carteva per pauc valeivlas, survegnan tuttenina catsch.
- ⁵⁶ **en il stgir**, pliras specias de cristallas sesbliheschan ella glisch, per ex. igl apatit violet.
- ⁵⁷ **Val Giuv**, entscheiva sper Dieni e percuora viers mesanotg si encunter il Pez Giuv; la part sura della val seferma denter Pez Nair ed il Crispalt. Dagl uclaun Giuv de pli baul stat mo quasi pli la caplutta all'entschatta della Val. - Mira all'entschatta de vol. II la fotografia Val Giuv, e Tabla 18, il Pez Giuv dalla part superiura della Val Etzli, instructiva ei la skizza Fig. 194, che indichescha las differentas cattadas de minerals, en: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, P. Niggli, J. Königsberger, R. L. Parker, Basel 1940 (Casa editura B. Wepf & Co., Basilea).
- ⁵⁸ **il lungatg che las Muttas de Val Giuv scutinan?**, cunzun las enzennas per anflar ils fuorns de Val Giuv ein grevas d'enconuscher, veseivlas ed encurscheivlas per entras in rutinau cavacrappa. Las enzennas s'expectoreschan mo fetg da bass, lungatg entelgeivel mo per ils pli experts.
- ⁵⁹ **Kalkspatlücke**, unescha Val Giuv cun Val Val.
- ⁶⁰ **Rauchtopas**, quarz brin, cristalla brina (Rauchquarz).
- ⁶¹ **Stgeina sura**, (Streglia sura), encarden local della Val Giuv. Pareglia: R.L. Parker, *Die Mineralfunde der Schweizeralpen*, Basel, 1954, tabla 33.
- ⁶² **amiant**, mineral teglius, sfilus, ina sort amfibol.
- ⁶³ **stgeina**, probabel manegiau la stgeina-comba. Las combas ein per il cavacrappa la part la pli strappazzada.
- ⁶⁴ **milarit**, cristalla numnada suenter la Val Milar. Per buca tradir als auters cavacrappa il liug de cattada, haveva a siu temps igl anflader de quei mineral indicau aposta faulsamein la Val Milar enstagl la Val Giuv.
- ⁶⁵ **Val Milar**, directamein encunter il nord naven da Rueras.
- ⁶⁶ **emprema alzada**, sur l'emprema preit de greppa en.
- ⁶⁷ **fein de segar leu avunda**, per far si treglia de durmir.
- ⁶⁸ **sienit**, mira nota 30.
- ⁶⁹ **schlingia grep alv**, numnau era mo l'alva, ei ina aveina d'aplit, in crap alv diraglia.
- ⁷⁰ **cavortgs vits**, fuorns cavaì.
- ⁷¹ **apatit**, cristalla ualti custeivla.
- ⁷² **cristallas**, manegiau quarz, che vegn semplamein numnau cristalla.
- ⁷³ **garvè**, garver, spunda carpusa.
- ⁷⁴ **milarit**, mira nota 64.
- ⁷⁵ **scheelit, datolit, ametist, fluorit**, differentes minerals.
- ⁷⁶ **neras de Val Giuv**, quarz stgir-brin (Rauchquarz, Rauchtopas).
- ⁷⁷ **Val Val**, par. nota 59. - Val che entscheiva a Tschamut e sesternda, enviers mesanotg, sut il Calmut enasi viers il Pez Tiarms. Val parallela della Val Giuv e Val Milar.
- ⁷⁸ **Eisenrosen**, rosas de fier, ina biala formaziun dil hematit, semeglionta ad ina rosa.
- ⁷⁹ **fens**, sfens, num antiquau per il mineral titanit.
- ⁸⁰ **Bundhaken**, uaffen de cavar crappa, semeglionts al punachel ni gavun.
- ⁸¹ **galera, glera**, loghens de crappa e sablun.
- ⁸² **petgen**, gruppa de quarz, cristallas ordinarias. Mira notas 16,22,32,39,40.
- ⁸³ **tappa**, probabel expressiun per toppa (maun grev), s'empusond sin plaids sco tschappa, tappa per

calzers e scalfins nauschs e maltschecs, far, dar la tappa.

⁸⁴ **fier**, hematit, nota 16.

⁸⁵ **Grep dil Tschess**, pareglia nota 61.

⁸⁶ **Inslettas**, pareglia nota 61.

⁸⁷ **minerals mellens**, probabel turnerit, mira nota 97.

⁸⁸ **rosettas fier**, mira nota 78.

⁸⁹ **preit tratga da costa**, ina preit che va parallel cun ils cuors dil grep.

⁹⁰ **Eisenrosen**, mira nota 78.

⁹¹ **tagl**, aschinumnaus **saz**, in tagl che indichescha il funs dil fuorn; uvierchel ei cheu manegiau il grep che cuarcla vi il fuorn, davonen. Cavacristallas 20 ss. e 97.

⁹² **bantguns de fens**, bintguns de fens, ils fens han fuorma de bintguns.

⁹³ **e tonaton** ... La construcziun ei forsa de completar en moda suandonta: e tonaton sa negin impedir che ti, Pieder, cavies leu cun success.

⁹⁴ **adumbatten**, tuttas emprovas de pagar de pli davart igl jester ein stadas adumbatten; la cristalla ei restada en Svizzeria.

⁹⁵ **planet Halley**, manegiau ei il comet Halley che compara mo mintga 75 onns, l'autra gada ca. igl onn 1985.

⁹⁶ **sturschidas**, la **strunglada**, par. Cavacristallas 28, 29, 164, u era nota 17.

⁹⁷ **turnerit**, era numnaus **monazit**, rarissima pintga cristalla melna.

⁹⁸ **anatas, brochit**, (brookit), pigns, mo custeivels cristals.

⁹⁹ **Tgetlems**, alla fin dell'alp Maighels.

¹⁰⁰ **entscheiva a vegnir blaus**, la neiv nova digl onn ei luada, ed il blau dil glatsch compara tard d'atun.

¹⁰¹ **prehnit**, mineral clar-verd.

¹⁰² **granatas**, cristalla brin-cotschna.

¹⁰³ **fuorma d'in asp**, cristallas schumellinas en crusch.

¹⁰⁴ **Maighels**, Val parallela della Curnera.

¹⁰⁵ **Plidettas**, num local all'entschatta della Val Maighels, forsa: Plidutschas.

¹⁰⁶ **Jeu vesel il santeri ... e naven eis el**, quater onns pli tard ei Gion Antoni Hitz morts.

¹⁰⁷ **Mutta nera**, Mutta naira en Val Nalps.

¹⁰⁸ **grubi**, per gruvi, ruh, maluliv.

¹⁰⁹ **grep de fens**, ils craps sils quals ins anfla sfens.

¹¹⁰ **crap-mumma**, par. nota 51.

¹¹¹ **ruclas cotschnas**, par. nota 102.

¹¹² **laschei ira el**, el tuorna segiramein, sche vus veis schau ira el endretg, veis tractau el cun giudezi.

¹¹³ **bluzcher**, tschellas cattadas portan mo gudogn fetg secundar.

¹¹⁴ **rasteina**, Vieli: risteina = Ackerbord. Mo cheu ina spunda teissa pli vasta senza neiv.

¹¹⁵ **caussa de mintgin per sesez**, igl encurir il fuorn dueigi mintgin sez, per cavar el san ins trer tier gidonters.

¹¹⁶ **lura bein**, in fuorn cavau drova buca pli mussar las enzennas, ellas ein gia scuvretgas, ferton che in ch'ins enquera, ha magari las enzennas cuvretgas per part.

¹¹⁷ **la Curnera ei stgira**, la Val Curnera schi profunda e spuretga.

¹¹⁸ **tulerit**, il buob scumbeglia e di tulerit enstagl turnerit, par. nota 97.

¹¹⁹ **titanit**, vegn era numnaus (s)fen, par. nota 79.

¹²⁰ **aveina de raschera**, par. nota 11.

¹²¹ **penda d'aplit**, par. nota 69.

¹²² **squadra**, probabel in per pezs in sper l'auter sco ina squadra.

¹²³ **morion**, in quarz ner. - **bi brodi**, ladinamein, cun bi dies.

¹²⁴ **petgens ners**, gruppa de cristallas neras (quarz). Talas gruppas semeglian in petgen. Pareglia tudestg Strahl - Strahl; da cheu deriva «der Strahl» = Bergkristall, Strahler = cavacrappa. Pareglia Cavacristallas p. 13.

¹²⁵ **scalem sisum**, il pli ault prezi de cristallas.

¹²⁶ **buca de cotschnas**, probabel manegiau de cotschnas fatschas, de mattauns, d'ina certa matta de sia simpatia.

¹²⁷ **Igl ardiment, la prescha, vegls e maltschecs**. - la situaziun che questa construcziun scursanida duei dar ei la suandonta: Hitz, il vegl cavacrappa, che vegn cun canna, e prumfate en dad

esch, s'excusa sez siu agen secuntener rubiesti. Mo las marveglias ed igl interess per la crappa purtada a casa da Pieder ei memia gronds per puder spetgar e piarder temps cun spluntar e spetgar!

¹²⁸ **che pon si culla tuos**, che pon pagar, marcadonts che han buca che il flad per ina purschida de vaglia, che ein beinstonts e liberals.

¹²⁹ **dar in tec la cua**, reverir, far belbel, buca vilentar cumpraders beinvulents.

¹³⁰ **Lemann**, in bien ed emperneivel cumprader tudestg de cristallas.

¹³¹ **meisa florida**, meisa curclada cun ina tuaglia de flurs, forse era manegiau cun flurs de cristallas.

¹³² **crappa**, cristallas insumma, **cavar crappa**, ir per cristallas, **il cavacrappa**, il cavacristallas. Era Hitz titulescha e finescha questa presenta lavur cun: per **crappa** massel jeu bugen, e cun: **cava crappa**. Il plaid combinaus cun cristalla ei de diever pli recent, promovius dagl jester e dals marcadonts jasters, era dal lungatg tudestg.

¹³³ **sturnida**, par. nota 17 e 96.

¹³⁴ **enzennas**, par. nota 116.

¹³⁵ **sestroclan dalla sien**, quels drovan buca durmir ditg sin cruna, els vegnan gleiti ad esser vendi car e bein, vulan mitschar dal durmir.

¹³⁶ **Tut ha siu temps, nescher, flurir e murir**, ina meditaziun dil vegl cavacrappa Hitz, che stat mal de buca saver far termagls cun cristallas, regurdientscha de ses onns de giuventetgna.

¹³⁷ **aschi ad ault**, ironicamente: sche quellas seigien aschi caras. Tuttina ein els vegni perina.

¹³⁸ **Pia gronda la vegna, mo paucs ils luvvers!** - Tuts ils cavacrappas ein della perschuasiun, ch'ins anfla adina puspei enzatgei niev u aunc pli bi, u era caussas veglias en logs novs.

¹³⁹ **Palix, Perdatsch de stiarls**, loghens en Val Nalps.

¹⁴⁰ **groma cun il latg ensemen**, Hitz dat il cussegl de vender ton sco pusseivel ina entira anflada, bien e schliet, schiglioc resta il davos mo il rufid.

¹⁴¹ **Quella crappa haiel jeu anflau, e buca il cavacrappa**, sch'il cavacrappa enconuscha buca in mineral prezius e venda el memia bienmarcau, ha il cumprader atgnamein anflau ella. Lu sa il cumprader dir: quei toc hai jeu anflau!

¹⁴² **il marcau fix e stabels**, il prezi della crappa dependa de memia biars facturs per esser fix. Pareglia Cavacristallas p. 121 ss. - L'expressiun: **marcau las scuas**, survegn cheu forse la gesta explicaziun!

¹⁴³ **ruaglia**, in zugl, - pia buca plaid duvraus mo per ina massa daners.

¹⁴⁴ **apatit**, ei in mineral. Cheu drova Hitz quei plaid ironicamente, per appetit. Pader Placi Spescha ei gia s'expressius en semeglionta moda.

¹⁴⁵ **valania**, in deverbial de valer probabel, e significhescha valurs, valetas pli grondas; il cavacrappa vul buca paradar culla megliera tocca. - La scripziun ei exacta tenor igl original.

¹⁴⁶ **sas maneivel pertgei**, il cumprader seschanegia de dumandar suenter aunc megliera rauba. Lu sto el sez porscher, e crei de stuer pagar de pli. Sch'el fa not, fai la pareta sco sch'el encuress endinadamein la rauba.

¹⁴⁷ **cristallas**, mira nota 72.

¹⁴⁸ **atgna emprova constat**, atgna esperienza secomprova, pratia pli che gramatia!

¹⁴⁹ **craps de fuorn**, cristallas. - Pareglia Cavacristallas 28.

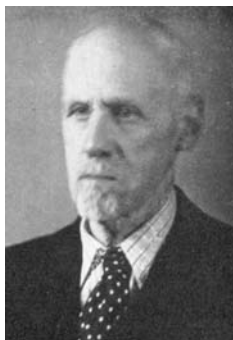
¹⁵⁰ **Minerals** gia numnai ellas notas precedentas.

¹⁵¹ **Perdatsch de vaccas**, en Val Nalps. Quei vala era per la Val blava e la Val stretga.

¹⁵² **Pieder**, significhescha crap, ed ei en quest connex in adattau num per in ferm e robust cavacrappa. Buca il num persul fa dirs igl um per siu mistregn, anzi la voluntad e la dira scola della veta.

¹⁵³ **Ametista**, quei num d'in quarz tgietschen, d'ina cristalla fetg rara, dat il scribent sco num alla preferida matta de siu discipel Pieder, giuvna ch'el ha anflau en bi segir, buca sco cullas veras cristallas leusi els malsegirs sper fuorns ella greppa spuretga, mobein ella honzelia cultira de vitg e vallada.

Gion Antoni Hitz – Johann G. Koenigsberger



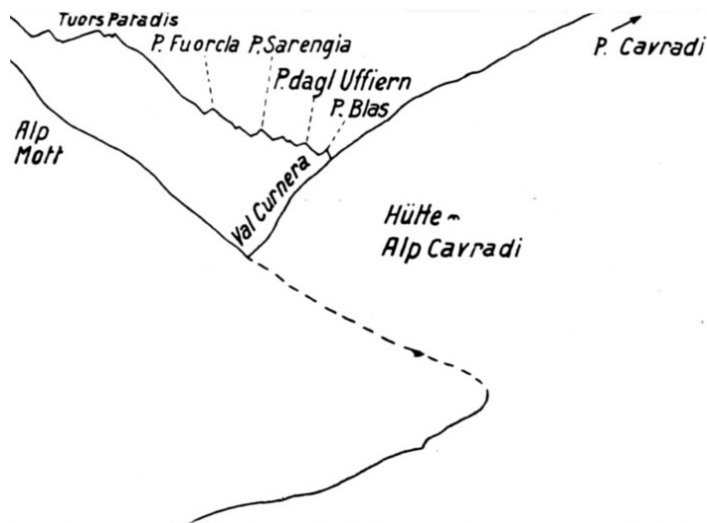
Johann G. Koenigsberger

In dils pli enconuschents visitaders de nossa muntogna grischuna, uranesa e bernesa etc., scienziat en mineralogia, ei segiramein stau professor dr. J.G. Koenigsberger de Friburg en Brisgovia. Naschiu ils 7 de matg 1874, er'el in onn pli giuvens che Gion Antoni Hitz. Gia avon 1900 fuv'el bein enconuschents cun nossa tiara e cun nies pievel. Sco quei che Koenigsberger scriva en ina brev a Gion Antoni Hitz fuva il professor sez in versau cavacristallas. Ambrosi Caveng a Sedrun seregorda era de quei signur honzeli e de sempla comparsa. El scriva: «Jeu hai enconuschiu quei signur professor dr. Koenigsberger de Friburg. Koenigsberger ei stau in bien amitg de nos vegls cavacrappa Hetz, Giacumet etc. El ha a siu temps fatg ses studis mineralogics pratics, silmeins per part, en nossa val. Jeu mez hai fatg sia enconuschientscha personala pli tard. Koenigsberger pudeva haver 65 - 70 onns cu jeu hai plidau e paterlau cun el pliras ga ditg e liung sur cristallas, lu era corrispundiu cun el zacontas ga. Sin mei ha el fatg ina fetg buna impressiun, in um fetg simpatic e curteseivels, veseva denton tuttavia buca ora sco in renomau professor d'universiad!»

Gia 1900 inizescha Koenigsberger sia carriera de scienziat cun ina de sias publicaziuns mineralogicas. Ella tracta principalmein problems mineralogics e geologics dil territori grischun e svizzer. Cun Gion Antoni Hitz ha Koenigsberger giu dapi 1935 ina intensiva corrispondenza, mo era in frequent contact personal, enaschilunsch che las relaziuns lubevan. En nos mauns stattan 12 brevs, e 9 cartas postalas. Dapi cu ils dus umens ein stai s'entupai per l'emprema gada, ei buca pli d'eruir. Era buc con gronda la corrispondenza ei stada en tut. Las brevs existentas dattan in'idea d'ina conversaziun e corrispondenza ordvart cordiala denter igl erudit ed il pur romontsch e cavacrappa della Val Tujetsch.



La Val Curnera viers il sid (Fotografia F. N. Ashcroft)



Ils renomai loghens de cattada de hematit, rutil e d'autras mineralias accessorias indicadas cun Carradi, sesanflan per part silla vart occidentala della Val Curnera veseivla sut la camona. Tals loghens ein era d'anflar ella part orientala buca cheu veseivla, denton silla foto p. 89. Ulteriurs loghens d'anflada (cunzun per quarz, anatas etc.) era de catar sut l'Alp Mut, davontier, spunda seniastra.

En ina de questas brevs, december 1942, scriva Koenigsberger a Hitz, ch'el relegi gest, suenter biars onns, la corrispondenza ch'el hagi giu duront l'emprem'uiara mundiala cun Carl Hager, claustral a Muster. Koenigsberger menzionescha en quella brev d'ina sentupada de pli baul cun pader Hager si el Hospezi Sontga Maria dil Lucmagn. Cun quella caschun hagi Hager raquintau bia sur de pader Placi a Spescha, ed era schau corscher ch'el sez eri lundervi de scriver in cudisch sur de quei grond um e pionier. Da quei plan seigi naschida in'ovra pli voluminusa, comparida pli tard en lavur cumina: *Pater Placidus a Spescha, sein Leben, seine Schriften*, da Friedrich Pieth, pader Karl Hager e pader Maurus Carnot, Bümpliz/Bern, 1913.

Professor Koenigsberger lai denton encorscher en sia brev, che era questa ovra voluminusa sappi buca dar in maletg sufficient de questa personalitad scientifica, buca vegnida renconuschida en uorden da siu temps. Fatgs considerabels seigien buca vegni ventilai.

Ei sto esser che pader Hager ha giu palesau a Koenigsberger fatgs interessantissims sur la persuna de pader Placi. Koenigsberger manegia vinavon che quests detagls buca exprimi vessien saviu dar ina idea pli exacta sur de quei um energic, de schi vast horizont, scienziat avanzaus lunsch, gie memia lunsch sur siu temps ora. Per in scienziat sco Koenigsberger che ha stui batter encunter l'infamia nazista, sto ina persuna de tala fermezia e de senn per libertad sco quei che Spescha era, haver imponiu grondamein. Koenigsberger manegia denton, che era ils destruiders seigien tschentai viaden el plan divin. Impurtont seigi denton de mai sesuttametter alla tirannia senza detscharta resistenza. Alla fin della brev, scretta duront la secunda uiara mundiala, scriva Koenigsberger: «Genug Gedanken - gespinnst». Questa davosa construcziun tudestga de Koenigsberger drova era Hitz en sia lavur: *Per crappa massel jeu bugen!*

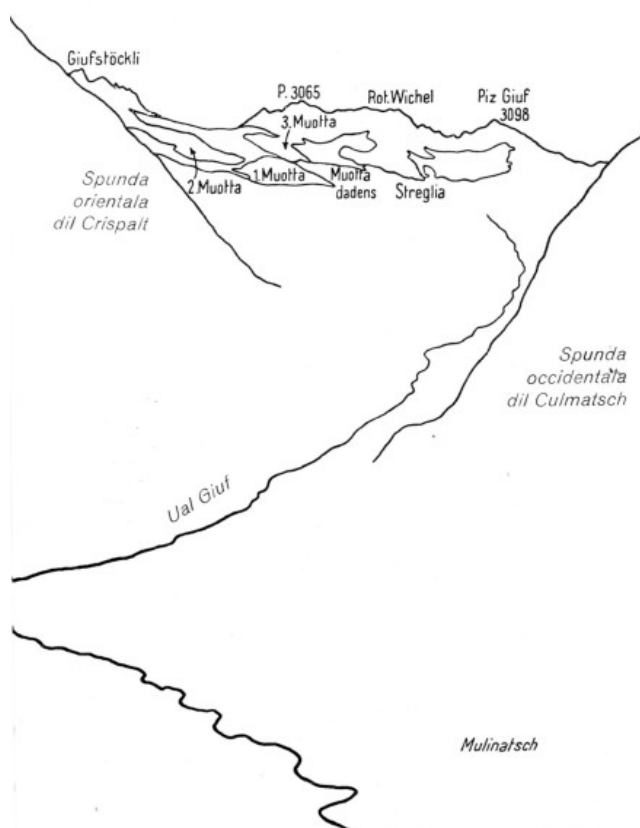
Enconuschend la gronda prestaziun de Koenigsberger cun sias varga 30 lavurs pli grondas sur la crappa, greppa, e savend de sia carezia sincera e gronda per la Svizzeria ed il Grischun, cunzun per il territori della tgina dil Rein e dil Gottard, seregurdein nus de quei niebel um cun ton pli gronda veneraziun. Sur la veta de professor dr. J.G. Koenigsberger ei compariu in necrolog en: *Schweizerische Mineralogische und Petrographische Mitteilungen*, vol. 27, paginas 236- 246, screts da J. Schroeter. (Communicaziun de professor dr. F. de Quervain, Turitg).

Plirs detagls sur de Koenigsberger anfla il lectur era en las Annotaziuns al pei d'enzacontas brevs che suonan.

**Correspondenza professor J.G. Koenigsberger
cun Gion Aantoni Hitz 1935-1946**

Brevs transladas e commentadas da Alfons Maissen

Nus schein suandar entginas brevs, per part en scursanida, screttas da professor dr. J. G. Koenigsberger a Gion Antoni Hitz. L'emprema ei digl onn 1935, la davosa de 1946, onn della mort de Koenigsberger. La corrispondenza denter quests dus umens veva entschiet gia pli baul. Las brevs existentas serepartan ualti ulivamein sils differentes onns e cunzun datadas alla fin digl onn culs usitai giavischs per las fiastas. Mo duront l'uiara 1939 - 1945 dat ei difficultads. Gia en sia giuventetgna, avon 1900, era Koenigsberger staus per pli grond temps en nossa cuntrada e fatg sias experienzas practicas culla crappa e culla muntogna. Da gliez temps dateschan ses emprems amitgs denter ils cavacrappa della veglia generaziun. - Deno ina brev, ein tuttas screttas da Friburg en Brisgovia, Wildtalstrasse 33. Las cartas postalas derivan da loghens de ses viadis en Svizra, silmeins per la gronda part.



Fotogravura dil maletg da maun dretg cun las differentas Muttas ella regiun aulta dil glatscher della Val Giuf cun numerus loghens de cattada. Da quels derivan numerusas gruppas cun marviglius quarzs, apatits, titanits, zeolits, milarits etc. - Fotografia da F. N. Ashcroft, London, 1931.

Val Giuf cun las Muttas, grugna che vegn tschinclada dallas neivs dil glatscher della Val Giuf. Dretg il Pez Giuf cun ses 3084 m. Giufuns dretg: Mulinatsch. - Foto F.N. Ashcroft, London.

Preziau amitg,

16.11.35. - Vossa brev ha legrau mei, demai ditg e liung udiu nuot pli de Vus. Cun quei che Vus essas stai uonn 21 gadas ella Val Giuf, stat ei bein cun Vossa sanadad, schegie che Vus essas pli vegls che jeu, ed jeu gest 62 onns. Talas cuorsas savess jeu ca far pli;

persuenter fetschel de quellas pli levas viaden ella bassa muntogna. Ella Val Tujetsch sundel jeu dapi biars onns buca pli staus, demai encuretg ils davos temps surtut cheu tier nus novs loghens de cattada de minerals, tochen dacheu buca enconuschents. Quei hai jeu stuiu far per intervegnir sch'ei detti era en talas cuntradas negins fastitgs de minerals. Quei dat il fundament de registraziun e projecziun sin ina carta geotecnica della Svizra en quater fegls che professor F. de Quervain digl Institut mineralogic della scol'aulta tecnica de Turitg publichescha. En in onn vegn a comparer in cudisch sur ils minerals della Svizzer, edius dalla medema instituziun, dalla commissiun geotecnica della Svizzer a Turitg. Vid quei cudisch lavuran ils professers Robert Parker, Paul Niggli, Leonhard Weber (Fribourg), ed era jeu gia dapi in temps. Era Fr. Weber (Lugano) gida vidlunder. Mia collecziun de mineralias, per part cumprada pli baul, per part da mei oz schenghegiada, sesanfla dapresent entir ed entratga a Turitg sper quella de D.F. Wiser. Quei che jeu anflel ni survegnel dacheudenvi va tut el medem liug, suenter l'eruida e l'indicaziun de liug de cattada e la projecziun vi silla carta geotecnica en lavur. Aschia vegnan era ils quater interessants tocs che Vus veis tarmess a mi (quarz, desmin, heulandit cun scolezit, fastitgs de hematit) spedi a Turitg. La cattada ei semeglionta a quella che Luis Giacumet ha anflau ella spunda Chischlè, encunter la Val Strem, cuntrada dil Pass la Crusch. Jeu sperel de saver tschintschar puspei ina ga cun mes vegls amitgs ella Val Tujetsch e salidel Vus cun la supplica ded era drizzar ora salids cordials als auters cavacrappa che enconuschan mei.

Amicablamein, Vies Johann Koenigsberger

ANNOTAZIUN: D.F. Wiser (1838 -1872) ei stau in versau e grond amitg della mineralogia, enconuschents per sias numerusas indicaziuns concernent mineralias svizzeras, cuntenentas en sia gronda corrispondenza culla redacziun dellas Annalas mineralogicas. Tenor ina comunicaziun de professor dr. F. de Quervain fuva el commerciant ed amator de mineralias. El possedeve ina fetg gronda collecziun de mineralias, la quala sesanfla oz en fuorma de collecziun separada egl Institut de cristallografia e petrografia della ETH. - Luis Giacumet, morts 1918, ei staus plirs onns guid de muntogna e de mineralias de professor Koenigsberger. Duront l'emprema uiara mundiala ei Koenigsberger segiramein buca staus en Svizra. Pia ston ses viadis cun Giacumet esser stai avon 1914. - Ella Val Strem ha Giacumet anflau al pei dil Pez ault in reh fuorn de milarit (mira pader Flurin Maissen, Cristallas, p. 160, nr. 26). - Koenigsberger relata all'entschatta de questa brev, ch'el hagi gia dapi biars onns buca pli retschert novas da Gion Antoni Hitz. Mussament ch'el ha giu corrispondenza ed enconuschiu Hitz gia bia pli baul. Hitz era 1935 in dils paucs restai dalla veglia generaziun de cavacrappas che Koenigsberger veva empriu d'enconuscher entuorn ed avon 1900.



Las Muttas della Val Giuf, vesta dal Pez Culmatsch, vegnan ad incantar ils cavacrappa cun lur scazis era aunc en melli onns. Da quest maletg san ins tgunschamein imaginar las stentas e mazzacradas che caschuna al curaschus scalatur il niebel mistregn della crappa preziosa. - Foto pader Fl. Maissen. Mira: Cavacristallas, p. 139, fig. 50.

Preziau amitg,

10.10.1936. Ei legra mei d'udir ch'ei va bein cun Vus; speranza era cun Vossa famiglia ed era ch'ei seigi pusseivel a Vus de sededicar al mistregn de cavacrappa sper il puresser. Era jeu sundel buca sesurdaus dil tut, schegie buca schi uerbels sco Vus. Ils vegls cavacrappas denton ei glied zaia, ella piarda buca schi tgunsch la curascha, nunditgont la precautadad alla quala ins ha stuiu s'endisar!

Questa gada sundel jeu staus en Val s. Pieder ed a Mustér, level lu vegnir a pei sur Sedrun e Rueras per dar in clom tier Vus ed auters enconuschents, lu a Tschamut e sur il Cuolm d'Ursera. Mo ei ha pluiu dus dis e fatg freid, ton che jeu hai priu la via sur il cuolm cul tren e serendius a casa.

Il mineral nr. 1 anflaus de Vus ei in cabasit beincristallisaus, sin ina vart clars ed ulivs, sin l'autra contenend clorit ed urschiaus (en moda de quadrel). Leutier auda il quarz cun guilas cavortgas (Hohnadeln, Anhydrit), sco el vegn anflaus ellas Islettas, en Val Milar, circa ell'altezia de 2000 m. Jeu creigel che nus dus erien stai en quest liug ed essan lu caminai viesi enviers il Culmatsch. Sesanfla Vies hodiern liug de cattada en quella demaneivladad? - ni sper ils Lags pigns 2400 m, viers Chischlè? Forsa scrivis Vus a mi en caussa e cun caschun ina carta postala. -

Nr. 2 ei in scolezit sco quei ch'el vegn anflaus en questa sdrema ed aunc pli ad ault, schibein en Val Giuf sco era en Val Strems.

Nr. 3 ei brehnit de differenta grondezia e disposiziun, ina schitta buccada. Aragonit, bugliu e fermentau cun acid muriatic. Ella Mutta de Nalps cun grep stgir-verd dat ei bia loghens de cattada e tuts furneschian gruppas de minerals de vaglia.

Cheu (Friburg en Brisgovia) vein nus giu aura freida e bletscha, e dal Radio

Beromünster hai jeu udiu che la neiv seigi serabitschada tochen giu a 500 m. Pia vegn era la Val Tujetsch a scher ella neiv. Baul unviern!

Cun displascher hai jeu legiu la nova della mort de Florentin Caveng. Buca pli biars de mes enconuschents ord il temps de mia giuventetgna che vivan aunc en Tujetsch. Mo tuttina: la gronda part ded els ei vegnida pli veglia che la glied cheu el marcau. Els han buca stuiu pitir ton sco tier nus dapi 1914.

Cun amicabels salids

Vies J. G. Koenigsberger

ANNOTAZIUN: Sche Koenigsberger allegescha all'entschatta della brev: «Ils vegls cavacrappa ei denton glied zaia», sche manegia el cun quella construcziun era sesez, che aveva empriu quei mistregn da rudien en nossa muntogna gia avon 1900. Cun ils plaid: «... els piardan buca schi tgunsch la curascha, nunditgont la precautadad alla quala ins ha stuiu s'endisar!» - vul el far menziun de siu curaschus e precaut secuntener enviers il nazissem. Gia 1936 tucav'ei de scriver e s'exprimer cun adatg en brevs, - en moda travestgida. En questa brev sereferescha Koenigsberger era a precis loghens frequentai ensemen cun Hitz en nossa muntogna. – Florentin Caveng, Sedrun 1865-1936 (Mira: pader Fl. Maissen: Cavacristallas, p. 159).



In fuorn della secunda Mutta ella Val Giuf. Il fuorn cunteneva apatit, sturtigliau, quarz brin miezaviert, ina cristalla datolita, sper aunc autras mineralias dil tip 72. Foto de 1906. Il fuorn ei ussa siglientaus naven. (Die Mineralien der Schweizeralpen II, p. 376).



Liug d'anflada de biars e bials apatits, dalla vart meridionala della secunda Mutta ella Val Giuf . Foto prida all'entschatta dell'explotaziun 1905. Pli tard ei il fuorn vegnius siglientaus naven per acquistar novs. - Die Mineralien der Schweizeralpen II, p. 373.

Preziau amitg,

8. 4. 1937. Miu meglier engraziament per la speditiun dellas interessantas cristallas. Tuttas treis gruppas ein clorit-skalegl (Talkschiefer) cun pirit. Il toc grond ha il pirit en fuorma de quadrels, els pigns tocs de Sumvitg ei la fuorma octaedra, semeglian empau a chis arsenic (Arsenopyrit), ein denton, sco quei che muossa l'erosiun ded in toc, pirit.

Datolit ei pli baul ina gada vegniu anflau en in pign cristal de Luis Giacumet ella Val Giuf, ella 2. Mutta sper il glatscher. Da cuort ha era Ambrosi Caveng, fegl dil posttenent a Sedrun, anflau in tal. Quei toc hai jeu viu a Turitg, deriva, ton sco jeu hai udiu, dalla part sura della Val Casatscha.

Daditg fuss jeu bugen puspei vegnius ina gada a Sedrun per salidar ils vegls amitgs e per dumandar suenter novas cattadas. Per uonn vegn quei strusch ad esser il cass. Sche jeu restel denton sauns ed il mund aunc buca en flommas, ni barricadaus cun palauncs: lu sin seveser in auter onn!

Dal cudisch de mineralias della Svizra sesanfla mia part finida a Turitg. Per dapi 15 dis vein nus aura pli caulda. Igl unviern ei staus fetg humids, mo buca freids. Quei vegn buca ad esser bien per la semenza d'unviern. Ils curtgins, era nies iert sper casa, ein perencunter en bien stan. - Mes megliers giavischs per igl ir per crappa e salids als enconuschents

Johann Koenigsberger

ANNOTAZIUN: Donn che nus possedein buca las brevs che Hitz ha scret a Koenigsberger Ellas vegnessen a mussar la medema minuziusadad de risposta, gest sco quei che las damondas lain percorscher. Menziuns sur l'aura che tut las brevs cuntegnan, ein capeivlas. Koenigsberger sa che igl ir per crappa ei dependents en aulta moda dalla situaziun metereologica.

Preziau amitg,

21.8.37. Sontga Maria, Lucmagn. Ei vegness'a far plascher a mi sche nus savessen seveser l'jamna proxima denter ils 23 e 30 d'uost. Jeu sundel de libertad de tut temps, sai dar in clom a Rueras ni che nus savein s'entupar a Sedrun. Supplicheschel de dar part a Sedrun, Hotel Cruna. (Carta postala)

Culs megliers salids Johann Koenigsberger

Preziau amitg,

16.11.37. Las guilas della Val dils Carpels, Culmatsch, viers la Val Giuf, ein probabel u „Hornblende" ni rutil, fors'era epidot, probabel in dils emprems e bein il pli probabel ina stgira „Hornblende" (Amianth); ils cristals ein fetg pigns e sdrimai, perquei era cun microscop sut ieli grevs ded eruir. - Mia dunna ed jeu vein saviu passentar per igl actober entgins dis en in pign albiert a Lucerna epi enzacons dis emperneivels tier in amitg ad Aarau. (Carta postala)

Culs megliers salids Joh. Koenigsberger

Preziau amitg,

17.8.38. (Carta da Muster). Jeu sperel ch'ei mondi bein cun Vus e che nus sappien seveser ils proxims dis cura che jeu sun a Sedrun. Sche Vus veis temps e l'aura buna, savessen nus forsa far ina cuorsa d'in di a Chischlè tier ils Lags; quei interessass mei.

Culs megliers salids Johann Koenigsberger

Preziau amitg,

9.9.38. Miu meglier engraziament per Vossa brev e la spediziun dellas interessantas cristallas.

Vus essas pia stai pulit activs e bein en gamba. Cun mei vai era pulit, cun vivonda senza carn. Ins ei vegls e sto seremetter. Ils dis proxims mondel jeu probabel a Turitg per lavurs scientificas. Jeu vegnel era a prender cun mei ils dus tocs che Vus veis tarmess a mi per intervegnir l'opiniun de mes collegas.

Las impressiuns (Eindrücke) sin il quarz ein buca enconuschent a mi, forsa de muscavit ni de siderit. Jeu vess bugen giu ina grupp de cristallas buca schubergiada dal medem liug sin la quala ein forsa d'anflar siderit (Eisenspath) semagliu e muscovit (Glimmer) sper e sin cristallas de quarz. Lu vegn jeu ad arrivar pli datier dil misteri.

Il tschep de cristallas de R. ha mineralias de remarcabla fuorma. Enzatgei albit ei segiramein d'engartar. La massa principala savess ins taxar per adular, mo en ina fuorma che jeu enconuschel buca exactamein. Dasperas in pign e tarlischont mineral tscheu e leu che fa l'apparenza de apatit, che muossa denton buca usitadas fatschadas u svilup e formaziun. Duesses Vus posseder in pli grond diember de talas cristallas, sche tarmettei a mi aunc ina, la quala ei schubergiada schi pauc sco pusseivel. In pign toc cun fluorit vess jeu bugen cumprau, sche buca memia car. Forsa savesses Vus tarmetter quels 3 tocs, eventualmein era brev, a Turitg, Mineralogisches Institut, Sonneggstr. 5, en cass che Vus veis a disposiziun de tals tocs en sufficient diember. Dus tocs vess jeu lu bugen puspei tarmess anavos.

L'excursiun cun student Schröter ellas Ruinas de Cavradi veis Vus speronza saviu far senza incaps. L'aura ei gie buca stada schliata. Ussa vein nus cheu gia dapi jamnas plievgia cun paucs dis sulegl denteren.

Cun salid amicabel Johann Koenigsberger

Preziau amitg,

14.9.38. (Carta postala da Turitg) Preziau amitg: Savesses Vus orientar mei sur il

suandont:

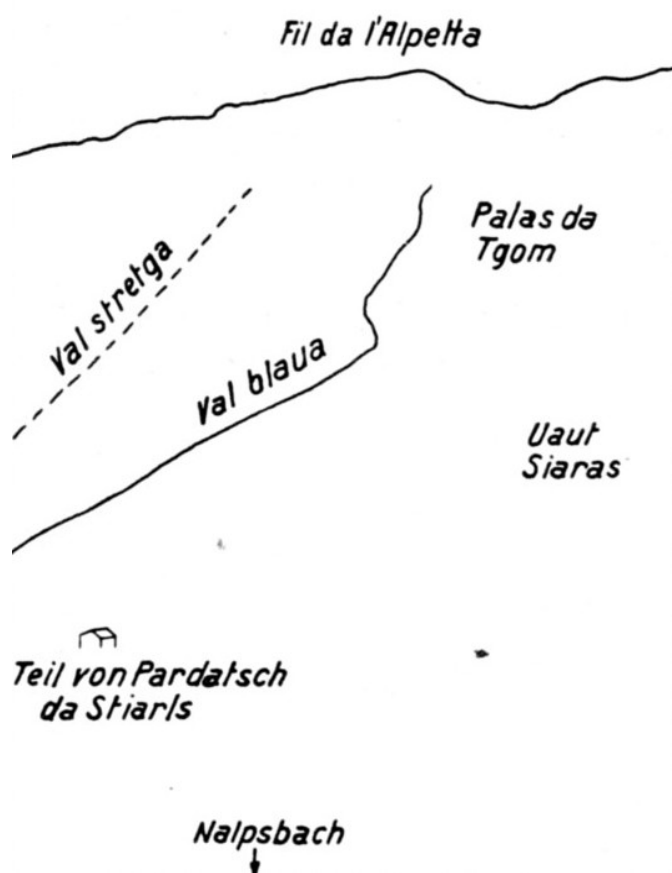
1. Nua sesanfla la Val Arschella en Cavradi: a sid u a nord della Vall'aulta, ni digl Iert, ni della Val Plattas. Supplica per indicaziuns schi exactas sco pusseivel. - Dal Rein naven ensiviars? -

2. Veva Peder de Selva (il vegl Peder) num Johann ni Vigeli? -

3. Ei Vies prenum complet: Johann Anton? -

4. Veva Paly a Curaglia, che ha discuvretg il liug de cattada danburit num: Vigeli ni auter?

Cun salid amicabel Johann Koenigsberger



Las duas gorgias teissas viaden el grep plattamorta permo-carbonica della Val stretga e della Val blaua, sco era igl intschess contingents da vart settentrionala, enconuschenta cul num Palas dil Tgom, cuntegnan biars fuorns, els quals ei vegniu anflau sper rutil era siderit, quarz etc., savens era cristallas de monazit. - En quei cuntuorn sesanfla era la Ruosna de Paliz cun fastitgs de traders digl onn 1697, el grep davostier.

Territori rehs ella Val Nalps inferiurs. Vart Occidentala (Foto F.N. Ashcroft)

Preziau amitg,

23.9.38. (Carta postala da Göschenalp, posta restonta: Locarno). Grond engraziament per las cartas postala, per Vossa brev e l'interessanta spediziun cun bialas „Flusspathen", las qualas ils professers a Turitg han contemplau cun grond interess.

Ils intagls els cristals derivan dal siderit ni muscovit. Ils minerals sin quei tschep ein tenor l'opiniun dils collegas a Turitg ed era de mei: adular en formaziun extraordinaria, albit, apatit. El liug de cattada de fluorit savessen ins era anflar fetg raras cristallas pintgas e melnas (sinchisit-parisit, xenotim, monazit). Speranza veis era giu il davos temps aura biala e caulda. Ils dis ein ussa denton cuorts. Cun salids cordials Vies Joh. Koenigsberger

Preziau amitg,

December 1938. (Carta da Friburg en Brisgovia). - Speranza va ei bein cun Vus e Vossa famiglia. - La fotografia che signur Schröter ha fatg de nus dus, ei beingartegiada. Culla sanadad vai cun mei detg pulit e sundel activ sco quei che era Vus vegnis ad esser. Culs pli cordials salids per Nadal e per igl onn niev. Vies Johann Koenigsberger

Preziau amitg,

15.7.39. Speranza vai bein cun Vus e Vossa famiglia. Tard viaden per la stad vegn jeu forza puspei en Tujetsch per era visitar Vus. Dapresent ei mia sora e miu quinau da Hong Kong, China britannica, per entgins meins cheu tier nus en Europa. Els ein stai cheu e forza mein nus ensemen miez uost sil Hospezi dil Gottard, sche las neblas de malaure daventan buca memia smanatschontas. Sper autra lavur vegnan ussa las correcturas dil cudisch Las mineralias dellas Alps svizzeras legidas. En quei connex less jeu bugen aunc far a Vus enzacontas damondas:

- 1. Co scrivan ins „raschaira" (Quarzband, Harz)?**
- 2. Quala ei l'expressiun per „Strahlstock aus Eisen", pli baul „Holzstock mit Gamshorn"? Co per marti e puntga?**
- 3. Co senumna il fravi a Tschamut che mava per crappa avon 54 onns? Tgeinins eran pli tard capavels cavacrappas a Tschamut? Co haveva Vies frar permiert num?**
- 4. Nua ha Curschellas anflau il „Flusspat" grond. Al Pez Rondadura? Vart della Val Nalps, dalla vart dil nord, ni dil vest. En tgei altezia, - ni dalla vart de s. Maria, sid u ost? En tgei altezia? Ei leu era vegniu anflau il pign mineral de color mellen-tschera (sinchisit-parisit)?**
- 5. Essas Vus gia stai a Turitg alla „Landi"? Encass che Vus vulesses mirar la collecziun de mineralias egl Institut mineralogic, fuss ei bien de far ina damonda referenta gia ordavon. Quei savess jeu far per Vus. Il settember? L'exposiziun ei ordvart interessanta e biala.**
- 6. Co senumna ina pintga „Bachrunse", „Bachschlucht" per romontsch? Co senumna la cavorgia cun las cattadas d'ametist en Val Strem: Val dils ametists?**
- 7. Aunc ina gada ina damonda gia fatga pli baul. Stat sper Pardatsch de Stiarls: Val stretga da vart seniastra della Val blava u cuntrari? Ein las camonas de Stavel sec giudem sper il Rein de Nalps ni sisura sur la Val stretga (della Val pintga a sid). Hai num Stavel sec u Stavel secs?**

Cun salids cordials Johann G. Koenigsberger

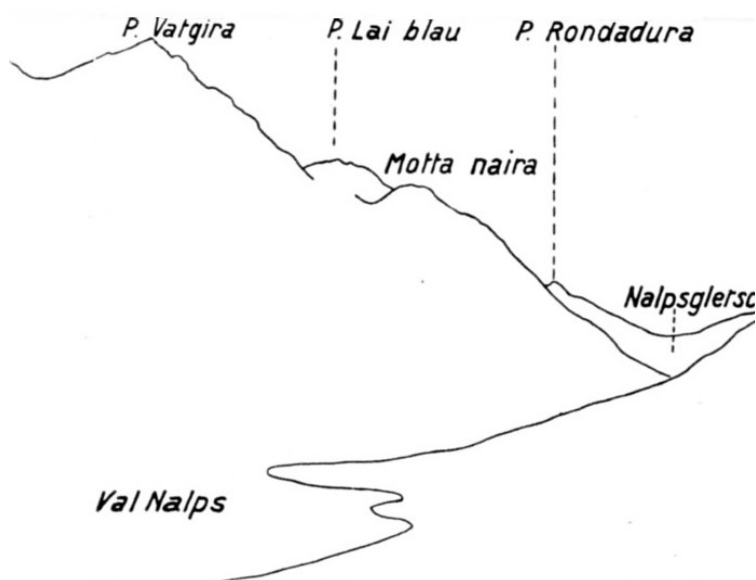
Preziau amitg,

22.7.39. Signur Joh. A. Hitz, Mineralist, Ruera sper Sedrun. - Cordial engraziament e salids. Joh. G. Koenigsberger. (Engrazia per las rispostas allas damondas della sura indicada brev dil 15. 7. 39. Carta postala).

Preziau amitg,

29.7.39. (Carta postala). - Bien engraziament per brev e skizza de cuntrada, ch'ei fetg survida per il cudisch sur il minerals. Ils minerals tarmess a mi ein, sco quei che jeu creigel, tuts adular, enzacons de quels en autra formaziun che antruras. Sils tocs pigns hai jeu viu quarz, adular ed enzatgei „Glimmer“. - L'aura ei stada cheu variabla, savens frestga e de plievgia. Aschia vegn ei bein ad haver aunc bia neiv en Tujetsch, mo bien fein. - Tgei che la fin ded uost e settember vegn a purtar a nus sa negin. La finfinala savein nus senza dubi far sez nossa aura e stuein era.

**Cun salids cordials de mia dunna ed jeu a Vus ed a Vossa famiglia
Vies Johann Koenigsberger**



Denter ils loghens de cattada ils pli fritgeivels dil davos temps auda la Mutta naira, sromaziun occidentala dil Pez Lai blau. Explotai ein vegni cheu cunzun titanit, prehuil, epidot e numerusas autras specias. Era spel Glatscher de Nalps, el funs de nies maletg, dat ei loghens che cuntegnan per part fluorit ed auters minerals ch'ei mo darar anflabels el massiv dil Gottard. - Curvien ha fatg l'anflada dil niev mineral gadolinit, intercurets da R.L. Parker; el ei fetg scarts e d'anflar mo en Svizzeria ed en Scandinavia, tenor indicaziuns de Ambrosi Caveng, Sedrun. Sper il glatscher ha Tumasch Curschellas anflau ina dellas pli grondas cristallas. Quella han ins stuiu trer ord la val cun sliusa. - Avon circa 30 onns hai dau entuorn la Mutta naira rehas stads. Oz paran ils loghens

Part superiura dalla Val Nalps encunter sid
(Foto F. N. Ashcroft)

explotai ed exauri!

Preziau amitg,

21.11.39 / 6.12.39. (Brev da Steinau en Odenwald, tier Heinrich Müller). - Speronza va ei bein cun Vus e Vassa familia, partenent sanadad ed il paun de mintga di. La Svizra ei ussa era en ina situaziun greva e sto esser sepinada cun buis e turnister per defender sia neutralitad e sia existenza economica, caussa buca leva ussa ed egl avegnir. Bein biaras clamadas vegnan ad esser sin spinas, cunzun emploiai de hoteleria, e bein era quels che savevan vender products agricols all'industria de jasters.

Jeu vevel sperau de saver ira igl uost sigl Hospezi dil Gotthard e silsunter a Sedrun, mo partend da miez uost da Friburg, sundel sin via vegnius malsauns per consequenza de mia malsogna dil magun, staus 10 dis en in hotel ad Airolo en letg senza magliar, e perquei silsunter memia fleivels per ir suenter crappa. Denton ei il tschiel politic sestridius e sestgirentaus adina pli fetg; quella tempiasta vevel jeu, sco biars auters, presentiu gia dapli liung temps, e quei ha era contribuìu a mia malsogna. Igl emprem sundel jeu aunc restaus ad Aarau tier amitgs, tochen che ina cura cun latg ha dau forza e la speronza de saver serender a casa miez settember. Mia dunna ha anflau per bien che nus mondien tier siu frar che ha cheu a Steinau in laboratori mecanic ed agricultura. Il liug ei buca bia pli gronds che Sedrun u Rueras. Nus savein gidar cheu ed havein priu entgina rauba da casa, era cudischs per mei, ton che jeu sai continuar empau cun mia lavur. - Quei che Vus legis leu en gasettas drovel jeu buca scriver. Co quei vegn tut a finir, sa negin imaginar.

Il cudisch sur las mineralias ei ussa finius en sia composiziun, mo prof . Niggli less per plirs motifs spetgar cun la publicaziun. Agl editur ei quei ussa era tuttina. Ei vegn ad ira ina partida onns tochen ch'igl interess e cunzun tochen ch'il daner ei puspei cheu per cumprar cudischs. Tgei dat ei de niev en Tujetsch? Co vai culs Vos a Rueras ed a Selva? Astg'jeu supplicar Vus ded era salidar ils Cavengs a Sedrun, bab e fegl, e la famiglia Berther el hotel, e tuts ils auters enconuschents.

Per ils cavacristallas (Mineraliensucher!) ei arrivada in schliet temps; ils cumpraders vegnan a muncar. Forsa ei tuttina vegniu anflau enzatgei interessant?

Pil mument stein nus aunc cheu. Con ditg sappi Dieus!

Culs megliers salids

Vies Johann Koenigsberger

N.B. Cunquei che las brevs drovan oz pli ditg ch'en temps de pasch per arrivar a lur destinaziun, less jeu aggiunscher cordials giavischs per las fiastas de Nadal e Daniev.

ANNOTAZIUN: En caussa scatsch dils cudischs sur las mineralias dellas Alps svizzeras ed ils daners necessaris per cumprar tal, ha Koenigsberger buca dil tut raschun. L'ovra magistrala ei comparida 1940 en plein temps d'uiara. Enteifer biebein in decenni ei l'entira ediziun stada exeurida.

Preziau amitg,

7.12.1940. (Brev da Friburg en Brisgovia zensurada. - Professor Koenigsberger ei staus per 3 meins a Friburg, tuorna ils 12 de december puspei en Odenwald tier siu quinau: Heinrich Müller, „Messwerkzeuge“).

Puspei ei in onn stulius! - in che ha purtau bia niev viaden ella historia mundiala, sco quei ch'igl ei stau avon 140 onns, per cletg buca sco lu per Vossa patria. In temps interessant per leger e meditar pli tard, mo meins bials per quels che han de viver enten quel.

Speronza essas Vus tuts en cumpleina sanadad. Il buordi dil temps d'uiara vegn ins era

a sentir en Tujetsch, schegie ch'ins vegn ad haver anflau ina compensaziun per il traffic de jasters, silmeins per part. Van ins aunc per mineralias? Dat ei cumpraders? Veis Vus ni Vos amitgs anflau enzatgei special? Jeu hai mo udiu ni legiu de cattadas de Ambrosi Caveng, demai ch'el ha anflau in fetg pign mineral (1 - 3 mm) niev, stgirverds, semegliants ad in epidot, numnaus gadolinit. Quei mineral hagi Ambrosi Caveng anflau forsa sin duas gruppas de cristals, cavadas leu nua ch'el lavura pil solit. - Il cudisch: Las mineralias dellas Alps svizzeras, ei ussa finalmein comparius, ei cun ses numerus maletgs emperneivels de sfegliar. El cuntegn era ina carta de Chischlè. Vus ed Ambrosi Caveng duesses survegnir mintgin in exemplar per schenghetg. Igl unviern vargau ei staus fetg freids cun bia neiv. La primavera ei vegnida tard, ei stada bletscha e freida sco era la stad ed igl atun. La raccolta de graun ed era quella de truffels ei denton buca stada schliata. Cheu a Steinau havein nus in sempel cuost. Quel ei denton dil tuttafatg sufficients. Culs conditers stat ei cheu mal, ils Grischuns mauncan! Quei vegn buca a semidar schi spert. Ei drova ina liunga tradiziun, sco quei ch'ell'era ed ei aunc ussa de casa en Vossa muntogna. Co vai cun Vus e cun Vossa famiglia, cun Vies schiender a Tschamut? Tgei dat ei de niev en Tujetsch. Tgei fan las familias Berther? Da amitgs ad Aarau sundel jeu vegnius informaus che savun e grass seigi d'aventau scars era leu en Svizzerà, e cunzun la cotgla cun la quala ins eri disaus de scaldar per part els marcaus. Cun salids cordials e giavischs per Nadal e Daniev era a tuts ils amitgs ed enconuschents ed als Vos.

Vies Johann Koenigsberger-Müller

ANNOTAZIUN: Il cudisch dil qual Koenigsberger scriva en 6 brevs a Gion Antoni Hitz stueva star a cor a Koenigsberger. Ei setracta dils dus volums: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, da Paul Niggli, Johann Koenigsberger e Robert L. Parker, B. Wepf & Co, Casa editura, Basilea, 1940. - L'ovra ei lu tuttina comparida avon che l'uiara fineschi. - Oz viva mo pli R. Parker, che ha ediu silsunter sia part en moda slargiada 1954 en in special volum: *Die Mineralfunde der Schweizer Alpen*. - Ton sco la casa editura lai percorscher eis ei buca pli pusseivel d'edir ils dus volums dils treis gronds scienziats della natira, havend negin che surpren la revisiun, la lavur d'aggiuntas necessarias partenent ils fatgs succedi ed erui ils davos 30 onns, dapi 1940 e 1957. - Ils cudischs empermess han ils dus cavacrappa suramenzionai veramein survegniu dals auturs.



Ella spunda dil Drun de Sedrun inferior (scarpa beinveseivla, meridian-occidentala), tagliada viaden en grep basic, ei il diember de cattadas singulas extraordinari gronds. Per temps ei vegniu luvrau cheu en pli che 20 loghens el medem mument. Igl ei in grev e malsegir luvrar en questa ruina, e beinenqualin ei vegnius surprius da crappa curdonta sco pegas. En questa preit sesanfla il pli grond fuorn della val cun in'altezia de 4 meters.

Foto: F.N. Ashcroft

Preziau amitg,

December 1941. Signur Gion Antoni Hitz, vegl ualveschner (Waldförster) a Rueras. - Puspei quasi in onn spirius dapi nos davos vicendeivels salids en brev. Speranza vegnin nus dus a resister omisdus a quest onn ed era, sche Dieus vul, al vegnend, per astgar reviver cugl onn 1943 la fin dell'uiara. Igl ei la sgurdinada de nies mund sco avon 140 onns. Ins savess s'expectorar uras ed uras sur de quella; pertgei las caussas ein bia pli complicadas che quei ch'ellas paran ad emprema vesta. Las consequenzas dell'uiara penetreschan tochen viaden els davos encardens de nossa muntogna. Ils stats, la scienza, la baselgia, las partidas, tuts han de purtar ina part della responsabladad enviers quests eveniments.

Far viadis vegn jeu strusch pli a saver, memia vegls, sanadad scardalida; ed aschia vuless jeu bugen saver de Vus co ei va cun amitgs ed enconuschents a Rueras, Selva, Sedrun e Muster. Fagei ton e salidei tuts da mia vart. Dagl jester vegnan bein negins turists a vegnir ella Val Tujetsch, mo tenor las communicaziuns digl SAC sur las Alps etc., ha la viafier federala buna frequenza. Pia vegnan bein era turists ord ils cantuns planivs si ella Val Tujetsch?

Han ins fatg novas cattadas de minerals e nua? Ni explotau vegls loghens de cattada, anflau raras mineralias? Ni ei la cozza de neiv en quest onn humid e freid buca stada favoreivla? Da nies pign curtgin vein nus giu quella gada negina puma. Vos fegls e schienders vegnan ad haver tuts lavur rendeivla, ed igl ei ina biala vart dil grev temps, de veser che buca la schinumnada garanzia dil cuors monetaric munta bia, mobein la lavur humana. Quella devisa duess era haver sia valur en temps de pasch. Sco ell'uiara de 1914 - 1918 astgass il lenn esser carschius considerablamein en valeta; forse era cristallas de quarz sereinas, demai applicadas oz ella tecnica cun bien success. Cumpran privats u la confederaziun cristallas de quarz?

Tochen ussa ei igl unviern buca staus ruhs cheu tier nus, mo humids sco tut igl onn. Ei il graun semadiraus en Tujetsch? L'alpegiaziun ei bein stada cuntenteivla? Lein sperar che l'aura d'avegnir megliera in auter onn.

**Culs megliers salids ed auguris per Nadal e Daniev
Vies Johann Koenigsberger**

N.B. Enquera dr. Condrau a Mustér aunc adina mineralias? Vai meglier cun sia comba? Quei ei beinduras in disturbi lungurus.

ANNOTAZIUN: La speranza che l'uiara mondi baul alla fin era generala. Co e cura in'uiara entscheiva san ins, mo mai cu ella cala! - La remarca sur dr. Condrau sereferescha a dr. Leo Condrau, miedi a Mustér, per temps grond entusiast de cristallas. - Sia allusiun a 140 onns vul far endamen la revoluziun franzosa che ha era pigliau directamein la Svizra.

Johann Georg Koenigsberger: Koenigsberger ei naschius ils 7 de matg 1874 a Friburg en Brisgovia. Sco siu bab studegia era el matematica e scienziass naturalas. 1897 doctorat a Berlin cun ina lavur cristallofisica. 1904 daventa el professor de fisica e matematica a Friburg, post ch'el mantegn tochen 1935. Sco fisicist ha Koenigsberger publicau impurtontas lavurs. Ils emprems studis geofisics dateschan dals onns 1905/1906, per part era ensemen cun siu amitg e geolog ded Aarau Max Mühlberg (1872-1947), il qual vegn allegaus senza num ellas brevs a Hitz, p. 104, 109. Cun grond interess s'occupescha el era della geofisica practica cun instituts americans. Koenigsberger lai corscher quei ella brev a Hitz, p. 113. - Cun sias scrutaziuns mineralogicas entscheiva Koenigsberger gia 1900. In onn pli tard compara sia lavur classica sur loghens de cattada el massiv dell'Aara, aunc oz, suenter 70 onns, de grond interess. 1907 fa el enconuscent per l'emprema gada l'existenza de beril el territori dil gneis dell'Adula en Val s. Pieder. Minuziusamein descriva el era loghens de cattadas mineralogicas el spazi naven da Muster al Spannort. Gronds impuls partan da sia lavur: *Über alpine Minerallagerstätte, 1917-1919*. 1925 arriva sia lavur sur la vegliadetgna, fuorma e posiziun de fuorns. Sco quei che K. sez alleghescha en pliras de sias brevs a Hitz, eis el staus occupaus pli ch'in decenni cull'ovra standardica: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, elaborond en cuminonza cun ses amitgs e scenziats svizzers cunzun la part: *Die zentralalpinen Lagerstätte*. Quella resumada ed amplificaziun de tut sia scienza, vala per relasch e testimoni spirtal dil grond observatur, mineralog practic, che ha visitau e studegiu ellas alps svizzeras en ses 45 onns de lavur varga 3000 loghens de cattadas mineralogicas. Koenigsberger ha era fatg viadis scientifics en Norvegia, Engheltiara, Spagna, Italia, Mexico ed el territori dil Grond Canon. - In'undrientscha de sia activitad ella muntogna dat P. Groth 1926 en: *Entwicklungsgeschichte der mineralischen Wissenschaften*, Berlin. Fai era stem dellas p. 90 e 93 de quest Ischi cun l'indicaziun d'in necrolog da J. Schroeter. Sur de ses contacts cun nosa muntogna e nos cavacrappas e sia veta cordiala e combattiva en auter liug. - Professor Koenigsberger era staus 1939 per la davosa gada en Svizra. El fuva in excellent alpinist. Aunc cun 64 onns, igl onn 1938, vev'el, schegie dals 50 enneu malsauns dil magun, fatg siaden en nosa muntogna enzacontas excursiuns pli grondas. Ils 3 de december 1946 - ses amitgs svizzers spetgavan el aunc quei onn per ina viseta - miera el nunspetgadamein a Friburg ella vegliadetgna de 72 onns.

Resumada d'ina brev pli lunga:

Friburg, december 1942. Koenigsberger scriva co el viva cun leva lavur en curtgin vid truffels etc. Vivonda: caffè e latg, plitost extract de caffè che auter, e paun schetg, mo per gl'auter veta emperneivla. Spirtalmein vai meglier. Koenigsberger scriva bia per publicaziuns che vegnan a vegnir edidas pli tard, cura che l'uiara ei finida. Quella fin vuless el veser circa en in onn. - Lura scriva Koenigsberger sur mineralias discretas igl onn avon da Gion Antoni Hitz. Koenigsberger manegia ch'ins stoppi rimnar vinavon crappa e metter d'ina vart tochen ch'ins sappi puspei vender. Il bien temps arrivi puspei: Americans surtut! Leu fetschi ins scienza! Ei mondi forse 10, gie 20 onns tachen che il mund seigi serestabilius. Aschia tuchi ei de spetgar sin nos fegls e

biadis. El hagi dacuort legiu las brevs retschevidas da pader Carl Hager de Muster permiert sur la persuna de Pader Placi a Spescha. - Ei setracta d'interessantas expectoraziuns. Alla fin de quellas stattan ils plaids „Genug Gedanken - gespinnt"! che era Gion Antoni Hitz surpren en in liug de siu: Per crappa massel jeu bugen. La situaziun enten la quala Koenigsberger drova questa expressiun sura menzionada ei pli sensibla, ed ils plaids originals significonts. Interessant denton l'imitaziun d'expressiun tudestga entras il sempel cavacrappa romontsch. Mo era Koenigsberger secrescha viaden en terms e vacabularis de Hitz Mira p. 68 e 109: „bostger" (ualfeschner) e vegl ualveschner (Waldförster).

ANNOTAZIUN: Pader Carl Hager ei staus gia 1897 cun prof. dr. Koenigsberger enta Val Sogn Pieder e fotografau ils loghens renomai de cattada sut la Fuorcla de Patnaul ella costa meridionala dil Pez ault, leu nua che Gion Pieder Stoffel ha giu anflau 1896 in dils insumma pli bials cristals de nossa muntogna. Stoffel sesanfla era 1897 silla foto de Hager en preschientscha de Koenigsberger. - Pli tard ei era Ambrosi Caveng, per honorar questa renomada cattada, ius da Sedrun cun in sempel velo e cargaments tochen enta Val, e cun agid d'in pastur la finala anflau ils loghens menzionai. Cun quella caschun ei era in feigl dil renomau Stoffel vegnius allarmaus. Suenter 8 dis ei Caveng turnaus a casa. Las preparaziuns per novas cattadas eran stadas fatgas, mo la lontananza de Val ed autras incumbensas han impediù Caveng ded explotar fuorns el contuorn de Val.

Preziau amitg,

Friburg, december 1943. - Bien engraziament per Vossa cordiala brev digl october. Ei ha legrau mei d'udir ch'ei mondi bein cun Vus ed ils Vos e che Vus hagio, sco dil reminent era jeu, aunc adina igl interess d'encurir e de cattar mineralias. Schegie ch'ils temps vegnan cheu pli e pli grevs, va ei tuttina pulit cun mia dunna, ed era cun mei, enaschilunsch ch'ils 70 lubeschan.

La raccolta de puma e verduras en iert e curtgin ei stada fetg cuntenteivla, ed igl uorden il pli necessari tonscha tutttavia. Jeu scrivel e studegel vid dus cudischs dapi prest quater onns. Vossa communicaziun concernent datolit ha interessau mei fetg. Sil fil denter Crispalt e „Giufstöckli", quei cunzun al pei dil davosnumnau, sesanflan biaras „alvas" (aveinas alvas: Aplitgänge) cun milarit, e la Val dils milarits ei bein leudentuorn ina cavorgia encunter Val Val? Leu nua che schelit e datolit vegnan anflai sper milarit, duess il fuorn mintgamai esser penetraus tras cun aplit e cun sianit verd. Igl ei bein il capavel petrograf Heinrich Martin Huber de Sogn Gagl, scolar de prof. P. Niggli a Turitg, che ha anflau quests minerals en in pulit vegl fuorn (staus explotaus 1860 - 1870).

Han ins dil reminent fatg novas cattadas interessantas, ni anflau novs loghens de mineralias?

L'uiara cuoza pli ditg che quei che jeu hai tartgau. Ins vegn bein aunc a stuer quintar cun in miez onn, ed jeu hai empriu bia che jeu savevel buc avon. Bia emprendan ins per tard ella veta. Cura ch'ins ei pli vegls croda bia de quei che ha moviu ed ugliu ins en giuvens onns, ed ins sa giudicar meglier ils motivs ch'eran stai decisivs per nusezzi per in secutener u l'auter. Per quei capeschan ins era meglier il secutener dils auters. Ins intervegn dagl agen intern e buca ord cudischs co ils temps semidonts effectueschan sin carstgauns de differenta tempra. Talas experiencias atgnas e personalas ein forsa las pli preziasas. Nus tuts vein de far d'emprender fetg bia, era ella Surselva, dalla claustra tochen viaden ella casa purila, per che la scienza e tecnica progressonta en furia, straungli buca nus in bi di.

Tgei dat ei daniev en Val Tujetsch? Ei il traffic de turists, quel ded jasters e la frequenza de pensionaris stada buna?

Culs megliers giavischs per in legreivel Nadal e Daniev e cun cordials salids a tuts.ils enconuschents

Vies Johann G. Koenigsberger

Preziau amitg,

Friburg, ils 25.11.1944. (Brev retscharta da Hitz per ils 24 de december). - Speranza va ei bein cun Vus e Vossa famiglia concernent la sanadad. Las condiziuns agricolas ein segiramein bunas en Tujetsch, schegie ch'il survetsch militar po retrer beinduras forzas de lavur. Las relaziuns metereologicas ein stadas quest onn extraordinarias e pauc legrevilas. Leu ella muntogna vegn quei ad haver giu neginas influenzas silla pasculaziun. Per ils cavacristallas ei igl onn bein buca staus adattaus? Veis Vus e Vos collegas saviu anflar mineralias?

Cun mia dunna va ei buca mal; era ella ei buca pli giuvna. Jeu piteschel sco um els 70 de mal il magun, sundel denton spirtalmein frestgs ed hai saviu trer enqual conclusiun e nudar tut quei che jeu hai viu ed udiu.

L'uiara vegn adina pli e pli datier de nus, sco quei che Vus intervegnis da Vossas gasettas. Schebein ed en tgei maniera ins vegn a survivor ils meins proxims, ei buca de prever. Murir ei buca schi sgarscheivel sco de piarder casa e possess. Igl impurtont ei ch'ins mieri curaschusamein e ch'ins stetti fideivels a sesez; mia opiniun enconuscheis Vus gia daditg. Tgei dat ei de niev en Tujetsch? Co eis ei staus culs hosps e cun ils turists igl unviern e la stad vargada?

Culs megliers auguris per las fiastas de Nadal e Daniev per Vus e Vossa famiglia e salids cordials era als enconuschents en Tujetsch.

Vies Joh. G. Koenigsberger

ANNOTAZIUN: Brev arrivada a Tujetsch per ils 24 de december, stada censurada cun dus gross strehs diagonals e signada cun 5791/2814. Ins vegn forsa ad esser surstaus della formla: «Murir ei buca schi sgarscheivel sco de piarder casa e possess.» Per Koenigsberger munta la perdita de possess ton sco piarder la libertad, eventualmein vegnir torturaus en camonas de concentrasiun. Siu pli grond possess era siu bein spirtal, sias scartiras, sia casa, material e liug de pusseivladad de lavur scientifica independenta. Dil reminent era Koenigsberger schi enconuschents ch'ins ha buca ughegiau de disturbar el en sia lavur ed en siu ruaus. - Dr. Heinrich Martin Huber, menzionaus ella brev precedenta, ei dapi onns egl jester.

Preziau amitg,

Friburg, ils 18.4.1946. (Davosa brev de prof. Koenigsberger a Gion Antoni Hitz. Ils 3 de december 1946 ei Koenigsberger morts). - Finalmein san ins puspei scriver en Svizra. Jeu sperel ch'ei mondi bein cun Vus e cun Vossa famiglia, era a nies amitg Ambrosi Caveng ed als ses.

Vossa biala tiara ha varghentau quei sgarscheivel temps d'uiara quasi senza buc ina devastaziun. Ella ei era restada spirtal e politicamein intacta, cun paucas excepziuns. De Friburg ei la pli biala part, il centrum dil marcau cun pli che la mesadad dellas casas totalmein destruida, era ils instituts scientifics. Mo il Minster stat sidretg enamiez las ruinas. Era la biblioteca universitaria ei restada cun tuts ses cudischs. De cumprar dat ei nuotzun. Las victualias ein rigurusamein rasionadas. Nossa casetta cun curtgin dado il marcau ei restada intacta. Cunquei che jeu sun grev malsauns dil magun e che sai magliar mo fetg pauc, survegn denton sufficient cuost de malsauns ed era latg, ei mia dunna, che stat pulit, beinprovedida, demai ch'ella retrai dagl iert buna verdura ed oreifra puma.

Ils onns dapi 1939 ein stai per mei grevs e difficultus; suspectaus politicamein dalla regenza, hai jeu traso stuiu esser pertscharts de vegnir arrestaus. Quei vess significau la mort. Perquei motiv hai jeu adina purtau ina pistola „Walther" cun siat siets ed 80 patronas, per disfar tons Nazis sco pusseivel avon che mez vegnir sittaus. Mo tuttina, schegie che biars de mes amitgs ein vegni mess a ferm e pli u meins ditg stai en camonas de concentrasiun, ei schabegiau nuot cun mei. Ussa sundel jeu puspei

installaus en tuts mes dretgs e retragel la cumpleina pensiun, cun la quala jeu sai denton cumprar nuotzun. Sco vegl cavacrappa hai jeu mai piars mia ruasseivladad, anzi, luvrau scientificamein, e quei fetschel jeu era dapresent.

Tgei veis Vus, Ambrosi Caveng ed auters anflau partenent novs minerals e novs loghens de cattada?

Co vai ella Val Tujetsch? Buna frequenza ded jasters? Co vai ella Cruna. Fagei ton e salidei tuts ils enconuschents. Questa brev dei era ad Ambrosi Caveng de leger. Era el vegli scriver a mi!

Salids cordials

Vies Joh. G. Koenigsberger

ANNOTAZIUN: Las 12 brevs e 9 cartas postalas da 1935 -1946 dattan in verdeivel maletg dil contact de Gion Antoni Hitz, renomau cavacrappa, cun in famus professor della crappologia. Ils 11 onns representan mo ina pintga part, mo ina tiarza, dellas relaziuns de Koenigsberger cun ils cavacrappa della Val Tujetsch, Val Medel e cuntuoorn. Sco Toni Hitz relata, hagi ins, aunc memia giuvens per capir la lavur de documents e della tradiziun, buca conservau tut quei che fussi oz d'interess. - Secapescha che Hitz e Koenigsberger schevan reger primarmein lur acziuns de contact da interess professionals. Mo conta sacrificiontadad davart il nunstuncienteivel cavacrappa, con quitaun ed interess personal per las pli pintgas caussas familiaras davart Koenigsberger per siu amitg muntagnard! Las brevs de Koenigsberger a Hitz, mo surtut la gronda ovra dil scienziat, demuossan sia stema e carezia per la pezza, la cuntrada e la populaziun muntagnarda grischuna e svizzera. Buc ina de sias brevs che munchentass cordialitad, mo era neginas che s'interessassen buca per ils novissims logs de cattada e novs acquists en cristallas e mineralias. Las brevs crodan il bia encunter il tard atun. Quei ei il temps de cumpra della rauba acquistada duront la stad entras ils cavacrappa.

Correspondenza cun dr. Herbert O. Albrecht cun Gion Antoni Hitz

Era las brevs de Herbert O. Albrecht, 62 South Hillcrest Road, Springfield, Pennsylvania, dattan cuort sclariment dil traffic denter Gion Antoni Hitz, cavacrappa, ed in intelligent amator de cristallas, che sesprova de visitar adumbatten nossa muntogna per vaser en persuna la lavur ed il barhar dils cavacrappas. Siu contact cul sempel um della muntogna ei cordials e familials. Era la famiglia, che deriva dalla Tiaratudestga e dalla Svizzera, vegn presentada. - Nus essan sespruai de statuir il contact cun quei signur. Quei ei reussiu a prof. dr. Augustin Maissen, Chapel Hill. Igl ei denton buca stau pusseivel de survegnir las brevs de Gion Antoni Hitz tarmessas a signur Albrecht. - Albrecht ei fisicist (Dr. fil., Berlin 1928) e lavura sco scienziat en ina fabrica. Da Gion Antoni Hitz ha el udiu l'emprema gada ella lavur en ROCKS and MINERALS, fenadur 1938.

Ella collecziun de Albrecht sesanflan da Hitz circa 30 cristallas, per il pli quarz fumid e hematit. Albrecht relata che en lur demaneivladad seigien ils loghens de cattada ualti explotai (en in circuit de ca 150 km). Impurtonts loghens de cattada seigien aunc adina per quarz Herkimer County, New York, mo era Hot Springs, Arkansas e Minas Geraes, Brasilia. Pike's Peak, Colorado e biars auters loghens seigien aunc pulitamein rehs en minerals. A Center County, Pennsylvania anflien ins magari pigns cristals cun fetg rars rombohedaers smuttai. Las cristallas ord Arkansas seigien claras e bialas e de staccar cun meins inschigns avanturiers dalla greppa che quellas en Svizzera. Ellas seigien denton meins atgnas en lur habitus che quellas ord l'Engiadina (= Surselva). - Communicaziun de signur Albrecht dils 12 de zercladur 1969. Bien engraziament!

Car signur Hitz,

1938. - Ils extracts de Vies diari publicai tier nus en la revista ROCKS and MINERALS ein segiramein stai per biars Americans de special interess. Cunzun nus ch'essan glieud de marcaus gronds, revivin en talas descripiuns l'aria medegonta dell'aula muntogna e la soliditad e bellezza d'ina tiara aunc adina benedida.

Per mei ei la Svizzera il pli fascinont toc tiara (das reizendste Fleck Erde) che jeu enconuschel, ed ils

habitonts de quella ils carstgauns ils pli ventireivels. Denton enconuschel jeu la Svizzerza mo da cuorts viadis e visetas durant miu temps de studi en Tiaratudestga; ins deigi buca passar gia en questa veta memia savens el paradis!

Jeu engraziell d'haver giu caschun de dar entras Vossa scartira in'egliada viaden en ina biala, semplia e raschuneivla veta. Jeu sundel buca mineralog, strusch da num colleczionader de mineralias, anzi scienziat en ina fabrica chemica, che va dumengias e firaus cun dunna e las pintgas feglias en crapperas per surtut rabbitschar a casa biala crappa. Cusrina de mia dunna ei posttenenta Beer a Hospenthal. Pli datier che leu essen nus mai vegni da Vossa patria.

Jeu includel in schec de 10 dollars cun la speranza che Vus tarmetties a mi in u plirs exempels de Vossas anfladas de quest onn. Vus stueis buca forsà tartgar che jeu vegli cun mia empustaziun directa sclauder ils marcadonts de cristallas da lur gudogn. Mes motivs ein ils suandonts: sco colleczionader less jeu haver in mussament palpabel che bialas cristallas vegnitgen aunc adina anfladas els vegls loghens de cattada. Ei fuss per mei impurtont de saver che buca tuttas cumpras e venditas. denter marcadonts e relaschs d'ierta derivien da colleczionaders. Jeu less fastisar contacts immediats cun cavacrappas de professiun per haver forsà la cletga d'in di u l'auter era sez anflar enzatgei bi! - Sco carstgaun less jeu scumiar in salid per ina memoria cun in veritabel cavacrappa svizzer.

Jeu s'interesseschel per „fier“ (Eisenrosen) cun rutil e titanit, insumma per tut las cristallas, mo cunzun per quarzs fumids sco era per tals senza color. Jeu less denton buca spender daners per comparsas splendusas, mobein per interessantas e raras formaziuns de fatschas cristallicas. Mes quarzs svizzers (forsà schizun anflai da Vos agen mauns ils davos onns) ein tuts schumellins seniasters. Jeu vess bugen survegniu in per sempels cristalls, dretg e seniester. Pia, - pli bugen raritads che bellezias, pli bugen enzacons tacs pigns ch'in soli toc grond, - nunche in grond corrispundess a mes giavischs sura esprimi.

In cordial salid a Vus ed a Vossa famiglia. Jeu hai speranza de saver strenscher a Vus in bi di il maun. Vies attaschau Herbert Albrecht

ANNOTAZIUN: Igl ei buca segir che la sura publicada brev seigi stada l'emprema, denton fetg probabel! Plirs patratgs esprimi da Schudel en sia introducziun comparan era cheu. La brev ei buca datada, ualti segiramein scretta gleiti suenter la publicaziun digl artechel de Gion Antoni Hitz en Rocks and Minerals, fenadur 1938.

Car signur Hitz!

7.8.1939. - Puspei varga la stad, senza che jeu fussi staus el cass de semetter cun mia famiglia sin viadi en Svizzerza. Schi bugen vess jeu cuiv ad ella, denter auter, de far sut Vossa direcziun in'excursiun ella muntogna.

In ton de Vossas cattadas mineralogicas less jeu tuttina survegnir! Questa gada giavischass jeu plitost titanit, chianit, ed autra tocca anflada, che „fier“ e quarz. Magari pli bugen entgins exemplars tut specials (vul dir en qualitat, buc en grondezia) che plirs de semplia specia. Schumellins de quarz, ch'ei el medem temps de surfatscha „dretg e seniester“, ein aunc malamein representai en mia collecziun, ed adina giavischai.

Inclus in schec de 10 dollars en francs. Jeu spetgel de Vus in pachet per sin suenter che Vossa lavur de rimnada de quest onn ei a fin.

Culs megliers salids era als Vos, Vies

Herbert Albrecht

Car signur Hitz,

Brev senza data, probabel digl onn 1939. - Retschevei in Dieuspaghi per Vossa fetg cordiala brev. Cun mes 40 onns depend'ei bravamein dil cuolm che Vus elegis, schebein jeu pos suandar Vus en in'altezia de 3000 m. Jeu hai buca idea cura che jeu sai visitar la Svizzerza, sperass quei per in auter onn.

Nus sperein era che las relaziuns politicas sestabiliseschien, caussa bravamein dubiusa. Malgrad mia simpatia per il pievel tudestg sco tal, ston ins exprimer certas resalvas concernent siu schinumnu progress.

Ni en Vossa brev ni el pachet cun cristallas hai jeu anflau ina gliesta che havess indicau ils loghens de cattada per las 22 numras. Jeu supponel che Vus hagues scret enzatgei semeglient, mo per sbagl lu

buca aschuntau. Fagei ton ed emplen en quei senn, sche aunc pusseivel, il formular de risposta inclus.
Cun biars auguris per Vossa lavur e per la veta de muntagnard, restel Vies attaschau
Herbert Albrecht

ANNOTAZIUN: De questa brev exista mo la davosa part. La brev de Gion Antoni Hitz, alla quala Albrecht sereferescha, ha segiramein cunteniu ina invitaziun ed in amogna de far per Albrecht e famiglia il guid de muntogna. Ils motivs per ils quals Albrecht sto refierer adina puspei siu viadi, probabel maina exequius, vegnan buca indicai pli precisamein. El lai corscher ils temps burasclus d'uiara. Il giavisch de saver exact danunder che la crappa deriva mintgamai fa el plausibel ell'emprema brev, attesta denton era che Albrecht seigi in amator de cristallas expert e versau. En quei connex vegn endamen a nus igl „Englender" F.N. Ashcroft, rimnader de cristallas per il museum britannic a Londra. Ambrosi Caveng, amitg d'Ashcroft, veva fatg ina spediziun a Londra cun plira crappa de fuorns bunamein in sper l'auter. Schegie mess tier ina skizza, ei igl „Englender" buca dil tut el clar da tgei fuorn mintga crap deriva. El tarmetta l'entira spediziun puspei a Sedrun per la nova numeraziun. Quella lavur ei stada rugalada en paucas minutas, ed il pac puspei sin viadi encunter Londra! - Las brevs che suondan ussa fan culla data in sbargat ded in decenni. Tgei ch'ei daventau en quei temps savein nus buc.

Car signur cavacrappa,
12. 2. 1948. - Entras mia feglia a Turitg duesses Vus survegnir francs 50.-. Miu giavisch fuss de retscheiver persuerter cun caschun enzatgei specialmein bi che Vus ni Vos enconuschents han anflau. Ei astga senz'auter cuzzar enzacons meins, gie schizun in onn avon che tarmetter. A speciala grondezia dundel jeu negina impurtonza. Mo la formaziun dellas cristallas ei per mei d'impurtonza. Jeu capess sche Vus fusses buca promts senz'auter de tarmetter ils pli bials tocs che Vus anfleis. Speronza vai ussa meglier cul reuma.
Culs pli cordials salids Vies Herbert Albrecht

ANNOTAZIUN: Albrecht indichescha l'adressa precisa de sia feglia: Nancy Albrecht, Turitg 32, Klosbachstrasse 131.

Car signur Hitz,
14.12.1948. - Grond engraziament per Vossa brev ed il pachet. Jeu spetgel ded arver el tochen Daniev. Ils portrets sil dies della brev ein de Nancy, mia feglia, che stat a Turitg, e de mia dunna che ha fatg la stad vargada in viadi en Europa.
Culs megliers salids e cun la speronza de bien migliurament de Vies reuma.
Vies Herbert Albrecht

Car signur Hitz,
Brev senza data. - Jeu giavischel a Vus legrevilas fiastas de Nadal. Schegie che miu viadi en Svizzerza sto adina puspei vegnir refretgs, less jeu auncallura buca tralaschar de tarmetter al venerabel cavacrappa in cordial salid tochen viesi en sia admirabla vallada muntagnarda.
Vies Herbert Albrecht e famiglia

Car signur cavacrappa Hitz,
6.12.1949. Nossa feglia stat aunc adina en Svizzerza e vegn finalmein a visitar Vus ina gada a Rueras. Dieus detti a Vus forza e tschaffen per la greva lavur de cavacrappa, u era en Vossa retratgadat e serasontga bein meritada.
Vies Herbert Albrecht e famiglia

Car cavacrappa Hitz,
Brevetta 1950. - Nossa feglia Nancy ei ussa a Losanna e buca pli a Turitg. Ella studegia franzos. Il maletg sil revers muossa las experiencias de nassa feglia Judy en Mexico la stad vargada sco scolasta, e da Vermont nua che nossa Sigrid ei stada tier ina famiglia austriacca de cantadurs. Las duas autras giuvnas ein studentas tudestgas che stattan tier nus. Nus giavischein a Vus bien paus e ruaus e

liberaziun dils reumas mulestonts. Legreivlas fiastas de Nadal
Vies Herbert Albrecht

1952, treis onns avon la mort de Gion Antoni Hitz, seriva Albrecht ina brev tradizionala de Nadal culs plaids: Biars salids al venerabel cavacristallas! - da Hebert Albrecht e famiglia. -
Igl ei il davos salid che nus possedein. Empustaziuns arrivon daditg buca pli, demai che Gion Antoni Hitz ha calau dapi in triep onns ded ir per crappa.

Notizias sur dil cavar crappa en Tujetsch naven da 1896-1942

Screttas il november 1942 da Gion Antoni Hitz

Las notizias ein naschidas d'in questionari surdaus a Gion Antoni Hitz da pader Flurin Maissen, ch'era da gliez temps occupaus cun siu cudisch: *Mineralklüfte und Strahler der Surselva*, Friburg, 1955. - Ins vesa cun tgei premura e seriusadad che Hitz ha luvrau sin empustaziun. Questas notizias ein buca stadas quintadas per la publicaziun. Ellas informeschan precis e bein, mo fan neginas pretensiuns stilisticas.

1. Cavacrappa che jeu haiel enconuschiu:

Tschamut: Carl Cavegn (mo per temps cavacrappa), Geli Schnoz, Gion Antoni Schmidt
Selva: Vigeli Peder, Barclamiu Geronimi, Sep Antoni Lorez, Franz Lorez, Michel Lorez, Battesta Giger
N.B.: Avon circa 70 onns mavan tuts umens de Selva e Tschamut a cavar crappa cur ch'ei vevan peda, principalmein en Cavradi.
Rueras: Giachen Fidel Cavegn, disgraziaus en Val Giuf igl onn 1872, ils dudisch de settember. - Tumaisch Riedi, Tschamun Decurtins, Duri Riedi, Gion Rest Riedi, Gion Fidel Caduff, Hans Giachen Caduff, Vigeli Venzin, Gion Fidel Hitz, e mia paucadad aunc en veta
Camischolas: Lorenz Jacomet, Rest Valentin Beer
Sedrun: Adolf Cavegn, Florentin Cavegn, Ambrosi Caveng, Vigeli Monn vegl, Vigeli Monn giuven, Zaneti, Alois Jacomet, Pieder Stofel, Giachen Antoni Schmid
Surrein: Alois Curschellas, Alois Monn
Cavorgia: Tumasch Schmid

Als vivs ventira - als morts la paisch!

2. Ils vegls cavacrappa, pressapauc avon 24 onns, mavan probabel mo suenter quarz. Il quarz haveva gronda valeta. En Nalps, Strem, Culmatsch (encunter Val Giuf) e Val Milar semuossan fuorns vegls de quarz e sch'ins interquera il material avon tals fuorns sche anflan ins savens auters minerals: apatit, fens, scolazit, desmin, cabasit ed auter. 1860 tier il baghegiar il stradun sur l'Alpsura (Cuolm d'Ursera), ei vegniu avon in fuorn dator caplutta de Tschamut cun quarz e bellezza monazit. Il quarz ei vegnius prius, il manazit ei restaus per part en il fundament dil stradun. Ei Placidus a Spescha buca staus igl emprem che ha dau curascha als Tuatschins de cavar crappa? Nua ei ozildi igl encarden en Tujetsch ch'ei senza tarlischur de Christ-steilas (cristaglias)? Oz vegn ei cavau dapertut, nua ch'il grep semuossa, en Tujetsch.

3. Cavacrappa vegls raschunavan ch'igl emprem che seigi vegnius cavacrappa en Tujetsch seigi stau de familias jastras, vengidas neutier. Ei devi buc aunc puorla per slargiar il fuorn e perencunter mavien affons en fuorn e prendevan ora la rauba, nua che carschi pudevan buca vitier. Quei daventava probabel alla fin dil 16avel tochen 17avel tschentaner.

4. Quei ch'jeu hai udiu dils vegls cavacrappa era la principala caussa: il saver tener tschelau ils loghens nua ch'ei havevan anflau enzatgei niev. Nua ch'ei havevan anflau in fuorn, laschavan ei dasperas uaffens e negin auter haveva il dretg de prender possess de quei fuorn. Quei vala aunc ozildi. Da rufinai

cavacrappa vegneva il loghen nua che in mineral niev vegneva avon, perfin daus en a professers falliu (Milarit, ch'ins ha anflau ella Val Giuf e buca en Val Mila). Ina blamascha per in professor! Eis ei lubiu ad in Grischun de cavar crappa sin intschess uranes? Avon paucs onns ei in cavacrappa tuatschin vegnius castigliaus dals Uranes 50 francs per haver cavau in per dis crappa sin siu intschess ed aunc reteniu la crappa ch'el haveva mess sin posta per Tujetsch. Ils Uranes han il „bov" per uoppen!

5. Avon circa 250 onns vegnev'ei fatg catscha mo sin quarz. L'enconuschientscha ded adolar e fens (Sphen) vegn ad esser suandada ualti spert suenter. Ils fens vegnevan cavai sil Ruhn cun in punachel, pitgai giud il crap e mess en in sac denter sablun (Klorit) e purtai a casa. Vegnend ina gada giu da Culmatsch cun in turnister fens, ha in vegl cavacrappa detg, suenter haver viu els: remarcabel, ti has tut entir, nus havevan tut rut. Quarz, fluorit, monazit, anatas, brochit, cabasit, desmin, anhidrit, rauchtopas, hematit, cölestin, milarit, adolar, albit, ametist, barit, asbest, axinit, dolelspat, granat, heulandit, muscovit, prehnit, scheelit, schverspat, sphen, turmalin, vulfenit, antimonit, apatit, magnesi, rotil, vivranit, scolecit, - ein per part vegni enconuschi avon 60 onns. Sinkisit-parisit, datolit e gadolinit ein vegni neunavon per avon 4-5 onns. Il milarit ei vegnius anflaus 1868.

6. Pli da vegl vegnev'ei mirau quasi mo sin la raschera. Quei ves'ins ord quei che bia rascheras ein vegnidas petgadas ora senza haver funs (Satz) suten. Ils fuorns vegnevan ruts en da vegl cun in mogn, ni scalprai ora. Ei oz il rumper en memia stentus, dat ins in lev siet, empau ordvart dil fuorn, che sfendaglia il grep. Il pli massivs ei il grep ual dadens la teglia (costa) loma. Nos robusts, buns vegls, mavan la damaun marvegl cun in toc paun, in quader caschiel ed ina brava spora carnpiertg en il turnister (savens in turnister de lenn; hai aunc mez giu in tal) e buevan aua alpina, senza apparat de cuschinar, e quei aunc avon 30 onns. In vegl cavacrappa de Selva (bein in dils pli capavels ch'ieu hai enconuschiu) scheva: Bugen mass jeu en Val Giuf sch'ei fuss mo per beiber aua dator l'emprema Muota che vegn sut il glatscher ora. - Ina aua sco groma, ha adina era fatg bein a mi.

7. Tenor miu saver vegnan mo granatas ed apatits avon en crap, apatits en scalegl. Schwefelkies, Sphen, turmalin, epidot etc. vegnan avon en crap, denton senza valeta. In fuorn sa cumpigliar plirs minerals. In fuorn sa p. ex. ver: Adolar, cabasit, heulandit, quarz, anhidrit ed apatit. En in auter: hematit, adolar, quarz, monazit. Il rauchtopas sa esser ual aschi ners (Morion) en ina altezia de 2700 m sco en altezia de 2900 m s. m. Sin altezia de 2800 m s. m. han ils fuorns en glatsch. Insumma las sfendaglias della greppa han en glatsch. Per far ora la rauba endretg, sto ei vegnir fatg fiug e quei ei stentus e prigus. Entras il scaldar il grep, sa ei levamein rumper ora greppa sura.

8. Vegnir avon in fuorn sa ei mo sch'ei semuossa in satz en il grep. Enzennas pli segiras ei la strunglada dil grep sura, giu sil satz (la raschera sa denton savens era vegnir avon per tier la finiziun dil fuorn). Il grep sur il satz ei per ordinari serraus en d'ina teglia grep pli lom. Igl uvierchel ei grep massiv. Ha ins d'intercurir la costa dil grep (pia buca davonen), vesan ins il pli savens buca il satz, bein aber la sturschida della costa. Las enzennas san esser differentas tenor il grep.

9. Miran ins davon il grep en: 1. costa (teglia loma), 2. grep sur il satz (uvierchel), 3. raschera, 4. satz. Miran ins en las costas dil grep (ein ins en ina val, lura vesan ins il grep mo en las costas). Cheu vesan ins mo la sturschida della costa e forsa aunc in pign tagl el grep sut la sturschida.

10. Per cavar in fuorn drovan ins: 1 zappa, 1 fest-fier (hebisel), 1 marti, pliras puntgas, 1 guila (lanzetta), luppa, barschun ed in maun ruasseivel. Buca far empaglia. Prender temps!

11. Avon onns fagevan ins en la crappa en fein de purtar a casa. Oz vegn ei duvrau il bia pupi. Pupi ed aunc fein ei il meglier.

12. A casa vegnan las cristallas lavadas cun aua de soda (mo buca cun aua che brischa), era cun savun. Cun in barschun memia recent san ils minerals pigns vegnir sgarai naven. Bia minerals vegnan lavai il meglier cun metter els ora sut la plievgia. Lavada la crappa e tschentada sin plattas, spetga il cavacrappa cun desideri sin cumpraders, ni sin empustaziuns. Vegnida l'empustaziun da London, da Turitg ne forsa dall'America, emprov'el de saver cuntentar il cumprader, pli bugen denton senza

tarmetter igl emprems ils megliers tocs. Era cun il cumprader en casa eis ei buca donn, sche enzacons dils megliers tocs restan cavigliai d'in maun. Bials tocs san ins adina vender. Il schazegiar crappa ei buca lev.

13. Ozildi aud'ins pauc de culems. Il cular ensemen crappa, priu ora tocs che audan ensemen, ei sco dir manzengnas, las qualas ein buca manzengnas. Il maun human ei buca el cass de plantar si ina cristalla en dretga direcziun sco ei sauda. Il cumprader vesa quei, ed il vendider vesa buca bugen pli quei cumprader.

14. Biars catschadurs caschuneschan la mort alla lieur. Fuorns e cristallas dat ei en 1000 onns gest sco quei ch'ei dat oz, mo vegn ei, entras bia cavar, discuvretg pli bia. Pli bia minerals ch'ei vegn rimnau ensemen en in loghen e ton pli vegn el enconuschents e pli bia tschercaus. Dapresent van mo sis per crappa en Tujetsch. Ei po esser ch'ei teman de rumper e far tschuf las caultschas.

15. Sch'ei gl'ei pusseivel ded arver il fuorn senza siet, duei ins laschar esser de sittar. Bein duei ins arver il fuorn endretg avon che vuler prender ora la rauba. A bia minerals sa mo la stremlida dil siet far donn.

16. Entscheiver a cavar crappa san ins prem zercladur, e la finiziun ei per ordinari igl october. Sur 2300 m s. m. per prem settember. Pia 5 meins. In pur che ha empau lavur dil funs, sto tener ulti bein a quen il temps per saver ira 50 dis ad onn. In cun pauc u nuot lavur dil funs, sa ira tochen 90 dis. In che sa ira bia dis in suenter l'auter, sa entscheiver en ina pli gronda lavur, il qual ei ad in che sa ira mo enzacu, buca pusseivel. Pli bia dis ch'ins sa ira e pli buna la schurnada.

17. Negligiu lavur dil funs vegn ei mo en quei cass sch'ins ha aviert in fuorn cun bia rauba ed il transport de quella pretenda bia dis.

18. Pli che 2 ensemen buca bugen. In giuven ira pli bia cun in vegl, fuss tuttavia buca de cussegiar. Il giuven sto sez arver ils egls. Il fallir dat scola. Partiu vegn ei adina ulivamein, schegie che la capacita ne la forza ein svari.

19. In capavel cavacrappa che sa ira 80-90 dis ad onn, po vegnir sin in recav de 30 francs a di = 2500 francs ad onn. Ei dependa bia dils onns de biara ni pauca neiv. In cavacrappa vegl aveva fatg avon onns = 2400 francs en 40 dis. Las veramein bunas anfladas d'in cavacrappa ad onn ein ina, duas, e treis fetg scart.

20. A cavar cristallas van per ordinari buca glieud beinstonta (ei massen sch'ei vessen il plascher ch'in cavacrappa ha savens). La facultad d'in cavacrappa consista il pli savens en ina numerusa brava familia. Pia ina facultad viva. In um che resta persuls tras la veta e sedat giu mo cun quei mistegn, po vegnir tier ina mediocra facultad e viver bein. In giuven cavacrappa che, meina buc in cudisch dil di, s'enricla en ses vegls dis.

21. Il meglier vend'ins al signur sez, ni ad in museum. Avoncumpraders stauschan ils prezis engiu. Mintga crap ch'ins venda sto vegnir dau en nua ch'ins ha anflau el. Ei gl'ei era bien de mirar a tgi ins fida.

22. Ils vegls vendevan las cristallas, quei ch'jeu hai udiu, ad in Gabineter ded Ursera, ad in Spann de Paris. Pli tard a Regli, Göschenen. Avoncumpraders fuvan Lorenz Jacomet e Carl Cavegn de Tujetsch.

23. Ils museums en Svizzeria pon strusch sut de comprar in bi crap (bein donn). Il meglier cumprader dapi biars onns ei igl Englender staus (Ashcroft); dapresent sa el buca vegnir pli. El vegn a laschar encrescher per nus e nus per el. Aschiglioc vegn ei vendiu en Tiaratudestga, America, Argentina, Hollandia e pauc en Italia e Frontscha. Il giuven cavacrappa lai savens anflar il cumprader la crappa.

24. Biars tegnan quen il gudogn della crappa denter il quencasa, auters dapersei. Il tener dapersei fuss grondamein de giavischar.

25. 1895, igl emprem onn, sundel staus 12 dis. Igl onn present 1942 ei miu 48avel onn sco cavacrappa e sche Dieus vul mond'jeu aunc in per onns. Gie, lura bein!

26. Ils fuorns ch'in cavacrappa po survegnir ded arver si en in onn, ein 5-15. Buns fuorns cun biala e biara rauba 1-3. Ei sa vegnir avon fuorns che han en nuot de valeta, fuorns mo de 5 francs, e lura era de quels de varga 2000 francs.

Las mineralias dil Grischun audan buca tier la classa de grondezia, mobein tier quella de finezia. Per saver vender bia e bein ein treis caussas necessarias: igl anflar, il prender bein ord fuorn, ed igl enconuscher la valeta.

27. Quei numero 27 ei quei numer, nua che jeu vuless pli bugen tener las cefras a bass. Cons craps de valeta che jeu hai anflau, savess jeu dir mo lura, sch'jeu vess menau in perfetg cudisch dil di dalla entschatta enneu.

Tocs ded 1 fr - 25 frs =	500	total ca.	5 000.- frs
Tocs de 25 frs - 60 frs =	200	total ca.	7 000.- frs
Tocs de 50 frs - 150 frs =	100	total ca.	10 000.- frs
Tocs de 150 frs - 300 frs =	20	total ca.	4 000.- frs
Tocs de 300 frs - 500 frs =	2	total ca.	800.- frs

Sundel staus circa 27 dis per onn a cavar crappa intralauter.

28. Senz'auter, cun aunc pli gronda curascha, pertgei igl ardiment vid quella biala scaffiziun pren quasi tier en vegliadetgna, bein vegness jeu a midar enqual caussa.

29. Per udir enqual gibel de legria d'in cavacrappa si denter la greppa, stend avon in bi fuorn ual aviert si, duei negin sesmarvegliar. El selegra franc buca quei mument sin la muneida, mobein sin la nobla scaffiziun.

30. Tier il mistregn de cavacrappa hai jeu aunc de luvrar empau funs. Sco catschadur haiel jeu giu pli bia strapazs che plaschers.

31. Co las cristallas ed ils fuorns ein daventai vuless jeu era che jeu savess!

32. Tgei la scienza di sur la construcziun dils fuorns e dellas cristallas sai jeu pauc. Biaras gadas hai jeu contemplau igl esser ded in fuorn. Pli u meins han tuts ils fuorns las medemas qualitads. In satz, in uvierchel ed ina teglia (costa pli loma) da mintga maun igl uvierchel: Il satz ei per ordinari (munglass esser) grads e beinduras ha el ina sbassada enamiez (ils megliers tocs sesanflan il bia en quella). Igl uvierchel ei il bia in toc massiv. Las teglias (costas) ein in grep pli lom. A miu sempel manegiar eis ei flussegiau aua da quella giuden sin il satz e da temps che la tiara era aunc calira, giu in combat in cun l'auter, denter satz ed uvierchel, ed aschia consummau (barschau) in ton digl uvierchel e funs ed aschia sinformau il caviertg. Ed ussa, co ein las differentas mineralias sinformadas (seformadas)? Ei sa dar gronds fuorns cun paucas cristallas, savens ina massa clorid. Ei cheu muncau la calira ne l'aua? Haiel observau savens che camutschs letgan greppa. Cuntegn quella sal? Il sal ei bein ina sostanza che cristallisescha? Entras la calira e l'aua sa ei haver dau in bugliadetsch, ina spema sco ei vegn sin il latg, cur ch'el buglia. Quella spema po esser secristallisada a vigur dil sal e seformada en carschientschas, tenor lescha de mintga specia. En enqual cantun ha quella massa buca pudiu sinformar ed ei restada mo criua raschera.

33. In cavacrappa sto mirar e quintar nua las bunas aveinas (zug), quellas della megliera crappa van atras d'ina val a l'autra. Ei sa esser ch'ellas van buca adina gest dagl ost encunter vest. Certs tocs san ellas ira dagl ost encunter sid-vest (Val Giuf). Igl arver il fuorn e prender ora las cristallas ein bein de ponderar avon che metter maun vidlunder. Il cavacrappa duei tener en egl la noda d'in fuorn. Contas gadas san ins ira speras ora senza veser ella. Sper in trutg nua che mes antecessurs collegas eran i savens ed era jeu bia gadas senza veser enzenna de fuorn, hai jeu fatg in paus, fixau igl egl sin quei grep e prest aviart in fuorn, ed en quei fuorn eran 3 bancnotas de 100.
34. Il cavacrappa de Tujetsch ha de pagar ina taxa annuala de 5 francs. Quella taxa ei vegnida si per avon paucs onns.
35. Sin prau ed en uaul eis ei buca lubiu de cavar senza lubientscha.
36. Ina biala cristalla sto esser schubra (clara), liunga ed entira. Pli bia valeta sin ina semplia mumma.
37. Ils pli bials minerals ein: Eisenglanz e Rauchtöpas.
38. Bialas cristallas anflan adina cumpraders, buca bialas restan ditg sin cruna.
39. Las pli scartas mineralias han la gronda valeta: Milarit, fens, rutil, Eisenglanz. Era minerals niev niev anflai han bia valeta. Ornaments en cadeinas ded uras vesan ins savens.
40. Il cristagl vegn duvraus bia tier lavurs tecnicas, per luxus, en museums in deletg dil pievel.

Rimnada professiunala de minerals ella Val Tujetsch

Da Gion Antoni Hitz, Rueras

La lavur che suonda ei comparida 1938 en ROCKS and MINERALS, a Magazine for Mineralogist, Geologists and Collector ... Official Journal of The Rocks and Minerals Association, July 1938, Vol. 13, No. 7, PEEKSKILL, N. Y., USA, Edited and Published by Peter Zodak. - Intermediada ed introducida ei questa lavur da Gion Antoni Hitz entras dr. J.G. Schudel, che ha correspondiu e visitau igl enconuscent cavacrappa a Rueras per far cun el in tur ella muntogna. Mira l'introducziun che suonda! - Il tetel original della lavur tarmessa da Gion Antoni Hitz a dr. Schudel secloma: Die Strahler und das Strahlen im Tavetsch e cumpeggia 15 p. de maschina. Nus essan sespruai de translatar questa contribuziun cul tetel: Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch, el senn e patratgament digl autur Gion Antoni Hitz. Igl ei era stau pusseivel de paregliar e far diever della versiun englesa da dr. J. G. Schudel, la quala ei buca dil tut verbala. - Dr. Schudel dat en siu tetel d'introducziun peisa al plaid „professional" per differenziar il ver cavacrappa de professiun strictamein dals amatur de cristallas, che van a cavond senza pli gronda experienza el mistregn.

I. Part: Introducziun da dr. J. G. Schudel, Versiun dagl engles:
Alfons Maissen/Augustin Maissen

Part I: Introducziun

Jeu sundel staus plirs onns colleczionader de minerals. Entgins de quests exemplars hai jeu mez anflau. La tocca pli biala hai jeu cumprau da marcadonts. Jeu creigel che las bialas collecziuns creschien en questa maniera. Igl emprem ein ins cuntents cun quasi mintga scalgia. Cura che il regl de rimnar ei daventaus ferm, dominescha il giavisch per qualitat. Ils megliers exemplars ein il bia quels che derivan dals intermediaders e vendiders.

Jeu sundel savens staus surstaus co marcadonts professional savevan eruir tocca schi perfetga e biala per la vendita, ferton che jeu havevel schi grondas difficultads d'anflar in material ch'ins vess saviu mo darar paregliar cun lur collecziuns de secunda classa. Igl argument savens udius, che lur exemplars derivien da tiaras d'ampla furniziun, cuntentava buca mei. Jeu erel cunzun surstaus de veser exponiu

en museums ed en collecziuns de vendita, minerals svizzers extraordinaris. D'atgna experienza vevel jeu saviu constatar che tals specimens eran buca de survegnir, demai nus darar entupau cristallas che fussen stadas della medema qualitat. Per quella raschun cuntentava l'usitada explicaziun buca mei. Cun caschun de vendas prendevel jeu il bia sin maun in toc, miravel il prezi sill'etichetta, mettevel denton il toc nundecidiu dalla vart. Jeu schavel lu ira tras ils mauns auters cristals. La finala savevel jeu buca resister pli ditg. Jeu hai lu cumprau entginas cristallas, ed hai dapi lu adina deplorau d'haver munchentau ils auters tocs; jeu vevel numnadamein cartiu d'anflar in bi di semeglionta tocca, sefutond dals intermediaders. Signura Schudel ed in dils affons han passentau la stad 1936 ell'Europa. Cun caschun de lur retuorn han els purtau a mi dalla Svizzera ina „brina" (Quarz fumid, Rauchquarz). Il toc retscharts ei d'exclusiva bellezza. Igl ei ina grupp de cristallas stgiras quasi perfetgas de circa 15X15 cm extensiun de basa, dominadas dad in grond e gries cristagl el funs. Quellas cristallas han buca l'usitada surtratga de clorit, caussa che lavaga fetg savens las „brinas" svizzeras, e ruina la tarlischur sbrinzlonta dellas surfatschas.

Miu plascher ei staus immens cura che jeu hai survegniu quei schenghetg. Jeu erel schi surstaus ed incantaus ton che jeu hai stabiliu contact cun las persunas che vevan anflau e vendiu quei specimen als mes. Jeu level saver sia derivonza, il co e cum dell'anflada. Dalla corrispondenza haiel prest enderschiu che quarz fumid (las brinas) seigi anflabels mo en certas altezias della regiun dil Sogn Gotthard. Quarz ei en l'altezia de sut 8300 peis sur mar senza colur! Quels minerals vegnan mo darar anflai libramein ordaviert. Il pli savens ston els vegni siglientai ord il grep. Quei explichescha che il sempel turist ei buca el cass d'anflar cristallas de medema qualitat.

Ils strapazs ed ils prighels, ils quals vegnan explicai pli tard, ein il motiv che exemplars senza macla contonschan aunc adina in bi prezi. Ils loghens de cattada ein buca de contonscher levamein, anzi, ei drova stentas corporalas ch'ei de tut auter character che de contonscher ina crappera cun auto nua che nus dein ina bunamana al capo.

Avon in onn hai jeu fatg entginas fotografias de plirs tocs de mia collecziun per tarmetter copias a signur Zodac. A lez han ils maletgs plaschiu ed el propona che jeu scrivi zatgei sur las brinas en ROCK and MINERALS. Jeu hai lu cartiu de buca haver sufficient material pil mument, e sun perquei sedrizzaus en caussa al cavaminerals Hitz a Rueras (Tujetsch), Svizzera. Cun posta returnonta retscheivel jeu da Hitz ina extendida brev ed in extract ord siu diari professional. La secunda part de quest tractat ei la translaziun d'in ton de sias informaziuns. Questas informaziuns han dau a mi la vera risposta allas damondas che setschentavan mintgamai suenter esser staus presents ad ina cumpra de minerals.

La stad vargada hai jeu giu caschun de far in viadi de fatschenta en Svizra. Mia dimora ha cuzzau leu mo dudisch dis. De quels hai jeu stuiu dedicar sis dis a mia missiun professionala. Il rest de mia dimora ei staus reservaus a parents ed amitgs. Nunditgont il temps limitau, eis ei stau pusseivel de sefermar 2¹/₂ dis cun in de mes vegls amitgs ella regiun alpina vischinonta dil Sogn Gotthard. Cavacrappa Hitz, cun ses 65 onns, cun il qual jeu stavel gia avon en corrispondenza, ei staus, nies hospiteivel menader. El mava aunc adina per la muntogna sco in camutsch. Schegie che jeu fuvel 22 onns pli giuven, era Hitz adina necessitau de spetgar sin mei per che jeu possi dar suenter.

Quei baul termin de stagiun ha buca lubiu de realisar ina profitabla explotaziun. Ils renomai loghens eran aunc cuvretgs de neiv il fenadur. Mo tuttina deploreschel jeu tuttavia buc d'haver fatg quei viadi. Ils exemplars che jeu hai cumprau leu han per mei ton pli valeta demai viu igl um plein gnarva Gion Antoni Hitz che ha mess alla glisch la crappa cumprada. Jeu enconuschel ussa greps e grugns dals quals las cristaglias derivan, e quei fa aunc adina endamen la grondiusa ascensiun, sco era las flurs, ils utschals ed animals che nus havein viu.

Jeu hai pertgirau miu scazi per che nuot schabegi sin via de retuorn ell'America. Jeu mez hai purtau il buordi, midond trens en Svizra ed en Frontscha, ed era de s'embarcar. Tut ei iu bein tochen a New York. Leu han dus emploi de duana (in de quels valeva per experts) duvrau 35 minutas per interrogar mei, pretendend che las fatschas regularas dellas cristallas seigien vengnidas muladas e pulidas

artificialmein, e perquei buca libras de dazi. Jeu hai insistiu ch'els serendien al Museum de Historia Naturala de New York per verificar sias declaronzas, epi citar mei danovamein, percass ch'ei seigien buca satisfatgs de mias objecziuns. Nuot gida, tochen che il toc grond, ina grappa alva de quarz, dat giun plaun e va en scalgias per daventar in manturi senza diever e valeta. Suentar quest accident han ils emploiai acceptau mia opiniun. Jeu menzioneschel quei per che talas experienzas succedien buc cul lectur, u sappi survir de mied de secuntener, duessi el zacu vegnir en ina semeglionta situaziun malemperneivla.

Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch

Da Gion Antoni Hitz, Rueras

Versiun dal tudestg ed engles da Alfons Maissen

Part II

Il pei dil Badus (Six Madun), nua che la tgina dil Rein vegn admirada da mellis turists, tschinclada d'aulta muntogna, per part cuvretga da neiv perpetna, viva in saun, mo pauper pievel en cuntentientscha. Igl ei il pievel tuatschin che conserva il lungatg romontsch per viarva materna. Tujetsch schai 1400 m sur mar. Cun gronda stenta lavura il pievel tuatschin siu funs. Tochen igl 1. de matg ei igl iral della val cuvretga cun neiv ed il bia munglass la raccolta esser sut tetg tochen miez october. Gudogn supplementar dat ei strusch da num e buca mintgin ei dotaus cun funs sufficientamein per saver viventar undreivlamein sia famiglia savens numerosa. Il habitont della val ei necessitau de seprocurar novas resursas ed entradas per sescumpentar. Sco caver ha el anflau ella muntogna entginas cristallas de quarz ed observau beinenquala aveina de quarz ellas aultas preits-crap. Cun malezia emprova el d'intervegnir d'in vegl cavacrappa ils misteris de siu mistregn. Cun talas indicaziuns d'in vegl cavacrappa ei il giuven sedecidius de rabbitschar alla glisch ils scazis della muntogna circumstonta.

Zappa, hebisel, marti e puntga ha el empustau tier in capofravi. En in vegl turnister militar catscha el pupi per saver empaccar las mineralias, en in fazalet tgietschen in toc paun sec, carnpiertg e caschiel magher. In apparat de cuschinar, la pipa e la scufla de tubac emblida el tutttavia buc. Eis el equipaus dil tuttafatg? Per ir sulettamein suenter quarz ei siu equipament complets. Secattan denton aunc auters minerals el medem fuorn, sco p. ex. anatas, turnerit, brochit etc. sto'l haver ina lupa. Enzacons barschuns (grobs e fins), in perspectiv, vatta, suga e cudisch de notizias duessen buca muncar. Darar sesanfla mo ina specia de minerals en in fuorn. Avon 30 onns bandunavan nos vegls cavacrappa lur avdonza senza apparat de cuschinar gia la damaun allas 4 h. Els arrivavan a casa la sera allas 8 u allas 9 h.

Il di ch'il giuven cavacrappa vul empruar sia fortuna si ella greppa ei arrivaus. Ils 30 de matg, la damaun allas 4 h banduna il giuven cavacrappa ruasseivlamein sia dimora per ir cun pass franc, plein speranza enviers las Vals Cavradi, damaneivel dil Badus. Las Vals Cavradi ein enconuscentas per bien liug de hematit (Eisenglanz) cun rutil. Era bialas gruppas de quarz, adular, turmalin, cristal sceptric, aragonit ed auters minerals ein leu d'anflar. Arrivaus en quest liug observa il cavacrappa beinenqual fuorn gia explotau. El crei gia ded esser naschius memia tard! Era las preits-crap de circa 80 m altezia da tschella vart dell'Alp Cavradi lain percorscher il cavacrappa fuorns aviarts e svidai. La suga para ussa de vegnir dretga. El contempla exactamein il fuorn avon il qual el stat. Il „satz“ (fundagl, Boden) dils greps, las sdremas pli lomas sur il fuorn che ensiaran il grep, il bia empau sturschidas engiu, ein las enzenas per il giuven cavacrappa. Cun egliada malruasseivla e nervusa interquera el grugns, preitscrap, cavorgias e precipezis. Era al pign sbuau al pei d'ina preit drezza el sia atenziun.

Suentar haver eliminau schuber e bein il tratsch, vesa el in saz horizontal ed aveinas cristallisadas de quarz: segns d'in fuorn maneivel! Marti e puntga vegnan pri ord il turnister. All'entschatta ei il greppam dirs, lura pli lucs e scarplius. La puntga less magari svanir egl intern. Adatg! Entras la pintga ruosna vesa il giuven cavacrappa quarz ed enzatgei blau-ner denter las cristallas. El sesprova de

slargiar la bocca dil fuorn ton sco pusseivel cun sia puntga. Il suadetsch cula giu dal frunt. Igl ei las dudisch, il suleagl scaulda ti mordio, il magun gnugna dalla fom. Beingleiti gusta la sempla tratga grondamein silla meisacrap sut tschiel aviart. Duront la tschavera dat el beinduras in'egliada viaden egl intern dil fuorn sin las cristallas cun biala tarlischur de fier. Tgei grondiusa tocca! Ellas ein carschidas neuagiu dagl arviul u uvierchel. Finida la tschavera, entscheiva el a staccar las cristallas dal tschiel dil fuorn. De staccar l'entira gruppa cun hematit (Eisenglanz) e tut, senza donnegiar, pareva al giuven cavacrappa in grev cunfar. Partenent il staccar cristallas veva il vegl cavacrappa dau ad el neginas cunzinas. Bein haveva el giu detg ad el: igl anflar, il prender neuadora ed il vender crappa seigien las caussas las pli impurtontas. Cun marti e puntga emprova el de staccar la crappa. Suenter enzacontas fridas cul marti croda ina cristalla giun plaun. Donn! Ulteriuras pitgadas nervusas e malgenglias spartan entginas autras cristallas dagl arviul. Quei scazi, hematit, croda en scalgias sper il fuorn giu. Il giuven cavacrappa senza esperienza, ha destruiu la stupenta creaziun. Il sbagli ei capitaus. Sias pitgadas plein febra e furiusas, drizzadas memia datier dellas cristallas, eran stadas la cuolpa della smesada. La valeta de quest emprem fuorn veva piars aschia silmeins ³/₄ de sia valeta oriunda. El lai pender la bratscha. El meditescha co el havessi saviu slucca meglier quella preziosa crappa. Gie, pilver! Era il cavacrappa drova sufficient temps d'emprendissadi, e quei cuosta! Il fuorn vegn explotaus dil tut. Spussaus enquera il giuven cavacrappa ensem la tocca, pachetescha quella en siu turnister, ensem cun sias siat autras caussas.

Il fuorn era buca staus gronds. Sco quei che ils biars ellas Vals ein insumma: 18 cm aults, 21 cm lads e 35 cm liungs. Igl ei buca de sesmarvegliar ch'il giuven cavacrappa, senza pli gronda practica, ha tschavatau sia emprema anflada. Cavacrappas de professiun ein per il pli glied ruasseivla, plauna e fidada, de tempra veramein religiosa, attaschada alla religiun catolica, enten la quala ella ei educada. Ils cavacrappa han piars nuot ella bassa, nua che mintga dama selegra de sia spassegiadetta. Il cavacrappa va, camina e reiva siadora ella muntogna e pezza, tier la greppa, tiels spundivs e glatschers, ughigia en cavorgias e cafuttas, traversa garvera malsegira. Per il cavacrappa experimentau dat ei atgnamein mo in prighel, la cupitgada de crappa. Las sfendaglias els glatschers ein il bia enconuschantas ad el; smanatschan prighels, untgescha el il glatsch. Traversond spundas de glera glietada, sa ina part de quella semetter en moviment ed il sfortunau sa buca setener. Per il cavacrappa expert caschuna era il reiver e sepiarder maluadamein ella greppa negin special prighel. En tut priu dat ei paucs discletgs. Ella Val Tujetsch van onn per onn 5-6 umens alla catscha de cristallas, mo de buc in soli discletg che jeu savess seregurdar.

Igl onn 1895, mat de 22 onns, hai jeu entschiet ad ir per crappa. Cun tschaffen ed energia hai jeu contonschiu il 42avel onn de cavacrappa. Jeu sundel adina vegnius prius per in cavacrappa ualti temerari, denton precaut. Ina gada sundel jeu daus en ina sfendaglia, schegie che jeu cartivel d'haver untgiu il prighel, denton spert in segl, ed jeu puspei alla surfatscha. La sfendaglia era segiramein 30-40 m profunda, sisum denton buca largia. Las sfendaglias ein mo darar aviartas, e sche gie, ein ellas gleiti puspei nevas en. Da sutensi vegn la cozza magliada, ton che la sfendaglia resta curclada plaun a plaun mo d'ina teila fetg satella. Quella daventa per il turist in ver clauder.

Ils prighels als quals ils cavacrappa ein exponi ein gronds, pli gronds denton ei il regl e plascher dil mistregn. El crei d'esser signur e patrun dell'entira cadeina de muntogna che circumdescha loschamein sia cara patria. Buca mo l'aula pezza, las pussentas preits-crap, las bialas flurs denter il mescal verd, l'aria pura, paran a siu egl scaffiziun grondiusa, mobein era ils minerals de tuttats colurs e fuormas serrai egl intern de pussenta greppa e che pretendan dal cavacrappa fadigia e quitaun per vegnir tratgs alla glisch. Tut quei commuenta ed allegrescha el sur tutta fuorma. Jeu sai buca descriver il deletg dil cor che in cavacrappa senta sper igl emprem schuber fuorn ch'el vegn ded arver. Quei vala cunzun per ils fuorns della Val Giuf e quels dellas Vals Cavradi. Ei setracta buc d'in plascher drizzaus sin gudogn. Igl ei il pur plascher vid la grondiusa creaziun. Il cavacrappa de professiun ei buca mo dependents de cletg e fortuna enten anflar fuorns, el sa era sefidar de sias profundas enconuschientschas! El observa tut en calma; a siu egl metschan negins sazs, aveinas de quarz, strungladas, ed era buc ils sbuaus. Per el ein d'interess mo las meglieras preits de minerals en siu contuorn. Igl ir per crappa ei in mistregn che drova possa, curascha e perseveranza, ruasseivladad e giudezi.

Suenter enzacons entruidaments ch'il vegl cavacrappa dat a siu discipel, sto il giuven il bia s'acquistar sia savida e practica cun atgnas experienzas. Il cavacrappa ha neginas enconuschientschas dellas scienzas naturalas. La grondezia dils fuorns e sia frequentadad ein fetg differentas. In tal ded 1 m ladezia, 50 cm altezia e 4-5 m profunditad ei in dils gronds. Ils biars fuorns ein considerablamein pli pigns. Ella Val Giuf ed ellas Vals Cavradi dat ei magari fuorns che stattan mo 1 m in ord l'auter. Ina gada pridas ord lur fuorns, ein cristallas tuttavia buca sco flurs silla prada; ellas creschan buca danovamein egl intern d'in fuorn. Ina preitcrap selsius e croda fraccassonta a val. Alla nova surfatscha dil grep san senz'auter novs indezis de fuorns semussar. Viers loghens de speciala „crappacitad" sco ella Val Giuf camina il cavacrappa cun preferenza. Leu anfla el: cristallas brinas (Rauchtopas), milarit (buca milerit), adolar, spat dubel, desmin etc. Ellas Vals Cavradi (sco allegau pli baul). Ella Val Nalps: spen, albit, turmalin, quarz, brennit etc., ella Val Milar: quarz, heulandit, scolazit, cabasit, anhidrit, desmin ed epidot. Sin via de 2-5 uras tochen als loghens de mineralias cun ina differenza d'altezia de 1000-1600 m strapazza cunzun igl equipament de 25 kg la surpremura dil cavacrappa Aunc pli ad ault ughigia il cavacrappa mo dis bials e clars, tochen ad ina altezia de 2800 m s. m. L'aura sestrida, ei neiva, in criu vent occidental che sufla, ei vegn bletsch, freid e stgir. Pervia de quei buca raschienen de zachegiadad! Ha il cavacrappa aviert in fuorn, catscha el viaden il tgau schi lunsch ch'el po, lavura vinavon, tschappa lu il turnister sper el, empleina quel cun brinas e lai dar l'aura per ils larischs. El senta buca ferdaglia, e cura ch'el ha anflau sil funs dil fuorn ina gruppa de „Rauchtopas" (il bia schain quels sil funs dil fuorn) bein turnada, sin siu funs ornada cun verd amiant e Feldspaten alv sco la neiv, spert zugliada en cun quita e paccaus el turnister, - lu sa il cavacrappa buca pli seretener de gibels d'entusiasmus. Suenter haver paccau plein il turnister (25-50 kg) stat il cavacrappa en pei, dat ina stendida a sia membra. Ils barscheuls de siu turnister taglian ferm viaden ella schuiala. El camina legramein encunter casa. Ses patratgs duront siu viadi ein sefermai e concentrai sil bi e grev cuntegn dil cargament. En tal'aura vev'el buca saviu contemplar ditg las bialas gruppas avon che paccar. Da bialaura vegn mintga mineral intercuretgs e schazegiaus el liber, sper il fuorn.

Puntga, marti e zappa surveschan beinduras buca sufficientamein per contonscher in fuorn. Puorla (dinamit) survescha meglier. Perquei va il cavacrappa buca adina persuls sin tscherca de cristallas. Dus umens cun 2-3 tradels ed in grev marti seferman el liug desfinau, e beingleiti para il grep de stremblir entras las vigurusas pitgadas dil marti grond. Il tradel astga buca furar de maniera che la puorla effectuescha maximalmein. Schiglioc savessen las mineralias el fuorn pegliar donn. Ei igl effect della siglientada gartegiada, dat ei pauc de puntgar e marclar per rabbitschar naven il carpam sluccau per contonscher il fuorn.

Igl ei miezdi; in camutsch enquera da tschella vart della val in encarden umbrivaun per far sia cauma, ed ils dus cavacrappas enqueran la meisa-crap emplenida sut tschiel aviert e lain gustar las semplas tratgas. Suenter gentar vegn il vau dil fuorn puntgaus ora ton sco selai ed explotaus cun tut adatg. Gronds fuorns cun biars minerals damondan transports de plirs dis.

Ils fuorns che schain sur 2800 m s. m. en encardens umbrivauns (Kalkspatlücke ella Val Giuf) ein empleni cun glatsch. Sche il cavacrappa vul en tals loghens rabbitschar neuado tocca entira, dat ei mo ina pusseivladad: luentar il glatsch entras fiug de lenna. Avon 40 onns hai jeu giu in tal fuorn ella „Kalkspatlücke". Buca meins che 15 turnisters plein lenna hai duvrau per luentar il glatsch. Circa 3 m lunsch viaden fuvu il fuorn emplenius completamein cun glatsch. Per 1 ½ m plinenen calava ei plaunsiu cul glatsch. Las cristallas fuvan per part aunc taccadas vid igl arviul, per part era giun plaun el glatsch. Il fuorn era 4 ½ m profonds, 45 cm aults e circa 1 m lads. La calira dil fiug ha giu caschunau enqual sluppadira e fessa vid las cristallas.

Avon 70-80 onns eran mo paucs minerals enconuschents. Il cristal de quarz, spen, hematit, adolar e las brinas. Las autras mineralias preziasas vegnevan bessas ella muschna avon il fuorn. Il cavacrappa ei buca mo encurider de cristallas, el ei era in marcadont de crappa. La gesta schazegiada dils minerals ei greva schizun per in experimentau vegl cavacrappa, nundir per in giuven. Minerals svizzers van tochen ell'America ed Argentina.

Il temps ded ir per crappa: da fin de matg tochen miez october ei il pli lung temps pusseivel per la catscha suenter cristallas. Ils biars cavacrappa possedan era in puresser. Per quels tonscha ei circa 30-45 dis ad onn per ir per crappa.

Il mistregn dils cavacrappas pretenda onn per onn danovamein hanada lutga culla natira. Quei fa daventar els dirs, mo degradescha tuttavia buc il mistregn. Sto il cavacrappa la finala bratar ils bauns e cordas della greppa cul sessel dil tat, seferman ses patratgs vinavon vid la muntogna alpina. Cun agid dils egliers legia el ils diaris screts pli baul, e sia veglia membra para de seregiuvinar puspei. Dieus pertgiri ils cavacrappa che fan frunt als prighels della muntogna.

El diari d'in vegl cavacrappa, screts igl onn 1936, ei de leger il suandont:

Anno 1936

Matg, ils 27. Ellas **Vals Cavradi**. Luvrau vid il fuorn „Cugn graischel" ded onn buca dil tut explotaus. Jeu hai aunc saviu prender neuadora in bi petgen (Quarzkristall), 2 adolars, enzatgei turmalin. Pauc neiv de lavinas sur igl ual (vadret). Ord ina cavorgia umbrivauna dretg de mei sederscha giuadora fraccassond ella bassa in grugn de glatsch. Il di ei staus bials. En logs umbrivauns per part parts scheladas.

Mardis, ils 30. **Vals Cavradi**. Luvrau egl „Iert" vid il grep miez senza success. Suentermiezdi plievgia. Il grep surstont, seniester, ha dau suost a mi per enzacontas uras. Enten ir a casa vesel jeu sur la „Preit aulta" ina preit-crap sluccada da niev, cun enzennas d'in fuorn damaneivel. Ultra della vestgadira tut bletscha, aunc las caultschas ruttas!

Zercladur, ils 4. «**Cavradi**». Mo cun breigia hai jeu rabbitschau neuagiu la preit-crap sluccada sur la „Preitaulta". La sballunada de quella ha caschunau entgin donn allas mineralias. Dus pigns „Eisenglanz", mo reh en rutil, 3 adolars ed entgins calcits ein stai il recav. Las cristallas de quartz eran buca bialas. - Nebliu, denton negina plievgia!

Zercladur, ils 9. **Vals Cavradi**. Sut il „Crap dil Tschess" hai jeu slargiau in fuorn vegl. In fuornet lateral vegn alla glisch. 6 cristals sceptrics e rutils ein stai il cuntegn dil pign fuorn: Negin Eisenglanz. - Lunsch egl ault cursava in'evla. Igl ei stau in bi di.

Zercladur, ils 15. **Vals Cavradi**. Sluppentau cun miu fegl vid il „Grep miez" digl „Iert". Igl ei stau calira. Las siglientadas ein stadas de bien effect, mo il fuorn schischeva aunc pli afuns ed ha caschunau lavur aunc per enzacons dis.

Zercladur, ils 19. Egl „Iert". Siglientau vinavon cun miu fegl. La sera fastisau enzennas d'in fuorn maneivel.

Zercladur, ils 17. Egl „Iert" cun miu fegl. Il satz ei bein veseivels ed il grep sur quel entscheiva a vegnir lucs. Marti e puntga lavuran bein. Las dudisch. La porta dil fuorn ei aviarta. In'egliada tras la bucca el fuorn! Juhu! Gentar. Suenter gentar essan nus serendi tier il fuorn e cun in gibel de legria hai jeu mess alla glisch il magnific „Eisenglanz". Dalla legria fuss il capi de miu fegl quasi curdaus ell'aua. El fuorn era mo quei „Eisenglanz" ed enzacontas cristallas senza valeta. Suenter ina pausa pli lunga ed ina plascheivla paterlada, essan nus i ledamein encunter casa.

Zercladur, ils 22. **Vals Cavradi**. Jeu caminel encunter igl „Iert" per contemplar aunc ina gada il fuorn dils 17 de zercladur. Da dado anen sclareva il sulegl, da dadens anora la vitadad completa. Dad in grugn anora contemplel jeu las preits-crap circumstontas, ruasseivlamein ed en calma. Vegls fuorns che jeu vevel aviert pli baul, vegnan veseivels. Jeu reivel d'ina preitcrap a l'autra, denton senza enzennas de novs fuorns. Il sabi scaffider ha drizzau e zuppau ils scazis della muntogna de maniera ch'els tonschan era per il futur, per plascher ed incant della carstgaunadad. Cun quei patratg mondel jeu encunter casa. Ei tucca d'encurir la fortuna cun caschun dil proxim di de crappa en in auter liug.

Zercladur, ils 25. **Val Nalps**. Suent in marsch de 5 uras sundel jeu arrivaus alla „Mutta nera". Al sidvest de quella vesel jeu in fuorn quasi aviert. Negin uaffen ella demaneivladad. Jeu seresolver de ruassar in tec. Igl ei in bellezza di. Marti e puntga slargian l'entrada. Brechnit, albit, turmalin vegnan alla glisch. En calma e ruasseivladad vegn tunschiu neuado toc per toc ed intercuretg. Aragonit, fens e desmin fuvan d'entuorn, mo scarsamein. Bellezia gruppas petgens de quarz ed in plascher senza paregl de deliberar ellas dagl arviul. Circa 30 tocs eran gia sper miu turnister. E pren mira: il turnister resista e supporta tut, mo miu dies? Uras de gentar! Negin'aua sper nus, denton neiv: Suent gentar suonda igl empaccament cun grond quitau. Ils uaffens restan per tochen pusmaun sper il fuorn, e si cul turnister! Adio, a bien seveser! La sera allas 9 giavischel jeu la buna sera a mia cara famiglia.

Zercladur, ils 27. **Nalps**. Arrivaus al suramenzionau fuorn. La hodierna explotaziun ei buca meins reha che l'emprema; era prendel ord il sablun enzacons bials fens. Il fuorn ei svidaus!

Allas 2 h semettel sin via encunter casa. „Mutta nera", adio! - ti eis la cucagna de cristallas!

Fenadur 3. **Surpalix** (Tgom). Suent duas uras de marsch, sundel arrivaus ella „Val stretga", nua che draussa e la flur striauna creschan, mo pauca greppa perpeis. Arrivaus tier in sbuau emprovel d'allontanar il tratsch dal grep. Satz e raschera de quarz vegnan alla glisch. Jeu arvel in pign fuorn cun cristallas de quarz, mo negin rutil e turnerit. Il sulegl scaulda sc'in fuorn. Suent il magliar de miezdi, ni meglier detg: suenter il beiber de miezdi, emprovel jeu vid entgins grugns, mo adumbatten. Cun ina capiala ornada da crestatgiet, mondel jeu encunter casa cul patratg: Nua ch'il grep vul buca semussar, eisi ca maufer cavar crappa!

Fenadur, ils 6. **Mittelplatte**. Sper ils laghets. Cheu eran entgins fuorns vits, probablamein aviarts da vegls cavacrappa gia avon 50-60 onns. Jeu prendel la lenta per intercurir da rudien la crappa sper il fuorn giu. Fastitgs de cabasit, heulandit, scoldzit, desmin ed antidrit vegnan neunavon. Cun zappa e hebisel allontaneschel jeu ina preit-crap ualti gronda e gia in niev fuorn en vesta. Per arver el ei ina trapla. Biala tocca de cabasit, heulandit, scolazit vegnan anflai. Desmin ed antidrit (Anhydrit) mo scarsamein perpeis. Ils petgens (Quarzkristalle) eran de colur clar-brina. Il fuorn fuva pigns, ualti gronda la valeta dils bials minerals. Allas 12 h havevel jeu gia paccau la tocca el turnister. Ei tonscha per serender sin in ault a gentar. O tgei bellezza selvadi. Las pintgas muttas cuvretgas cun in teppi de mescal verd, ils treis laghets circumdai da plattas-grep. Tgei harmonia! A mi para de star sil pli bi toc tiara dil mund. L'aura ei buna. Jeu astgel considerar il di ded oz per in dils pli bials.

Fenadur, ils 7. **Mittelplatte**. Sper ils laghets. Suent haver pachetau ora ier sera la cattada de cristallas, lavau, schubergiau e valetau, hai jeu puspei stuiu schar encrescher per la „Mittelplatte". Durent la notg hai jeu sesemiau profundamein dils bials heulandits e cabasits, silsuent dils laghets e dellas muttas verdas. - Ella tegia de Milar in salid al starler che tonscha a mi in barcagl latg. Suent ina cuorsa de 2 uras arrivvel jeu tiels laghets ed il liug de cristallas. Mo nuidis vovel jeu bandunau ier sera ils novs loghens presumi de mineralias, che miu egl veva giu engartau. Circa 20 m sut il fuorn ded ier vegn entschiet cun marti, puntga e zappa. Suent 2 uras de lavur entscheiva il grep a sluccar empau. Fom e seit mudregian mei. Vess jeu dui empustar per express ina cuschiniera? Fuss la pli biala! Meisa sez preparada gusta il meglier! Igl emprem sto la fom vegnir cuschentada, lura 2 miolas caffè surengiu. Quei aulza igl anim! Puspei tiel fuorn. Cun quitau slargel jeu l'entrada, e las medemas mineralias ded ier che comparan. Antidrit e cabasit ein scars, persuent de pli quarz. Giu ella val entscheiva la fenada, ed era jeu munglassel gidar damaun.

Uost, ils 6. **Val Giuf**. Per rabbitschar pli baul ord la neiv ils fuorns supponi igl onn vargau ellas Muttas, sundel jeu caminaus viesi oz per stiarner quests loghens de crappa cun sablun e tratsch. L'emprema e secunda Mutta vevan aunc bia neiv. Seniester dall'emprema e las «Muttas dadens» vevan meins neiv e gia «crappablas» en 15 dis. Ina lavina gronda veva purtau avon entgin temps bia neiv a val. Il fuorn grond ellas „Muttas dadens" era gia veseivels. Silla „Kalkspatlücke" eran entging fuorns libers da neiv. Suent mia lavur preliminar bandunel jeu la ruasseivla e deserta cuntrada de glatschers e caminel enviers las tegias ded alp, il bia sin neiv de lavinas. L'aura era buna.

Uost, ils 14. **Maighels.** Pitgau granats. Ils granats sesanflan el grep e crap. Els ein tgunsch d'anflar, buca en fuorns, mobein serrai el grep. Leu nua che ina lingia alv-blaua de quarz sdrema il crap, ein ils granats serrai en. Sfender la crappa ei lavur leva; a mi para questa occupaziun buca quella d'in cavacrappa. Ils minerals ein bials, per il cavacrappa memia pauc zuppai. Jeu empleneschel miu turnister cun 23 gruppas de granat. Aunc in salid al giuven Rein epi encunter casa. A Tschamut stat igl ustier dil hotel «Rheinquell» avon casa e manegia ch'ei detti si ella greppa aunc bia crappa! - Giebein, adio! -

Uost, ils 20. **Val Giuf.** „Muttas dadens". La damaun allas 4 h partenza da Rueras. Tschiel serein. La fumeiglia ded alp dorma aunc. Leu nua ch'il teiss entscheiva, fetsch jeu 10 minutas pausa. Las Muttas ein beingleiti veseivlas. Il liug dellas „Muttas dadens", remarcaus en miu cudischet igl onn vargau, ei gia senza neiv. Jeu sesprovel de rabbitschar naven la neiv en in pulit contuorn de miu liug de lavur. Marti e puntga tonschan buc per rumper il dir grep. Tradels ston neuasi! Cun turnister vit mondel jeu viaden tochen l'emprema Mutta. Senierster de quella vesel jeu in fuorn aviert per part aunc el glatsch. Jeu sai encurir si enzacons tocs. Vent septentrional. Ei va encunter casa!

Uost, ils 21. **Val Giuf.** „Muttas dadens". Cun tradels sin schui vai enviers Val Giuf. L'aura ei buna. Suentar 3 uras e mesa de marsch, sundel jeu a liug. L'aria fina e frestga sferdenta miu frunt calirau. Pausa! Cul tradel el maun senierster ed il marti el dretg, vegn furau quasi 2 uras per arrivar 36 cm afuns el grep. Il grep ei cargaus! - la corda brischa, in plum! Il siet ha fatg il siu, mo buca tut il giavischau. Ei drova aunc ina secunda siglientada.

Uost, ils 22. **Val Giuf.** „Muttas dadens". Allas 8 uras silla piazza de lavur. Tradels gizzai ruin sut las fridas de marti afuns viaden el grep, el dir sienit. Il grep para buca pli de far tonta resistenza, ed il tradel contonscha la profunditad de 28 cm. Quei tonscha. Ei vegn cargau cun adatg. Il siet sluppegia. La sluppentada ha contonschiu il quader de crap sluccau. Jeu erel spussaus dallas stentas de treis dis. Jeu prevedel ded arver il fuorn per l'autra damaun marvegl. Adio! - a vus, mes tschuts ch'essas aunc serrai pil mument el stgir intern dil grep!

Uost, ils 24. **Val Giuf.** „Muttas dadens". Jeu stevel gia in quart avon las otg avon il fuorn giavinont. Ina ruassadetta ed ina detga magliada! Il Pez Giuf ei zugliaus en stgiras neblas. Suentar in'ura ei il fuorn aviarts. Ei entscheiva a plover. Emporta pauc. L'emprema tocca alzada neuadora era gloritada; lura arrivon gruppas dil tuttafatg schubras neras cun sturtigliadas. Bellezia ein las 3 gruppas alzadas neuado il davos. En quei fuorn ha ei dau mo brinas. Il turnister vegn pachetaus plein cun grond adatg. La bucca fuorn vegn cuvretga. Il grev turnister tacca ferm vid il dies smac dalla plievgia. Ei va encunter casa.

Uost, ils 26. **Val Giuf.** „Muttas dadens". Arrivaus al sura menzionau liug, vesel jeu che aua ei penetrada el fuorn. La crappa steva per part ell'aua freida. Quella hai jeu stuiu alzar ora cun mia cazzettina. Scaffiziun grondiusa! Dalla legria hai jeu buntganau miu tgau senza fraut vid il tschiel dil fuorn. La purtadira ded 8 gruppas, 4 sturtigliai e cristallas singulas, pretendan bunas combas per ira a val. Igl ei stau in emperneivel di.

Uost, ils 27/28/29. **Val Giuf.** „Muttas dadens". Quels dis ei era miu fegl Giusep vegnius cun mei. Aschia vein nus saviu ventscher cull'explotaziun. Ils 29, suenter igl empaccament, vein nus encuretga auters loghens, ed jeu hai fatg entginas notizias en miu cudischet. Allas 5 uras vein nus detg in grond Dieuspaghi al Scaffider tutpussent, laschond anavos il fuorn vit. Ed ei va encunter casa.

Settember, ils 4. **Val Giuf.** Tier l'emprema Mutta. Luvrau vid l'aveina (Band) de milarit. Dira da chezer ei questa aveina alva. Las puntgas ein prest smuttadas. Igl ei miezdi. Negin milarit, che vegn alla glisch. Senza dinamit negin milarit! Suentar gentar mondel dalla vart seniastra della Mutta. Leu vevel jeu viu avon dis in fuorn aviert per part aunc el glatsch. Il glatsch era ussa svanius, ed jeu hai saviu allontanar entginas buccadas. Biara de quella era denton rutta.

Settember, ils 9. **Val Nalps**. „Mutta nera". Il fuorn dils 25 de zercladur hai jeu buca giu emblidau. La cuorsa de quasi 5 uras ha stuncientau. Allas 9.30 h erel jeu arrivaus sper il fuorn. En miu cudisch de notizias stev'ei scret: mira 20 m sur igl emprem fuorn! - Jeu reivel siado e vesel cuninagada ch'ei fuva buca grev ded arver el. En ina mesura eis el staus aviarts. Brehnit ed albit ein veseivels. Staccar la crappa dagl arviul caschuna bia stenta. Ils brehnits sco era ils albils eran bials. Els vessen denton astgau esser empau pli gronds.

Settember, ils 11. **Mittelplatte**. Sper ils lags. Allas 8 h contonschel jeu il liug giavischau de crappa. Nibels grevs e bass van entuorn il Pez ner. Ei entscheiva a plover e never. Negliu in suddetg. Al pei d'ina pintga Mutta secattan enzennas d'in fuorn. Las Muttas ein cuvretgas cun neiv, e la vestgadira dil cavacrappa ei tut smacca. Ina cuorta remarca el cudischi de notizias, e partenza enviers casa. Il gentar ha giu liug ella tegia ded alp.

Settember, ils 14. **Val Giuf**. Seniester dell'emprema Mutta. Il fuorn menzionaus ils 4 de settember era buca explotau dil tut. Strusch arrivaus el lug ch'ei entscheiva a never. Il fuorn ei circa 30 cm aults e protegia buca mei dal bletsch. Spert pachetschel jeu enzacons aunc bials tocs en miu turnister. Il vent tgula tras las luccas. Igl ei las 11 h. Las Muttas ein tut alvas.

La descensiun era engreviada entras la neiv nova. Allas 2 h salidel jeu la fumeglia en tegia ed ins beneventa mei duront questa pausa della fumeglia suenter gentar vi. Mes peis fagevan quasi bogn els calzers!

Settember, ils 16. **Vals Cavadri**. Ella part sura de „Cugn graischel". Arrivond sigl ault dil Cugn graischel, nua ch'ins vesa las Muttas de Val Giuf, sai jeu buca far cunmeins che de patertgar alla fin della crappa per uonn en lezza val. Memia baul! Enqual onn cuzzava questa emperneivla lavur sisum la Val Giuf tochen miez october. - Ed ussa, alla tscherca! Da sutensi, tras in draus tschaghegna in camutsch sin mei. Quel vegn segiramein ad enconuscher mei. Al pei della preit-crap, nua ch'il pegn grond stat, entscheivel jeu a badellar naven tschespet e tratsch. Las ragischs della draussa dasperas ein en peis e mulestan. Scars sulegl, mo tuttina buca mal'aura. Ina rusna ded 1.50 m profunditad steva avon mei. Sut, vid la preitcrap, remarchel jeu ina urschiada anenviars. Jeu enquerel il saz (la strunglada). Encurend quel, vegn ad egl in niev fuorn, in fuorn vit ed explotau. Quei medem cass ei schabegiaus a mi pliras gadas en mia veta. Ei sa schabegiar magari che 2-3 fuorns stattan sil medem satz, buca lunsch in naven da l'auter. Dretg dil fuorn veder, persequitond il saz, badelel jeu naven schuber e bein la tiara. Duront questa lavur vesel jeu in toc „Eisenglanz" el material rufidau. Quei toc, prius si cun tut quita, schazegel jeu cun 50 francs. Sin quei saz ha ei buca dau auters fuorns. Per fugir dalla plievgia mondel jeu baul a casa.

Settember, ils 23. **Cavadri**. Puspei ina biala damaun suenter liungs dis de plievgia. Jeu hai empruau mia fortuna vid la „Preit aulta". Dretg de quella fuva ina pintga preit-crap gia sluccada avon onns. Aua era penetrada denter, e tras schelar e sgargliar dil glatsch igl unviern era la preit-crap sesluccada e sedistaccada pli e pli. Jeu contemplel la situaziun en calma. Cul hebisel vegn la crappa semagliada, che formava il sessel de pusalau della preit-crap, alzada ora, ed in tec alla gada sederscha quella sfraccassonta ella bassa. Puspei in niev splatsch alla glisch! Il saz era bials, ulivs, ed era enzennas de fuorns ein de catter. Suenter duas uras lavur fuva il fuorn bials ed aviarts. Neuado vegn ina pintga „Eisenglanzrose" e plirs adolars. En loghens umbrivauns era la neiv nova aunc buca svanida dil tut.

Settember, ils 28. **Cavadri** (1600 m s. m.). Il terren ei gia schelaus la damaun beinmarvegl. Vid in grep sur la tegia ded alp fetsch jeu lavur piarsa. Dretg dalla tegia ein enzacontas cristallas serabitschadas ord in fuorn. Buca ina solia muntaniala lunsch entuorn, che vess dau in schul, buc ina flura che fluress, neiv nova che cuvera la muntogna, e jeu semettel sin via encunter casa. Aunc ina gada admirel jeu la biala pezza e las aultas preits-crap e ditgel: Adio, a bien seveser in auter onn!

Resumada

Igl onn 1936 astga vegnir consideraus per in ualti bien onn per ils cavacrappas. Els loghens aultsituai de crappa ei la neiv tschessada endretg, denton buca schi bein sco gl'onn vargau. Il settember ha giu pli

bia dis de plievglia che de sulegl, e per memia baul ei la cozza de neiv vegnida per propi. Ed ussa eis ei fin cul fastisar ed encurir, fin cull'explotaziun. Ussa vegn en tura la vendita della crappa anflada.

Remarca finala dil redactor: La successiun dellas treis lavurs originalas de Hitz cheu publicadas ei inversa. Quei ei daventau sappientivamein, mo era sfurzadamein, demai enconuschiu igl emprem mo: Per crappa massel jeu bugen (1938), lavur prida per la pli madira, de tempra professionala, denton era de fuorma litteraria. - Las notizias (1942) han valor informativa. Alla fin se presenta: Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch (1938), fatga per il lectur american. Questa publicaziun representa in cass singular. Perquei schein nus suandar alla fin, l'entira lavur ord ROCKS and MINERALS per engles demonstrond l'impurtonza che ils Americans dattan buca mo a lur loghens de minerals e cristallas, mobein tscharnan sur la mar cun egliada vasta tochen viadenasi els spuretgs zuppai de nossa Surselva. Questa numra della enconuschenta revista americana ei dil reminent buca de caltgat pli.

La versiun de: *Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch*, ei buca stada leva. L'intensiva occupaziun e studi dil lungatg de Gion Antoni Hitz ha lubiu de s'avischinar alla moda de scriver e s'exprimer digl autur. - Fetg instructiv fuss in studi dil lungatg applicaus da Hitz (vala era per: Tagliar seif, en ISCHI 53). En quest liug lein nus mo menzionar il problem della grafia: Val Giuf e Val Giuv che ballestra era ellas lavurs presentas. La lavur: *Per crappa massel jeu bugen* (composiziun gia dal 1965) ei vegnida midada da Giuf en Giuv. Ei constat denton che tuts ils cavacrappa, scribents e purs della vallada scrivan Giuf, forse era per differenziar dal „giuv de bov". Mira pader Baseli Berther: Sas era nua Giuf ei? - Pareglia era Pleif e Pleiv, seif e seiv/seivetta. Mira era: ISCHI 53, 18, sco era las differentas grafias: Val Milar (mo fuorma scretta) e Val Mila (tschintschau).

Entgins patratgs conclusivs



Il patertgar, scriver e descriver de Gion Antoni Hitz han lur ragischs el 19avel tschentaner. Da cheu derivan per part ils gronds contrasts. Mo lunsch viaden el 20avel tschentaner resta il mistregn dil cavar crappa quei ch'el era pli baul. Ils vegls cavacrappa han aunc oz buca bandunau lur vegl mistregn. Per ils davos 10 onns ei la lavur schi contemplativa e ruasseivla semidada enormamein. En plirs loghens relata Gion Antoni Hitz d'in pugn plein gliud della val che mava per crappa. Il hanletg era discrets, seconcentrava ad entgins minerals, il gudogn beinvegnius sco supplement. Las cattadas eran surveseivlas, scienziats che vevan aunc cumpleina survesta per lur retschercas e publicaziuns. Museums e collezionaders stuevan volver pliras gadas la crappa avon che ughegiar de far la cumpra schi desiderada. Il daner era scarts!

Il mistregn retratg d'enzacons della vallada ei daventaus oz d'interess general. Da pliras varts vegn relatau che quasi mintg'auter mondi suenter cristallas. Biars jasters che vegnien, e quels dettien de far! Igl enconuscent cavacrappa Ambrosi Cavegn scriva: «Jeu sai buca seregurdar d'ina tala febra d'ir per crappa sco regia oz en nossa val, quasi ina malsogna contagiusa. Tier ina part il plascher, tier ils biars, crei jeu, ils daners. Grev de declarar!»

Oz curescha il daner senza breigia. Era en nossas valladas vegnan fatgas cumpras considerablas, cul daner enta maun. Cumpraders, collezionaders, revendiders cumpran crappa e fan gudogns. Buca tut ei controllabel. Ch'ei dat egl intern della tiara cristallas aunc per biaras generaziuns han scienziats sco pader Flurin Maissen e cavacrappa sco Gion Antoni Hitz e biars auters daditg fatg valer. Hitz scriva de puntgas e puorla gia el 19avel tschentaner. Era quei progress ha pudiu parer a siu temps metoda de chezers. Els dosavan denton era quei niev mied cun adatg, sespruavan de far empaglia schi pauc sco mo pusseivel. Il respect tiella natira, schegie morta, era considerabels. Quei discret siglientar, suenter haver luvrau cul tradel a maun uras en ed uras ora, ei buca de paregliar culla brutalitad de pescadurs vid natira viva, cun dinamit en flums e mars.

Oz, sco da gliez temps culla puorla, po la nova maschina de furar parer in dagretta encunter la natira. Cunzun ils vegls cavacrappa vegnan a sesburritschir de talas metodos. Tuttina laian ils biars valer che la maschina seigi gideivla al carstgaun, fagend diever ded ella cun mied e mesira. Scolast secundar

Vigeli Berther, Sedrun, al qual nus engraziein pliras indicaziuns, che lavura era culla maschina, vesa criticamein l'entira problematica. Ins sappi buca semplamein dar da surengiu e disfar entirs péls, senza datgar de segns ed enzennas de fuorns, senza haver „gatti". El manegia vinavon che cun maschinas sappi ins furar afuns, e perquei silmeins 1 m naven dal fuorn. Quei schurmegi.

Vigeli Berther relata che circa 20 dels della vallada mondien oz per crappa. La maschina de furar gioghi ina gronda rolla, seigi fetg adengrau cunzun leu nua ch'il grep semuossi neidis e mulaus giu. En tals loghens lavuri ins tut auter cul tradel. La maschina de furar (Benzinbohrer) peisa 27-30 kg, sa vegnir transportaus cun vehichels ni purtaus si dies. Ins astga buca emblidar che interpresas electricas han baghegiu ils davos decennis vias viaden ellas vals lateralas. Las vischnauncas han eregiu vias d'alp e d'uaul en gronda premura. Cun tals compressers ei il cavacrappa ligiaus radicalmein vid il liug. Ins sappi buca sfugnar e sfugatar empau dapertut. Ins laschi las maschinas sur notg el liug, gie perfin sur unviern per buca stuer translocar cun stentas. Stravagar cun sittar fetschi empaglia bia. In tochen dus siets fetschi. Tgi che laschi scarpar 10-12 siets enina, hagi falliu sistem. In vegl cavacrappa ha denter auter manegiau: «La maschina de furar ei combinada cun prighels e discletgs cun transportar tochen si ell'aulta muntogna. Pli baul eri il „ner" necessari (puorla nera). Ussa audan ins a sittar dretg e senierster sco sch'ins fuss ell'uiara».

Ils jasters ein buca incantai ch'il vischinadi ei staus sfurzaus de taxar e reglementar danovamein igl ir per crappa. Era l'Uniun svizra de cavacrappa less la libertad per ses commembers, ch'ei per part scienziats e collezionaders serius. Biars jasters vegnan sur sonda e dumengia, fan lur lavur e sbrigan senza far hau ni mau! La controlla ei greva, savens vegnan fatg donns de vias e plontaziun en uauls e sin pastiras.

Con ditg che la febra de crappa cuoza san ins buca prever. Ei constat denton che quella exista oz en biaras vals. A Favugn p. ex. stat ina tabla publica che scamonda tutta explotaziun ella spunda dil Calanda. Donns e prighels han dictau quei quita. El Grischun central existan oz medemas prescripziuns, a Tschappina, Tusaun, Viamala, ellas Moiras etc. Ell'aulta muntogna de nossas valladas alla tgina dil Rein ein ils prighels de donn buca gronds.

Quels che van sper il puresser ni sper in mistregn per crappa, recaltgan magari in beinvegnu agid finanziel. Ei dat denton era singuls che sededicheschan dil tuttafatg a questa clamada. In chezer bi fuorn po caschunar bunas schurnadas. Mo ei sa ira onns tochen che la medema fortuna arriva la secunda gada. Ina malsegira existencia! Ina certa febra sa vegnir, udend de bials fuorns. Regl e febra ein en uorden, mo la basa d'existenza stuess esser pli solida. Cletgs extraordinaris sco per semeglia dacuort el Valleis, cun in fuorn de 6-7 tonnas ametistas ella valeta de plirs tschiens melli, ein lotteria, cattadas de mintga tschentaner! Ellas caschunan denton febra e tentaziun. - Igl augment de cristallas sin fiera scaffescha cul temps stagnaziun. Che schizun helicopters, crans e compressers vegnien zacu duvrai era ell'aulta muntogna, ei vegniu profetisau gia avon decennis. Il svilup ei seprecipitau, la tecnica secupitgada. Era buorsas de cristallas en nossa muntogna ein buca el cass de mover grondamein la sviulta de tonta anflada.

Alfons Maissen